

The Project Gutenberg eBook of Litanaiit Liturgiillo attoraksat illagêktunut
Labradoremêtunut

This ebook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this ebook or online at www.gutenberg.org. If you are not located in the United States, you'll have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

Title: Litanaiit Liturgiillo attoraksat illagêktunut Labradoremêtunut

Author: Anonymous

Release date: November 2, 2008 [eBook #27120]
Most recently updated: January 4, 2021

Language: Inuktitut

Credits: Produced by Louise Hope, a www.PGDP.net Volunteer, Robert Connal and the Online Distributed Proofreading Team at <https://www.pgdp.net>

*** START OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK LITANAIIT LITURGIILLO ATTORAKSAT
ILLAGÊKTUNUT LABRADOREMÊTUNUT ***

This text includes characters that require UTF-8 (Unicode) file encoding:

κ (letter "kra", equivalent to q in modern orthography)

If this letter will not display on your computer, try replacing it with Greek κ or Cyrillic κ
ẽ ü (e, u with "tilde" or nasal sign)

If any of these characters do not display properly—in particular, if the diacritic does not appear directly above the letter—or if the apostrophes and quotation marks in this paragraph appear as garbage, you may have an incompatible browser or unavailable fonts. First, make sure that the browser's "character set" or "file encoding" is set to Unicode (UTF-8). You may also need to change your browser's default font.

Possible typographical errors are marked with mouse-hover popups. Readers of Inuktitut should note that nobody who worked on this text knows the language. If you find obvious errors, contact errata at pglaf@dot.org or Lucy2424 at sbcglobal@dot.net.

Numbers in the Table of Contents are chapters (1-64), not pages.

Litanaiit Liturgiillo

attoraksat illagêktunut

Labradoremêtunut.



Herrnhuteme,

G. Winterib nenilauktangit
1913.

Sivorlingit



NAUSAIKUTANGIT

Sivorlingit.

Litanaiit Sontagesiutit sivorlingit	1
Litanaiit Sontagesiutit aipaingit	2
Litanaiit Sontagesiutit pingajungit	3
Litanaiit Jêsusib inôsinganik <u>ânianinginiglo</u>	4
Litanaiit Jêsusib makkiviane	5
Baptisiutit sorusermik baptitaksartilugo	6
Baptisiutit inumaringmik baptitaksartilugo	7
Sivorliarutsiutit <u>Kommunionemut</u>	8
Illaliortausiutit illagênut	9
<u>Kattititsiutit</u>	10
Kivganut illijisiutit	11
Illuversiutit	12
<u>Litanaiit Sorutsinut</u>	13
<u>Litanaiit Kommunionesiornermut</u>	14

Aipangit

I. Adventib Sontaginginut Jêsusiblo inulervianut illingajut	15-19
II. Jâremut nutâmut illingajut	20
III. Nellojut Uvlungannut illingajut	21
IV. Jêsusib âniaviane tokkunganiglo pitjutelit:	
(a) Jêsusib âniavingit	22-27
(b) Kikkiaktorsimajub okauserilauktangit	28-33
(c) Karfraitagemut illingajut	34-36
V. Jêsusib Makkivianut illingajut	37
VI. Jêsusib Kilialiarviant illingajut	38
VII. Pentekostib uvlunganut illingajut	39
VIII. Nertordlerutiksatsat	
(a) Gûdemik pingasôlijomik	40-42
(b) Atâtamik	43-45
(c) Ernermik	46-48
(d) Anernermik Ajunginermik	49-50
IX. <u>Tuksiarnermiglo tuksiartutjinermiglo pitjutelît</u>	51-56
X. Uvloksiorviksiutit	57-60
XI. Illagêktunik angerarsimajunik pitjutelît	61-62
Anânat Kujaliningat	63
Ajokertuijub saimartitauninga	64

Sunatuinait

O Canada
Gûdib saimarliuk
[Saimartitsinerit](#)
[Sivorliarutsit Okautsit.](#)



Litanaiit Sontag siutit sivorlingit.

Mel. —90.

Ill. Gûb nagligosuktotôjub
sângane pâmagitse!
Saimarsaijok najorsiuk,
Nâlegak opinartok!
Tautungigalloarpasse
mâne okpervigijase.

(illagêt nikkoviput)

Lit. Nâlegak	Ill. nâpkigitigut
Kristuse	nâpkigitigut
Nâlegak	nâpkigitigut
Kristuse	nâpkigitigut

Ill. Nâlegak Gûde, atâtavut Kilangme,
Lit. attît nertortaule; nâlegaunit Kailaule; pijomajat piniartaule nuname sôrlo Kilangme; uvlome
piksaptingnik tunidsivigitigut; idluinivut issumagijungnaikit, sôrlo uvagut
idluitullivigijivut issumagijungnaivigivaptigik; ôktortaulungnermut pitinata; piulitigulle 2
ajortomit!

Kor. Nâlegaunek pitsartunerlo ânanaunerlo pigigangne issokangitomut

Ill. Amen

Lit. Nâlegak Gûd, Ernek, sillaksoarmiut piulijingat,

Ill. illagênartigut!

Lit. Nâlegak Gûd, Anernek ajunginek,

Ill. issokangitomut najortigut!

Mel. —249.

Hailig Pingasôlijotit,
nakorênadlarpaptigut!
Amen Halleluja!
Halleluja!
Amen Halleluja!

(Illagêt ingiput)

Lit. Kristuse, Gûdib saugârsunga,

Ill. tussartigut!

Lit. Kamanginermut akkiliutiksarsênernik tokkungniglo, ajôkertûsernit tammarnartunit
tamainit, miklilertitsinermut nertorderutigijaptingnik illingnik, angijorornermit
pilloringnangitomut, nâmagasuginermut nangminiptingnik, siardlarnermut
pijariakangitomut, tukkisilungnermit takkormôrnermillo, perajalungnermit
Kuksalainartomit taksionartomillônêt, Sâtanasi inuarasuarninganit 3
pingitsertorninganillo, ajornerub uiveriklerninginit, ajortunit tamainit, tokkub aipanganit.

Ill. saputitigut, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!

Lit. Inôtsivit akkiliutiksarsêneninginut tamainut pitsartutigut, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!

Lit. Inûlernernut, nâlengnernut sorusiarsutut, ataruilernernut piniaraksarne, nikanasârnernut
sinaungajuinernullo Kenuenernullo, pigârnernut tuksiarnernullo, Kugvingnut
akkiliutiksarsênartunnut, Okausernut ingutaujunut, sakramentekotingnut
ivsornaitoksôjungnut,

Ill. pitsartutigut, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!

Lit. Inôtsivit siornorningita illunatik, ôktorluktaunivit, aklujoksônivit illinganivillo kivgatut,
nachogijaunivit ivlerijaunginivillo, sangênivit âniadlarnivillo, tarnivit siadlerningat
kappiasungningallo tamât, aulaumajârtitaunivit tokkomut, aungmik kitjijârnivit,
Kellaksortaunivit, annaulertaunivit mittautigijaunivillo, issakajaunivit niakosertaunivillo
kakkilauktelingnik, kikkiaktortaunivit nachonartub seningajolingnut, ikkivit hailigit, 4
aukpit akkitojub, tokkovit ivlernartub, merngoersernivit illuverme, sâlakarlutit makkinivit
Kilaliarnivit ânanaudlartub, iksivalernivit Gûdib tallerpiata tungâne, tuksiutjinivit
pitsartudlartub, najornivit nekoksinarub, tikkitsomârnivit uvaptingnut
angerarokajauniptalônêt illingnut

Ill. manigorlitigut, nagliktotit Nâlegek Gûdelo!

Mel. —519.

Hailig Nâlegak Gûd!
Pitsartudlartok Gûd!
Nâksaungitok Gûd!
Saimarsaijok Piulijivut!
Sapkutsitailititigut
tokkovit Kaitanginik! Nâpkigitigut!

Ill. Ajortokullôjogut tuksiarvigivaptigut: tussalaungmitigut, nagliktotit Nâlegak Gûdelo

Lit. Nâlegak Jêsuse Kristuse timivit piulijinga, takuksauletôk illagêktokotingne, Gûdeôgavit
idluartunik illinganekarkojjok illûnâne; akkornganne Kuviasuklutit arvertalaurit;
ajokertortigut tamapta atunit nâlektigêngnermik naglingnerme

Igluvut ittervigilaukkut innigivlugillo; nulliarêt saimakkit ivsornaitillugillo; nutakkat amâmaktullo Kaninginit nertornautiksarnik âkiksoilaurit; (Piluartomik perkovavut pairksinernut baptitaukammertok N. . . N. . . perorkovlugo idluarjarnut

5

Mel. —58.

Nâpkigênalauruk (kik, kit)
Nâlegak Jêsus!
Perortillugo (ik, it) ilingnut illa
Kitorngauvlune (tik)

Sorutsivut inertertaunerme nâlektitaunermelo illingnik inugojaulit; inôsungnivit ivsornaitub akkiliutiksarsêningata nukappiat niviansiallo ivsornaitiligit; nullêtut uigasuillo anernernut sangijotilaukkut illumikkut; nullêrnerit uigarnerrillo Kuviasungnerilitit nerriungnerilitillo piloringnartomik! Anernit ajunginek kovilauruk kivgarnut tamainut tarnivullo sujungaitikit, nâlektillugit miksekârnermik anernernut, Katangutinik nagligosurkovluta takkomôrjuidluta!

Ill. Tussalaungmitigut nagliktotit Nâlegak Gûdelo

Lit. Inungnik naglingniktotit, illûnaita siorniortut nangianartomêtullo ikajukkit!

Kiksartut illerasuktullo tamaita manigukkit: inutokaujut illilertukkit; atâtauvlutit uigarnernut iliarsungnullo ikajukkit ajoksartullo pattangaitillugit. Kanimajuttauk pairikit ikpigittillugillo naglingnernik, inuillo tokolerkogungne, erkailaurit ajornivut kissêtaungitut sillaksoarmiulle illûnatik ajorningit tokojutigilaurangne. Illa, igvit Gûdeojotit tamainut, nertortaujotit issokangitomut, inungnut illûnainut piuliklerteôlilaurit, pingortitatit tamaita nâpkigikit, tamaita ilikut ullapkoserlaurangne nangminernut nunamêtullo Kilangmêtullo.

6

Ill. Tussalaungmitigut, nagliktotit Nâlegak Gûdelo

Mel. 96

Erkaumaguk tokut mâna,
aut ikkittillo aunârtut
akkiliutitôngmatta
tamainut ajorniptingnut.
Tettetuaidlarpavut
nâpkigijaujomagapta.

Lit. Ajokertortigut issumaksarsiornermik tokojuksauniptingnik âkiksartigullo, angerarviksarserkovluta piloringnartomik; illagêktunut pijarêrsimajunut illûnainut illagêngnermêtsainartitgut issokangitomut sukutsianelo piniarniptingnit merngoerserkattigêktitigut ikkingne!

7

Ill. Tussalaungmitigut, nagliktotit Nâlegak Gûdelo (illagêt nikkoviput)

Lit. Gûdib saugârsunga, sillaksoarmiut ajorninginik nangmartotit,

Ill. nâpkigitigut

Lit. Gûdib saugârsunga, sillaksoarmiut ajorninginik nangmartotit

Ill. illagitigut

Lit. Gûdib saugârsunga, sillaksoarmiut ajorninginik nangmartotit

Ill. ullapirsautingnik uvaptingnêtitsilaurit

Lit. Saugârsuk tokotaujok pissiarivullo inukatigênit nunamêtunit tamainit, Nâlegak tarniptingnik piniarutjilauktok, illannâk nagligilauktivut ubvartivullo ajorniptingnit aungminut, tokolauktok pivluta atausiardlune uvagut tokorkovluta ajortunit, makkilauktok pivluta uvaguttuak makkerkovluta, Kilalialauktok pivluta iniksamik pijarêrsijomavlune uvaptingnut, nâlektaujorlo Engelinut sôngojunullo pitsartudlartunullo — tâmna nertortautsainarle soraingitomik illagêktune uttakkingine najorninganêtunelo.

8

Ill. Issokangitomit issokangitomut Amen.

Lit. Kitorngarsuit, tâpsomanêtsainarleritse, sakkijâlerpat Kuviasûtekarkovluta kangusugatalo tâpsoma sângane tikiviane.

Mel. —36.

Ill. Tâmnale tettigitsainarlarlavut assekangimat.

ubvalo Mel. —166.

Jêseuse, sapkutailikit
tarnivulle aggangnit;
illa uvlâmit unnungmut
nâpkigilaungmitigut

Lit. Nâlekab pitsartilitit saputilitillo Nâlekab kênarminut Kaumaksarlitit saimartilitillo Nâlekab kênarminut Kollangiarlittit ullapirsautiminiglo tunitjivigilitit

Kor. Jêsusib attingane

Ill. Amen



9

2. Litanaiit Sontagesiutit

aipaingit.

Mel. 132 a.

Ill. Gûde nakoridlarlavut
kujagênarlugolo,
nâpkigitsainarmattigut
pairiluarlutalo.
Gûb kuviagivâtigut,
ullapkutekalerapta
Jêsub ânianganut,

(Illagêt nikkoviput.)

Lit. Gûde kotsingnermêtok nakoridlartaule, ullapirsautekarle nuname, inungnelo
kuvianartokarle!

Ill. Amen.

Lit. Nâlegak Jêseuse Kristuse okarpok: Atâta tuksiarvigigupsiuk sumik attimne,
tunitjiviginiarpase tamattominga. Tuksiaritse, tigusiniarpose tagva, kuviasungnise
nâmakserkovlugo.

Ill. Nâlegak Gûde, atâtavut kilangme; attit nertortaule; nâlegaunît kailaule; pijomajat
piniartaule nuname sôrlo kilangme, uvlome piksappingnik tunitjivigigut; idluinivut
issumagijungnaikit, sôrlo uvagut idluitullivigijivut issumagijungnairvigigaptigik;
ôktortaulungnermut pitinata; piulitigulle ajortomit!

10

Kor. Nâlegaunek pitsartunerlo ânanaunerlo pigigangne issokangitomut.

Ill. Amen.

(Illagêt ingiput.)

Lit. Ilipse, Israêlib kitorngangit, perkojat malligaksallo, okautigijakka uvlome siutipse
sânganne, tussarsigik illiniarlugillo puigorniarasigiglo, tamakkoa malliklugit
piniarkovluse.

1. Uvanga Nâlegauvunga Gûdît, sennipkut assimnik Gûdekartuksaungilatit.

Ill. Nâlegak, namut aijuksauvitâ? Igvit okausekarpotit nungusuitomik inôgutelingnik.

Lit. 2. Inungoarmik adsingoarmiglônêt senajuksaungilatit pivlutit, takpâne kilangmê tub
adsinganiglônêt, kilaub attânê tub nunamê tub adsinganiglônêt, nunab attânê tub
imânê tub adsinganiglônêt. Taimaitut tuksiarvigijaksaringilatit kivgartornagillo. Uvanga
Nâlegauvunga Gûdît illungertudlarlunga Gûdêogama, atâtat idluitullininginik
pidlarnikteojunga kitorngangine uvamnik ômisuktune ernerêt kingorlerêt pingajungit
sittamangillo tikidlugit. Nâpkiningnermigle sakkertitsivunga tausendeokattartune
nagligijimne perkojamniglo nâlektune.

11

Ill. Gûde anerniovok tuksiarvingitalo anernerme miksekârnermelo tuksiarvigijaksarivât.

Lit. 3. NâleKab Gûdivit attinganik attornerluktuksaungilatit, NâleKab pidlartailiniangimago
attinganik attornerluktok.

Ill. Kia koksasugviginajangilâtît, Nâlegak, attit nakorivlugo? Kissivit hailigeojotôgavit.

Lit. 4. Uvlok sabbateojok erkaruk, ivlerijaurkovlugo ilingnut. Uvlut saksit kingorlerêklutik
senajuksauvotit sulliaksatillo tamaita piniarlugit. Uvlulle sîbanganne NâleKab Gûdivit
sabbatinga nellituvok. Tagva sumiglônêt senajuksaungilatit. Uvlune saksine NâleKab
kilak nunalo imarbiglo illûnaitalo imab illuanê tub senalaungmagit, uvlullo sîbanganne
merngoersilaukpok.

Ill. Iglutit ânanâvaksôvut illa, Nâlegak Zebaot. Uvlok attausek iglorusingnêdlune
nâmanersauvok uvlunit assinginit tausendinit.

Lit. 5. Atâtangnik anânangniglo nâlektuksauvotit, akkunertomik inôniarkovlutit nunanie,
NâleKab Gûdivit tunijangane ilingnut.

Ill. Kristuse igsagaksamik kemailaukpok uvaptingnut, tâpsoma tuminginik mallerkovluse.
Tâpsoma angajokângne nâletsirapak.

12

Lit. 6. Inuartuksaungilatit.

Ill. Nagliktigêlaukta, naglingnek Gûdemit pingmat. Katangutiminigle ômisuktok, tâmna
inuartôvok.

Lit. 7. Nulliarêngnermik asseroijuksaungilatit.

Ill. Arvertarta illusitsiarikluta uvloksiortutit; nerritunata tallanatalo, tachisimajune
illokeudlarata, aivanatalo anerutsinatalo.

Lit. 8. Tigliktuksaungilatit.

Ill. Imâk kaujimavogut: Tigliguillônêt torkuijullônêt tallatullônêt okauserludlartullônêt
arktaijullônêt Gûdib nâlegauvinganik kingormgujiniangilat.

Lit. 9. Inôkatitit saeglûtigivlugit okartuksaungilatit.

Ill. Sâtanase saeglôtujoksôngmat saeglonerublo atâtagivâ.

Lit. 10. Inôkativit iglunganik pijomajuksaungilatit. Inôkativit nullianganik kivgangangiglo
angumik kivanganiglo arnamik tuktuvakotinganiglo siuterkortojo kotinganiglo
sunatuinarniglônêt inôkativit perkutinginik pijomajuksaungilatit.

Ill. Omamit erkarsautekulluit anivut: inuarnerlo nulliarêngnermik asserorsainerlo assiniarnerlo
tiglingnerlo saeglutekarnerlo mitautekarnerlo. Ahâk, ânanaudlarmêk takorannidlarmêglo,
katangutigêt issumakakatigêklutik iglomioakatigêkpatta.

13

Lit. Tamanna pijariakarnerojok angnerlo perkojak: Gûdingnik Nâlegarnik nagliktuksauvotit
ômatingnut tamânut tarningnullo tamânut issumangnullo tamainut. Aipangale
tâpsotunak-ipok: Inôkatingnik iliktut nagliktuksauvotit. Perkojângnut ukkungnûnga
maggûngnut perkojat illûnatik illagêkput nellautaijullo aglaugit.

- Kor. Ajortokôsvogut — ôminarlutalo.
Gûd nâpkinihtok. — Idluitoksuit
kapiarnaninginik — pêjaijôvotit.
- Ill. Ajungitotôvotit, — asserorsimavogulle
inûlerniptingnit.
- Lit. Perkojat Mosesekut tunijavut, saimanek miksekârnerlo Jêsuse Kristusekut pivuk.
- Ill. Imâk Gûdib sillaksoarmiut naglingingmagit, ernituarne tunivlugo, illûnatik okpertut
tâpsomunga assiorkonagit nungusuitomigle inôgutekarkovlugit.
- Lit. Tâмна nellautaijut illûnatik kigligiutigivât, okpertut tâpsomunga illûnatik tâpsoma
attinganut issumangnarungnaitomik ajorninginit pilârmatta.

(Illagêt nikkoviput.)

14

- Ill. Okperpunga Gûdemut Atâtamut, ajugakangitomut, pingortitsijomut kilangmik nunamiglo.
Okperpunga Jêsuse Kristusemut, Gûdib ernituanganut, Nâlegaptingnut, Anernermit
ajunginermit pijomut, uigasungmit Mariamit erniangojomut. Pontiusse Pilatusse
attanerusiotillugo âniatitaujok, seningajolingmut kikkiaktortaujok, tokovlunelo
illijartortaujok. Anernermigut ajokertuijartortok anernernik parngnanairsimavingnêtunik.
Uvluk pingajuangne tokungajunit makkitok, kilaliarlunelo Gûdib Atâtab ajugakangitub
tallerplane iksivajok. Tagvangat tikitsomârivok inôjullo tokungajullo erkartoriartorlugit.
Okperpunga Anernermut ajunginermit, okpertunik ivsornaitisimajuniglo illagêktokartomik,
ajortunit issumagijaujungnainermik, timillo makkitsomârningannik, inôtsemiglo
issokarniangitomik.

(Illagêt ingiput.)

Mel. 106.

Kisarviksak una illâle
najuenaaromavara,
naglingninga inôtillunga
okautigivlugo tagva;
takpânelo sorairnanga
nakorênaromârpara.

- Lit. Nâlegapta Jêsusib Kristusib kilaliarkârane illiniartine okautivait: Aileritse sillaksoarmut
illûnânut inôkatigêksuillo tamaita ajokertorsigik baptillugillo Atâtab Ernerublo
Anernerublo ajunginerub attinganut.
- Ill. Okpertok baptitaujorlo piulijaujômârpok.
- [Lit. Taimaimat, Nâlegak, perkoluarpavut pairksinernut baptitaurkamertok N. N. perorkovlugo
idluarijarnut.

15

Mel. 11.

- Ill. Nunamêtilugole (gigle, gille)
pairitsainalaungmiuk (gik, git);
tessoruk (kik, kit) aggangnut
pêrkonago (gik, git) ilingnit.]
- Lit. Kaujimangilasê, illûnata Jêsuse Kristusemut baptisimajogut tokunganut baptitaugapta?
Taimaimat illijartortaukatigimavavut baptijutekut tokomut; sôrlo Kristuse tokungajunit
tupaktitaungmat Atâtab ânanaunersoanganut, taimaktauk uvagut inôsertâme
arvertartuksavogut.
[Umiaksoavullotauk illingajuksaungmatta nertornautingnut, Nâlegak, okautsillo
tussarnertut siamartitauninganut sillaksoarme illûnâne, taimaimat nellitome
tamattomane kenuvigivaptigit: tâpkoa inungillo saputilaukkit ingergarningine tamât,
nangianartunut perkonagit kanoenatiglo tikerkovlugit aivigijamingnut.]

Mel. 249.

16

Kaumartigivaptigit;
kitorngarijatit
kematsengilattit.
Kaumanerne, okpernerme
arvertarpogullo sângne
kuviasukluta,
nâpkiningnît
nutângotsainarmat.

- Lit. Nâlegapta Jêsusib Kristusib unuarne taipsomane, pititaugame, kakkôjak tiguvâ,
kujalivlunelo avgorpâ, illiniartiminullo tunivâ okarlunelo: Tigulugo nerrisiuk, tagva timiga
tunijauniartok pivluse; taimailioritse erkaumajauniksamnut.
- Ill. Tamadja kakkôjak kilangmit tikitok, tamattomangat nerriajok tokorkonago.
- Lit. Taimaktauk ermgusiarsuk tigugivâ, nerrijarêramik, kujalivlunelo tâpkonunga tâмна tunivâ
okarlunelo: Illûnase tagvangat imeritse! tagva auga, testamentitâb aunga, kovijauniartok
ilipse pivluse unuktullo pivlugit ajornerit issumagijaujungnairutiksanginut. Taimailioritse
imilerangapsiuk erkaupnajauniksamnut.
- Ill. Jêsusib Kristusib Gûdib erningata aungata ubvarpâtigut ajortunit tamainit.
- Lit. Uvinimnik nerriajok aumniglo imertok uvamnêtsainarpok uvangalo tâpsomanêdlunga.
Uvinimnik nerriajok aumniglo imertok nungusuitomik inôgutekarpok uvangalo
ômartitsomârpara uvlut naggatiksanganne.

17

(Illagêt nikkoviput.)

Saugârsuk tokotaujok nellopkotijuksaungitovaksôjok pigivlugit pitsartunerlo akuinerlo sillatunerlo sôngonerlo nâlengnarnerlo nertornarnerlo nakorijaunerlo. Iksivautaksoarme iksivajok kujanarsile nâlengnarsivlunelo nertornarsivlunelo ajugauviojotôvlune issokangitoksoarmut.

Mel. 119.

Ill. Amen illa! — Amen illa!

Taimak manigorpogut,
harfit nipliarkârtinagit
imgerusertâmiglo
imgerkataurkârtinata:
Saugârsuk, tokotaulauravit,
tamaunga — pivogut.

Lit. Nâlekab pitsartutilitit saputilitillo!

Nâlekab kênarminut kaumaksarlitit saimartilitillo!

Nâlekab kênarminut kollangiarlitit ullapirsautiminiglo tunitjivigilitit!

Kor. Jêsub attingane

Ill. Amen!



19

3. Litanaiit Sontagesiutit pingajungit

atoraksat okâlavingme.

Mel. 195.

Ill. Gûd uvaptingnêpok;
kenuvigilavut,
opiğukta sajungnermut!
Akkonaptingnêngmat,
nekoksitiluta,
nellopkotimut pâmakta!
Tâpsoma — tamapta
kenilaungmatigut,
nakoridlarlavut!

(Illagêt nikkoviput.)

Lit. Nâlegak, Nâlegak Gûde, nâpkigosuktotit saimavlutillo, kamangitsertortotit nagligosuktoksôvlutillo nellâgôrtoxsôlarpillo, naglingnermik sokosertailitsijotit tausendeokattartunut, idluinerniglo tappatonerniglo ajornerniglo issumagijungnairniktotit, pidlartailitsingitotille kaxialerne kangitunik — siutîkik manikiktôk tussarlutalo, kenuniptingnik kaitsigapta sângnut, idluarnivut pivlugoungitok

20

Ill. Amen.

Mel. —132a.

Nâlegak, Gûb saugârsunga,
kenunivut tussalaukkit!
Nâpkoaritiguttôk!

Lit. Nâlegak Gûde, atâtavut kilangme,

Ill. attît nertortaule; nâlegaunît kailaule; pijomajat piniartaule nuname sôrlo kilangme; uvlome piksaptingnik tunitjivigigitigut; idluinivut issumagijungnaikkitt, sôrlo uvagut idluitullivigijivut issumagijungnairvigigaptigik; ôktortaulungnermut pitinata; piulitigulle ajortomit; Nâlegaunek pitsartunerlo ânanaunerlo pigigangne issokangi omut. Amen.

Lit. Nâlegak Gûd, Ernek, sillaksoarmiut piulijingat,

Ill. illagênartigut!

Lit. Nâlegak Gûd, Anernek ajunginek,

Ill. issokangitomut najortigut!

Mel. —249.

Hailig pingasôlijotit,
nakorênadlarpaptigit.
Amen Halleluja!
Halleluja!
Amen Halleluja!

(Illagêt ingiput.)

21

- Lit. Kristuse, Gûdib saugârsunga,
 Ill. tussartigut!
- Lit. Kamanginermit akkiliutiksarsênernik tokungniglo,
 ajokertûtsinit tamarnartunit tamainit,
 ajortunit tamainit,
 tokub aipanganit
 Ill. saputitigut, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!
- Lit. Erniangonivit inuktut,
 nâlengnivit toko tikidlugo,
 ânianivit, ikkivit tokovillo kassilinartub,
 makkinivit kilaliarnivillo,
 iksivalernivit Gûdib tallerpiata tungâne,
 okautsivit sakramentekotivillo,
 tikitsomârnivit uvaptingnut ânanaunerme
 Ill. manigorlitigut, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!
 Ajortokullôjogut tuksiarvigivaptigit: tussalaungmitigut, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!
- Lit. Illagêktitatit ivsornaitut okpertut attanotivigivlugillo tessiukkit!
 Okautsit kikiaktortaunernik okâlajut illûnaine atternut tajjaumajune atortautsainartilaukkit;
 senajuksanik nellâgôrtunik tilliklilaurit kattersoivingnut!
 Ajokertuijersuit ajokertuijullo kivgartortillo illûnaita okautsinik âkênartunik inôtsemiglo 22
 ivsornaitomik tunitjivigikit najortekainartillugillo; okausingit illakartikit anernerniglo
 pitsartunerniglo!
 Okautsit ullapirsautekârtomik okâlajut uvlut naggatiksangannut uvaptingnêtsainartilaukkit;
 Gûdib kitorngangit tamaita anernermut attautsemut illagêktilaukkit, nagliktigêtsiarlutik
 issumakakatigêtsiarkovlugit!
 Inukotitit kattimaviksanic upkoaniglo angmajunik okautsinut tussarnertunut tunitjivigikit;
 sinaungasarnerit tamaita agviakkit uiveriklertullo tamaita ungasiktikit illagêktokotingnit!
 Kaumakkit manigorlugillo kivgatit tamaita okpertunelo nellojunelo; apkutiksangit
 âkiksulaukkit sullivingillo nerrotutilaukkit, nellojut unurningit nâmaksisarailerkovlugit!
 Illagêngokativut nellojunit pijut saputilaukkit; inôkatigêt Israêlitit piulilaukkit takpëninginit;
 kanoktôk Ismaêlib kinguvângittauk inôlaurit sângne!
- Ill. Tussalaungmitigut, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!
- Lit. Inôkatigêt attaningit tamaita saimanernut saputikit, issumanik ullapirsautelinguik
 illanârêngnermiglo tunitjivigivlugit; tuksiarnivullo illûnaita pivlugit tussalaukkit! 23
 Nunapta attanertanga George illangillo ikajortingillo tessiulaukkit aulatillugillo
 saputivlugillo, ullapitaunangitomik terlingnartomiglo inôsekarungnarkovluta Gûdemik
 nâlengnerme illusitsiarngnermelo!
 Inungnut illusiorkojaujunik tamainik nâlektitigut pivlutit!
 Pikkablernerit tamaita unatarnerlo aungmiglo kovisinek tamât agvialaukkit; saputitigut
 ikomab imablo kapiarnaringinit, sillarnerluvaksoarmillo, nusilingnartomit nellitutomillo
 kângnartolingmit; nunangne ullapirsautekartitigut pinasuartullo tamaita sullitikit!
 Piniarniptingne tamaine nellâgôrtitigut omaringnek piniaraksaptingne pinasuarniptingnelo
 pitsartutilauruk!
 Kanoktôk kunujuitsainarta, naglingnek attorlugo tamainut avagosungnerlo aitortuinerlo
 puigortailivlugik!
- Ill. Tussalaungmitigut, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!
- Lit. Igluvut ittervigilaukkit inigivlugillo; nulliarêt sailalaukkit ivsornaitillugillo; sorusivut
 inertertaunerme nâlektitaunermelo illingnik inugojaulit; nullêtullo uigasuillo 24
 pidlaraksausuertomik arvertartikit okautsitit malliklugit!
 Illûnata aglivalliatitigut saimarsautingne illitarksinermelo illingnik; anernît ajunginek
 kovilauruk kivgarnut tamainut!
- Ill. Tussalaungmitigut, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!
- Lit. Inungnik naglingniktotit, illûnaita siorniortut nangianartomêtullo ikajukkit!
 Imarbiksiortut umiaksoakut tatamnantullinernik tukkisitilaukkit; illavut ingergajut nunakut
 imakullo ikajukkit saputivlugillo; [erkaumalaungmikit umiaksoavut inungillo!]
 Kiksartut ôktortaujullo tamaita manigukkit; nullêrnerit uigarnerillo kuviasungnerilitit
 nerriungnerilitillo piloringnartomik; inutokaujut illilertukkit; atâtaulerit illiarsungnut
 ajoksartullo pattangaitilaukkit!
 Kanimajuttauk pairikit ikpigitillugillo naglingnernik; inuillo tokolerkogungne, erkailaurit,
 ajornivut kissêtaungitok, sillaksoarmiulle illûnatik ajorningit tokojutigilaurangne!
 Illa igvit Gûdeojotit tamainut, nertortaujotit issokangitomut, inungnut illûnainut
 piuliklerteolilaurit, pingortitatit tamaita nâpkigikit, tamaita illikut ullapkosilaurangne 25
 nangminernut nunamêtullo kilangmêtullo!
- Ill. Tussalaungmitigut, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!
- Lit. Ajokertortigut issumaksarsiornermik tokojuksauniptingnik âkiksorigullo,
 angerarviksarserkovluta piloringnartomik; illagêktunut pijarêrsimajunut illûnainut
 illagêngnermêtsainartitigut issokangitomut; sukutsianelo piniarniptingnit
 merngoerserkatigêktitigut ikkingne!
- Ill. Tussalaungmitigut, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!
 (Tamâne illusingatut tuksiarutsit okâlausero tuksiarutsillo sorairsiutit attulerput; kingorngatigut,
 illagêt nikkovitillugit, tuksiartokarannerpok imak:)

Lit. Gûdib saugârsunga, sillaksoarmiut ajorninginik nangmartotit,
nâpkigitigut!
Ill. Gûdib saugârsunga, sillaksoarmiut ajorninginik nangmartotit,
illagigitigut!
Ill. Gûdib saugârsunga, sillaksoarmiut ajorninginik nangmartotit,
Lit. ullapirsautingnik uvaptingnêtitsilaurit!
Ill.

Lit. Saugârsuk tokotaujok pissiarijivullo inôkatigênit nunamêtunit tamainit, Nâlegak
tarniptingnik piniarutjilauktok, illannâk nagligilauktivut ubvartivullo ajorniptingnit
aungminut, tokolauktok pivluta attausiardlune uvagut tokorkovluta ajortunit, 26
makkilauktok pivluta uvaguttauk makkerkovluta, kilalialauktok pivluta iniksamik
pjarêrsijomavlune uvaptingnut, nâlektaujorlo Engelinut sôngojunullo pitsartudlartunullo
— tâmna nertortautsainarle soraingitomik illagêktune utakkijingine najorninganêtunelo,
Ill. issokangitomit issokangitomot. Amen.

Lit. Kitorngârsuit, tâpsomanêtsainaritse, sakkijâlerpat kuviasûtekarkovluta kangusugatalo
tâpsoma sângane tikiviane.

Mel. —36.

Ill. Tâmnale tettigitsainadlarpavut,
assekangimat.

Lit. Nâlekab pitsartutilitit saputilitillo!
Nâlekab kênarminut kaumaksarlitit saimartilitillo!
Nâlekab kênarminut kollangiarlitit ullapirsautiminiglo tunitjivigilitit!

Ill. Jêsub attingane Amen.



27

4. Litanaiit Jêsusib inôsinganik ânianginiglo tokunganiglo

Mel. 164.

Ill. Jêse, Gûb saugârsunga
opigidlarlavuttôk
nakorilugo, ômunga
piulijaumagapta!
Nâpkigingmattigut,
nertutsainarlavut!
Nunamiut, kilangmiut
anerniggit nertorlitsuk!

(Illagêt nikkoviput.)

Lit. Nertortaule Jêse Kristuse! Tâmna Gûdetut — ikalloarame, nertornautigilaungilâ Gûde
adsigivlugo, ingminigle nikkanarsâlaukpok kivgatun — ilerdlune; inutuinak adsigililaukpâ
inutuinaujotullo illinganinga naipitaulaukpok. Ingminik miklilerdlune nâlinalauktok
tokomut, tokomut senningajolingme aglât. Tamanna pivlugo Gûdib
nâlegaviksoangortilaukpâ attekartilâllo atternit tamainit anginerpângojomik, Jêsusib
attingane sêrkut illûnatik sêrkortortuksaungmatta nâlengnermut kilangmêtullo 28
nunamêtullo nunab attânêtullo, okallo illûnatik nellonaijajuksaungmatta Jêse
Kristusemik Nâlegaujomik, Gûdib Atâtab nertornautinganut.

Mel. 9.

Ill. Piviojuksaudlarpok,
illûnainut illa
kilangme nunamelo
nertortaurkovlugo.

Lit. Nâlegak Gûde, Atâta, kilangmêtotit, imâk sillaksoarmiut nagligivattit, ernituat tunivlugo,
illûnatik okpertut tâpsomunga assiorkonagit nungusuitomigle inôgutekarkovlugit.
Nâlegak Gûde, Ernek, sillaksoarmiut piulijingat, sôrlo sorutsit uvinekarlutiglo aukarmatta,
ukkutitunak igvit tamakkoniga illangiusimavotit.
Nâlegak Gûde, Anernek ajunginek, igvit akkarvigilaukpat kânganêvigivlugolo. Gûdionek
illûnane tâpsomanêmarikpok timekarlune.

Mel. —249.

Ill. Hailig pingasôlijotit,
nakorênadlarpaptigit
saugârsuk pivlugo.

Lit. Kristuse, uvinikut inungnit tikisimajok, tâмна tamainut Gûdeovok, nertortaujok
issokangitomot. Igsagaksamik kemailaukpok uvaptingnut, tâpsoma tumingini
mallerkovluta. Katangutine illûnâne adsigijariakalaukpait, nâpkigosulerdlune
nellâgôrto miglo ajokertuinerôlerdlune Gûdib sângane, illûnânelo ôktortaumavok
uvaptitut ajornekaranele. Siorniulaurune nangminek ôktortaumagame, ikajorungnar
pait ôktortaulertut.

Mel. —132a.

Ill. Nâlegak Gûb saugârsunga,
kenunivut tussalaukit!
Nâpkoaritiguttôk!

Lit. Okpinginermit illingnut ajorniojomit, ivsornartitsinermit uvingimik tarnemiglo.
idluarasuginermit nangminiptingnik, ômatib nippunganinganit pannersininganillo.
ikkingnik tokungniglo kamanginermit
Ill. saputitigut, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!

Mel. 23.

Illûnâne ajortogut;
ômatekartilauktigut
aungnut ônarsimajomik
tokungnullo aumajomik!

Lit. Immanuele, sillaksoarmiut piulijingat,
Ill. illagênartigut!

30

Lit. Inûlernivut erniangonivillo ivsornaitub

Ill. inônivut ivlernartilikko uvaptingnut!

Lit. Aklulernivut kivgatullo illinganivut

Ill. nikanasârtilitigut tamâne nuname!

Lit. Pattanganivut sangênivillo

Ill. sangênivut idluarijautilikko uvaptingnut!

Lit. Sorusionivut kuvianartub

Ill. kuviasuktilitigut sorutsititut!

Lit. Aglangnik tukkisitsiarnivut

Ill. sokosijutilitigut miksekârnerub okausertangine!

Lit. Issumalingasuivut

Ill. issumalingasutiligit ômativut issumavullo!

Lit. Nâletsiarnivut mallingnivillo

Ill. ômatekartilitigut nâlektunik!

Mel. —230.

Sorusiarsutut — nâletsiartotut
itilaunga! — Jêsusiga,
ikajunga,
iliktut nâlainarlanga!

Lit. Arvertarnivut ivsornaitub nuname

Ill. arvertartiligit pidlaraksausuertomik!

Lit. Sullinivut ataruilivillo

Ill. sullijaksavut tamaita oxiglilitigit uvaptingnut!

Lit. Nellâgôrto nivut sulliakarnerne

Ill. nellâgôrto tiligit sulliakarniptingne!

Lit. Ingergakattariaarnivut nuname

Ill. tujormitailitigit nanêtarangaptalônêt!

Lit. Pigârnivut tuksiarngnivillo

Ill. pigârtilitigut tuksiartilutalo!

Lit. Piojorijuivut kamangitsertornivillo kenuenivillo

Ill. pitilitigut nangmautarnik uvaptingnut!

Lit. Nagligosungnivut nâpkigosungnivillo

Ill. nâpkigosuktilitigut!

Lit. Illungertornivut atâtavit iglunga pivlugo

Ill. illungertortilitigut nâlegauvît pivlugo!

Mel. 70

Jêsuse, tagga!
pikit ômativut! Ajudlarapta,
sullivigitigut adsiuvalliatilluta
illûnaptigut ilingnut illa!

Lit. Kristuse, Gûdib saugârsunga, sillaksoarmiut ajorninginik nangmartotit,

Ill. ullapirsautingnik tunitjivigitigut!

Lit. Pijaralutit tuninivut tokomut

Ill. kaujitsiartilitigut nellonartomik naglingnernik!

Lit. Baptitaunivut ivsornaitub tokomut ânianartomut

Ill. inuit illûnamatsiatik ômatingit ikkilitigit!

31

Lit. Kugviornivit nipliadlarnivillo siorniornermut
Ill. manigorlitigut, kapiasugaigupta aulaumajâraiguptalo!

Mel. 36.

32

Aut, kuttit tamaita timingnit kôktut,
kugvit tamaita ijingnit korlortut
nipliavlutik tuksiupâtigut
kilangme Gûmut.

Lit. Niakovit kakkilautinik niakôsertaumajub
Ill. kaujilitigut nâlegauvivit illinganinganik!
Lit. Tallîkpit issaktitaujûk kejungmut
Ill. pigitsainarlitigut!
Lit. Aggavit putoggit
Ill. unertutilitigut attipta aglaksimavianik!
Lit. Puttorsimajut ittigavit
Ill. tamartaililitigut arvertarniptingne!
Lit. Aungerutilertub kanerpit
Ill. okautilitigut manigorniksaptingnik ullapirsautiksaptingniglo!
Lit. Ijîkpit illutorsilertûk
Ill. malliktilitigut atâtavit agganginut!

Mel. 519.

Hailig Nâlegak Gûd!
Pitsartudlartok Gûd!
Saimarsaijok piulijivut!
Nâksaungitok Gûd!
Sapkutsitailitigut,
tokovit kaitanginik!
Nâpkigitigut!

Lit. Timivit ânilakteradlartub tokolertublo tautua
Ill. ijipta sânginêtsainarlarle!
Lit. Anernangernivivit kibliktaunarninga
Ill. takuksautsainarle uvaptingne!
Lit. Timivit âniatitaujub aukpillo
Ill. nekoksitilitigut inôtsemut nâksaungitomot!
Lit. Perkojat tokungnut sokosijuitilauktat
Ill. inukotivit malligaksarilitsuk!
Lit. Okautsit kikiaktortaunernik okâlajut
Ill. okautigilavut, okperniptingnik appertsortaugupta!

Mel. 179.

Ikkingnêtsomavogut
âniallo inungnut
okautigijomavavut.

(Illagêt nikkoviput.)

Lit. Saugârsuk tokotaujok nellopkotijuksaungitoviksôvok pigivlugit pitsartunerlo akluinerlo
sillatunerlo sôngonerlo nâlengnarnerlo nertornarnerlo nakorijaunerlo
Ill. issokangitomit issokangitomot. Amen.

Mel. 185.

Taimaimat, ômat nellekangitotit,
tautuit tokotillutit
nipaktuksaungilak ijiptingnut,
taututsainarkârtinak.
Jêsuse, tokotigigaptigut,
merngortorniangelat torklusvut
nakorijomavlutit,
paunga perkârtinata.



34

5. Litanaiit Jêsusib makkiviane.

Lit. Nâlegak makkisimavok!
Ill. Illa makkisimavok!

Mel. 185.

Salutitaulerit, Jêsusiga!

Illuvernit kaigavit,
toko sâlagigangne pivlunga,
saluterkâlaulagit!
Timingne ikkilersimagavit,
ânanaujotit, erkilaulagit;
kugvinut ungagigapkit,
najutsainalaulagit!

Lit. Okperpunga Gûdetôjomut, Atâtamut, Ernermullo Anernermullo ajunginermut.
Tâpsomangat tâpsomûnalo tâpsomungalo illûnamatsiatik iput. Tâмна nertortaudlarle
issokangitomot!

Ill. Amen.

Lit. Okperpunga Gûdemut, Nâlegapta Jêsusib Kristusib atâtanganut. Tâpsomûna
annerilaukpâtigut sillaksoak tunganilijaurkârtinago. Piulilaukpâtigut tâktub
pitsartuninganit nuktertilutalo ernerme erdligijame nâlegauvinganut. 35
Saimausilaukpâtigut anernelingnut saimanartunut sunatuinarnut, kilaub pinginik
illangiutitiluta Kristuseme. Pijungnartilaukpâtigut, ivsornaitut kingormgujukatigivlugit
kaumajome, issumasimagame kitorngautitsomavluta ingminut Jêsuse Kristusekut, taimak
kuviagijaminut pijomagame, saimarsautine ânanaujok nertortaurkovlugo, tamattomunga
kuviagijautingmattigut erdlingnartome.

Ill. Ahammarik, tamanna miksekârtovok.

Atâtâk, kilaublo nunablo Nâlegagak, nakorivaptigit, illisimajunut sillatujunullo tamanna
angigutjutigigangne, nutakkatitun-itunullo nellojungnairtijutigigangne. Illa, Atâtâk taimak
sângne idluarkolaurangne.

Lit. Atâtâk, attît ânanausilauruk!

Ill. Nâlegak Gûde, atâtavut kilangme, attît nertortaule; nâlegaunît kilaule; pijomajat
piniartaule nuname sôrlo kilangme; uvlome piksappingnik tunitjivigigit; idluinivut
issumagijungnaikkat, sôrlo uvagut idlullivigijivut issumagijungnairvigigaptigik;
ôktortaulungnermut pitinata; piulitigulle ajortomit! Nâlegaunex pitsartunerlo 36
ânanauerlo pigigangne issokangitomot. Amen.

Atâtâk, nagligitigut, ernît nagligigaptigo illingnillo annijok okperigaptigo.

Lit. Okpêrpunga Gûdib ernituangata attinganut. Tamaitaksuit pingortitavut tâpsomunga,
uvagullo pingortipâtigut.

Okperpunga, uviniolilaungmat inôkatigivlutalo kivgatullo ilerdlune.

Uigasûb Mariab pilaukpâ Anernermit ajunginermut; sôrlo nutakkat uvinekarlutigo
aukarmatta, taimailaurivok, arnab erniaringmago; illinganinga inuktut naipitaulaukpok,
illûnâne ôktortaumajok uvaptitut, ajornekaranele.

NâleKab Anerningatalo tillilaukpâk, okâlarkovlugo NâleKab jâringanik tussarominartomik.

Kaujijaminik okalaukpok takolauktaminiglo kigligiutjivlune. Tâpsominga illaliortut

pitsartunermik tunitjivigivait, kitorngaulerkovlugit Gûdemut. Ahâk, tagga Gûdib
saugârsunga sillaksoarmiut ajorninginik nangmartok; Pontius Pilatuse attanerusiotillugo
âniatitaujok, kejungmut senningajolingmut kikiaktortaujok, tokovlunelo illijartortaujok. 37

Anernermigut ajokertuijartortok anernernik parngnanairsimavingnêtunik. Uvlut
pingajuanne tokungajunit makkatok kilaliarlunelo Atâtab tallerplane iksivajok. Takpângat
tikitsomârivok, sôrlo takojaulaurame kongmuartillugokilangmut.

Mel. 58.

Kor. Anernek illagêllo okarput:

Kailaurit, Nâlegak Jesuse!

Ill. Tussartut okarlit:

attê kailaurit!

Nerriugivaptigit tamapta;

kait, kailaurit!

Lit. Akkaromârpok kilangmit nippersarmut kajungersarnartomot, Engelit attaningata
nippinganut Gûdiblo tiptulautinganut, inôjullo tokungajullo erkartoriartorlugit.
Tâмна Nâlegarivara, piulingmanga assiojuksaujunga pidlaraksaularmalo inôjunga ajortunit
tamainit tokomillo Sâtanasilob pitsartuninganit, goldemut silberemullônêt pinane,
aungminulle hailigemut akkitudlartomullo âniaminullo passijaksaungitomot tokominullo;
perkutigijomaginga nâlegauvinganelo nâleklugo inôniarkovlunga kivgartorlugolo
idluarnerme passijaksaunginermelo piloringnermelo nâksaungitome, sôrlo tokungajunit 38
makkingmat inôvlunelo Nâlegaungmat issokarniangitomot.

Ill. Ahammarik, tamanna miksekârtovok.

Lit. Okperpunga Anernermut ajunginermut, Atâtamit anijomot. Tâмна Nâlegapta Jêsusib
Kristusib tillivâ uvaptingnut, Atâtamut ailaurkardlune, uvaptingnêtsainarkovlugo
issokangitomot, tamainiglo piniartitserkovlugo tamaine issumaminiglo
illangiutititserkovlugo tamainik.

Tâмна nertortaule illagêktunut Jêsuse Kristusemêtunut: okpertôkatigêksoarnut tamainut
ivsonaititumajunullo angerarsimajunut issokangitomit issokangitomot.

Ill. Amen.

Lit. Okperpunga, issumamniplônêt pitsartunimnullônêt Jêsuse Kristusemut Nâlekamnut
okperlunga tikilugolônêt ajoksarama. Anerneruble ajunginerub kairkovânga okautsinut

- tussarnertunut, tunergutiminullo kaumaksarpânga, okpernerme miksekârtome
ivsornaitilungalo sokosijutilungalo pivânga; sôrlo okpertut illûnaita sillaksoarmêtut
kairkungmingmagit kattitillugillo kaumaksarlugillo ivsornaitillugillo Jêsuse
Kristusemêtsainartingmagit okpernerme miksekârtome. Illagêt tâpkoa akkornganne
ajornikka okpertullo illûnatik ajorningit uvlut tamaita nâmaktomik issumagijungnairpait. 39
- Ill. Amen.
- Lit. Okperpunga, baptijutikut hailigikut — tagva erniangupsârnerub ubvautâgut Anernerublo
ajunginerub nutângortitsiningagut — Jêsusib Kristusib illagêktokotinginut
illaliortaulaurama. Illagêt tâpkoa Jêsusib nagligilaukpait ingminiglo tunivlune tâpkoa
pivlugit ajorungnairtitsomavlugit; epkêjalaukpait ubvaumut imiojomut okautsemik
illalingmut.
- Ill. Amen.
- Lit. Okpertôkatigêt tâpkoa illagêngningita akkornganêdlunga nagliktiga Nâlegara piulijigalo
Jêsuse Kristuse manigorvigivara, tokolaungmat pivlunga aungminiglo kovisilaungmat
pivlunga kejungme ajornerit issumagijaujungnairutiksangannut, aitortorlungalo timiminik
aungminiglo sakramentekut nellunaikutaksamut. Taimaimat uvamnêpok uvangalo
tâpsomanêdlunga. Nungusuitomik inôsêkarpunga tâpsomalo ômartitsomârpânga uvlut
naggatiksanganne.
- Ill. Amen.
- Mel. 79.
- Kor. Gûb avatigijangit,
ôma udsertorlise,
ullapirsarlise!
- Ill. Nelliutikpat, Jêsus
pivluse tokolauktok
illa takojomârpasse.
- (Gûdib perorsêviane.)
Mel. 83.
- Ill. Jêsus tettigijara
kellujigalo ômarpok.
Tamanna kaujigapko,
sattômajuksaungilanga?
Tokub illusingata
koaksârtigalloarmanga.
- Lit. Kajungilârpunga avilunga tamângat Kristuse najoromavlugo, tamanna illa angijomik
ajunginersaungmat. Toko ôngniangilara issokangitomot, pagrearniarlungalo tokungajut
makkiviksangannut, timima kemaktama asserortub attiniarmago asserojuitok. Uvinik
nerriuklune merngoerserpok; igvittauk, tokojuksaujotit, Gûdib ômartitsomârpâtit,
tâpsoma anerningata inigilaungmatit.
- Ill. Amen.
- Lit. Okperpunga, katangutivut illavullo, Nâlekame sinisimalerunik, illagêktunut takpânêtnut
aisimangmatta ittersimavlutiglo Nâlekamik kuvianarninganut; timingit nuname 41
illuversimajut.
- Mel. —58.
- Ill. Omalermikpatta,
Jêsub Kristusib
adsiutilerpait timiminut.
Halleluja!
- Lit. Mâna sinisimajut illagêne ovanêtnune jâreme kângertome makkivianit erkaumavavut,
attingit taivlugit N. N.
- Ill. Ajortokullôjogut tuksiarvigivaptigit: tussalaungmitigut, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!
- Lit. Uvagullo illagêktunut pijarêrsimajunut illûnainut illagêngnermêtsainartitigut
issokangitomot, sukutsianelo piniarniptingnit merngoersikatigêktitigut ikkingne!
- Ill. Amen.
- Mel. 75.
- Kanina, ijigik.
timinga ikkilik
takojomârpavulle,
tettigênaraptigik,
tamaitalo ikkingit
kemergojomârlugit.
- Mel. 14.
- Kor. Salutikatigêkpogut,
kitorngaulorapta
Gûdiptingnut, manêtogut.
najuânêtullo.
- Mel. 151 a.
- 42

- Ill. Timiga tokolerpat,
najulaungmingale,
tarniga neksarlugo
kuvianartovingmut!
Anernivit timiga
inigilaungmago,
uvlulle naggatâne
ômartilârpmarma.
- Lit. Nertornarpok makkitjutaavlunelo inôgutaujok. Tâpsomunga okpertos, tokogalloarune,
inôjonmârpok. Tamna nertortautsainarle soraingitomik illagêktune utankkijingine
najorninganêtunelo,
- Ill. issokangitomit issokangitomot. Amen.

Nâlegapta Jesusib Kristusib saimaningat
Gûdiblo naglingningat
Anernerublo illagêngningat
illagilitigut, illagilitigut! Amen.



43

6. Baptisiutit sorusermik baptitaksakartillugo.

(Okâlagalâktokarkârtillugo baptitaksab angajokâgik aperijauvok.)

- Lit. Illiptik N. N. aperivaptik Jêsusib sângane: Una kitorngatik, Jêsusib aungminut
pissiarilauktanga, tâpsoma pingatut pairijomavitikkô? saputillugolo idluitunit Gûdiblo
okausinginik kaujitiniarlugo idluarijanganullo inugojomavitikkô?
- Ang. Ahaila.

Mel. 23.

- Ill. Jêseuse, kattimavogut
tuksiarluta ilingnut:
Omativut anernernut
aungnullo najulaungmigut!
- Imek tamna takkovavut,
aggulle missigivavut.
Senerarnit puilajub
ubvarligit ômativut!

(Tuksiarutsit attortautiligut imek aijauvok.)

- Lit. Kristuse, Gûdib saugârsunga, sillaksoarmiut ajorninginik nangmartotit,
- Ill. ullapirsautingnik tunitjivigilaungmitigut!
- Lit. Sakramentekotîngnut ivsornaitoksôjûngnut
- Ill. pitsartutilaungmitigut, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!

44

- Lit. Baptijut kinamit pigivigitô?
- Sor. Nâlegaptingnit Jêseuse Kristusemit okalauktomit: Aileritse inôkatigêksuillo tamaita
ajokertorsigik baptillugillo Atâtab Ernerublo Anernerublo ajunginerub attinganut;
ajokertorsigiglo mallerkovlugit tamainik perkojamnik illipsingnut.
- Lit. Baptijut sunauvâ?
- Sor. Angerkatigêngniovok issumame passijaksaungitome Gûdemelo erniangupsârnerublo
ubvautâ Anernerublo ajunginerub nutângortitsininga, Gûdib kovilauktangata uvaptingnut
amigangitomit Jêseuse Kristusekut piulijiptigut.
- Lit. Suna NâleKab angerutigivaûk baptijut pivlugo?
- Sor. Okpertos baptitaujorlo piulijaujomârpok.

- Lit. Sorutsittauk saimanartok tamanna illangiutivigijunarpatsûk?
- Sor. Ahaila.

- Lit. Nerriungnek tamanna sunamut tungatitaumavâ?
- Sor. Kristusib okausinginut imaitunut: Nutakkat uvamnut pilit inerterasigiglo, tâpkoa Gûdib
nâlegauvinga pigingmatsuk.

45

(Baptitaksak kaitautillugo mâna sâmud tuksiarutijauvok imâk.)

Mel. 14.

- Ill. Kejungme tokotaugavit
unatauk pivlugo,
piuk mâna, ajortunit
aungnut ubvarlugo!

- Lit. Jêsuse Kristusemut baptisimajose, kanok baptitauvisê?
Ill. Jêsusib tokunganut.
Lit. N. N. igvittaux mâna Jêsusib tokunganut baptipagit Atâtab Ernerublo Anernerublo
ajunginerub attinganut.

(Baptitaujok pattingmijautillugo.)

- Mâna Jesuse aiparivlugo baptijutekut illijartortauvotit tokunganut.
Ill. Jêsusib attingane. Amen.

Mel. —79.

Mâna inôtillutit
erkaumatsainadlakkik
ânianga tokungalo.

- Lit. Inôniarit mâna, igviungitorle, Kristusele inôle illungne. Mânale uvingingme inônernik
tamattominga inôniarit okpernerme Gûdib erninganut nagliktingnut ingminiglo tunijomut
pivlutit.

46

Mel. —4.

- Ill. Taimaitiliuk
Atâtab Ernerub Anernerublo.

- Lit. Nâlekab pitsartutilitit saputilitillo!
Nâlekab kênarminut kaumaksarlitit saimartilitillo!
Nâlekab kênarminut kollangiarlitit ullapirsautiminiglo tunitjivigilitit!

- Ill. Jêsub attingane. Amen.

Mel. 9.

Amen Hallelujale!
Jêsusib attinga
nakorijaule mâne
panelo kilangme.



47

7. Baptisiutit inumaringmik baptitaksakartilugo.

(Okâlajokarkârtillugo tuksiartokarkârtillugolo ajokertuijok baptitaksab sânganut nangeriartorpok
okarlunelo:)

- Lit. Najornernut nekoxsinartomut sakramentekotîngnullo ivsornaitoksôjûngnut
Ill. pitsartutitigut, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!
Lit. Okperkêt Gûdetôjomut, Atâtamut Ernermullo Anernermullo ajunginermut, kilaublo nunablo
pingortitingangnût?

- Bapt. Ahaila, okperpunga.

- Lit. Kigligiutjivêt, Gûdib ivsornaitoksôjub sângane nangerlutit sappidlaravit, ajortoliksôvlutille
pidlaraksatuinaugavit tâpsomunga?

- Bapt. Ahaila, taimailinganimnik kigligiutjivunga.

- Lit. Okperkêt, Gûdib, Nâlegapta Jêsusib Kristusib Atâtangata anerilaungmattit, sillaksoak
tunganilijaurkârtinago, piulilaungmattit tâktub pitsartuninganit nuktertillutillo Ernerme
erdligijame nâlegauvinganût?

48

- Bapt. Ahaila, okperivara.

- Lit. Okperkêt, Jêsuse Kristuse, Gûdib Ernituaanga Nâlegaungmat ilingnut, assiojuksaujotit
pidlaraksaularpillo inôjotit, piulingmattit ajortunit tamainit tokomillo Sâtanasiblo
pitsartuninganit, goldemut silberemullônêt pinane, aungminulle hailigemut
akkitudlartomullo âniaminullo passijaksaungitomot tokominullo?

- Bapt. Ahaila, okperivara.

- Lit. Okperkêt, Anernerub ajunginerub kairkungmattit okautsinut tussarnertunut,
tunergutiminullo kaumaksarmattit, okpernerme miksekârtome ivsornaitillutillo
sokosijuitillutillo pingmattit?

- Bapt. Ahaila, okperivara.

- Lit. Killanâdlarkêt, baptijutikut ubvautaujokut ajornernit tamainit ubvartaujomavlutit Jêsusib
Kristusiblo illagêktokotinginut illaliortaujomavlutit?

- Bapt. Ahaila, killanârivara ômamut tamânut.

- Lit. Angidlarkêt, kivgartornek ajornermik ipperaromavlugo mânanillo, illagêngokatauleravit
Jêsusib illagêktokotinginut, inôjomavlutit tâpsomunga tokolauktomut makkilauktomullo
pivlutit?

49

- Bapt. Ahaila, angerutigivara, Nâlegara Jêsuse Kristuse pitsartutitsijok sungertutigivlugo.

Mel. 106.

- Ill. Nâlegak, inôsekartiuk (kik, kit)

tarninga (îgik, ingit) amuaruglo (kiglo, killo)
illingnut: tunidlalauᵑpotit
pivlugo (gik, git) illa tokomut,
ilingnut perkutauvlune (tik)
ivsornaitsainarkovlugo (gik. git.)

(Taimak tuksiartokartillugo baptitaksak sêrkortulerpok, baptitsijub sêrkortortok tuksiarutivâ kingornagallo pigannerpok imâk:)

- Lit. Jêsuse Kristusemut baptisimajose, kanok baptitauvisê?
Ill. Jêsusib tokunganut.
Lit. N. N. igvittauk mâna Jêsusib tokunganut baptipagit Atâtab Ernerublo Anernerublo
ajunginerub attinganut.

(Baptitaksak pattingmijautillugo.)

Kemergulerit, kanok angijomik naglingnermik Atâta sakkijârtitsingmat illingnut, Gûdib kitornganganik taijaurkogamitit. Ivsornaitut tagva kinguvângokatigivâtit Gûdiblo iglungane iglomiôkatauvotit. Taimaimat inôniairit, igviungitorle, Kristusele inôle illungne. Mânale uviningme inônernik tamattominga inôniaarit okpernerme Gûdib Erninganut nagliktingnut ingminiglo tunijomut pivlutit.

50

Mel. —4.

- Ill. Taimaitiliuk
Atâtab Ernerub Anernerublo!

(Taimak tuksiartokartilugo baptitaujok nikkovilerivok.)

- Lit. Kristusekut tamapta apkutiksakarvogut Atâtamut anernerme attautseme. Taimaimat tuksiakatigêlaukta imâk:
Ill. Nâlegak Gûde, Atâtavut kilangme, attit nertortaule; nâlegaunît kailaule; pijomajat piniartaule nuname sôrlo kilangme; uvlome piksappingnik tunitjivigitigut; idluinivut issumagijungnaikkrit, sôrlo uvagut idluitullivigijivut issumagijungnairvigigaptigik; ôktortaulungnermut pitinata; piulitigulle ajortomit. Nâlegaunek pitsartunerlo ânanaunerlo pigigangne issokangitomut. Amen.
Lit. NâleKab pitsartutilitit saputilitillo! NâleKab kênarminut kaumaksarlitit saimartilitillo!
NâleKab kênarminut kollangiarlitit ullapirsautiminiglo tunitjivigilitit!
Ill. Jêsus attingane. Amen.



51

8. Sivorliarutsiutit kommunionemut.

Mel. 14.

- Ill. 1. Gûd, Gudivut saimartigut
Jêsus testamentânut,
aunganut tokunganullo,
kommunionemut!
Lit. 2. Jêsusib takunârlise
saimarsainerminut;
Ill. ikkiminut âkikluta
kanimaniptingnit!

Mel. 149.

3. Illupkut keavakpunga
sanikterivlunga,
issumagama, Jêsuse
kiksarpok pivlunga.
Omunga pairijauvlunga
sulle inôlunginama
ôma kuviagijanganut,
kangusudlarpunga.
4. Jêsus, Nâlegatôjotit
illagêktitarnut,
nekoksititsainarpattit
akkekangitomik
ingminik nellopkotijut,
tagva ajoksadlarama
illumnelo kiksarama,
nâpkigilaungminga!

52

5. Salutikatigêkpogut,
kitorngaulerapta
Gûdiptingnut, mânêtogut
najuganêtullo.
6. Mânêtiluta tautua
pivluta tokojok,
takpaunga perkârtinata,
allarungnairpavut.

Mel. 205.

7. Takpâne, — Gûb sângane
nangertut piulijaumajut
kakortau — simavlutik
saugârsungmik nertordlerput.
Amen, Amen imgerput
nippitsiariktunut:
Tokotigigaptigut,
Jêsuse, mânêpogut.



53

9. Illaliortausiutit illagênut.

Mel. 22 d.

- Kor. 1. Okpertut Nâlegangata
Jêsub Kristub attingane
illagêt: katangutigêt
illaliorpâse (tik, tit) mâna,
2. piniakatigivluta
katsungaidlalerkovluse, (tik, tit)
Jêsus malligomavlugo
sumullônêt allarnago!
 3. Jêsub illitarijipse (tik, vit)
arvertatsainartilise (tik, tit)
mânanit illagêktune
Gûb idluarijanganut!



55

10. Kattititsiutit aipaingit.

(Okâlajokarkârtillugo illagêt nikkovilerput ajokertuijorlo nangeriartorpok kattititaksâk sângangnut okarlunelo:)

- Lit. Najornernut nekoxsinartomut
Ill. pitsartutitigut, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!
Lit. Nagliktâkka, Gûdib kênangata sângane kaiblarpaptik, nellâgut kigligiutjerkovlutik mâna,
illiptingne sunamik kattititautailiutaurkojaujomik aiparêngnermut kaujimingâptik.

(Ajokertuijok okarkârtok itjuarlugo uiksak okarpok tagva:)

- Uiksak. Nellâgut kigligiutjivunga, kattititautailiutaurkojaujomik uvamnullo ômungalo
senimnêtomut N. N. kaujinginama.

(Taimaktauk nulliaksak ajokertuijok itjuarlugo okarpok:)

- Nulliaksak. Nellâgut kigligiutjivunga, kattititautailiutaurkojaujomik uvamnullo ômungalo
senimnêtonmt N. N. kaujinginama.

- Lit. Tagva, nagliktara N. N. aperivagit: Arnak una tigujomaviuk aiparijomavlugo, sôrlo Gûdib
okausingita perkungmattit? nagligivlugo pattangaitillugolo opigivlugolo pairivlugolo
kanimatillugo kanoengitsiartillugolo? ungagijatuarivlugolo tokomut avititaurkâratîk?

Uiksak. Ahaila.

- Lit. Tagva igvittauk, nagliktara N. N. aperivagit: Angut una tigujomaviuk aiparijomavlugo, sôrlo

56

Gûdib okausingita perkungmattit? nâleklugo kivgartorlugolo nagligivlugolo opigivlugolo manigorlugolo kanimatillugo kanoengitsiartillugolo? ungagijatuarivlugolo, tokomut avititaurkâratîk?

Nulliaksak. Ahaila.

(Ketterdlemik pitillugo arnab mikileranganut saumianut agganelo tagvanẽtillusit angut okarpok ajokertuijok itjuarmivlugolo:)

Uiksak. Ketterdlermik una tunivara illingnut, nellunaikutaksautillugo aiparẽngnîptingnut ukkoalo najûtijut kigligiutjijeorkovakka, uvanga N. N. igvit N. N. tigugapkit aiparijomavlutit.

(Arnarle ajokertuijok itjuarlugolo okarpok:)

Nulliaksak. Ketterdlermik una tiguvara, nellunaikutaksautillugo aiparẽngnîptingnut ukkoalo najûtijut kigligiutjijeorkovakka, uvanga N. N. igvit N. N. tigugapkit aiparijomavlutit.

57

(Aiparêlertuk tallerpingit tigutitillugit ajokertuijok okarpok:)

Lit. Katangutivut N. N. katangutivullo N. N. angikatigẽngmanik aiparẽngnermut tamannalo sagvartingmakko Gûdib sângane illagêllo takkoanne tigûtinermit tunitjinermullo tigusinermullo ketterdlermingmik, tagva aiparêktôrkovakka mâna Atâtab Ernerublo Arnernerublo ajunginerub attingane. Gûdib kattititâgigle inûb avititaksaringilak. Amen.

(Kattititautainartûk sêrkortulerpuk.)

Lit. Nâlegak, Nâlegak Gûde, nangminek nulliarẽngnermik illijilauktotit saimaivlutillo, tuksiariivigivaptigit ukkoa kattititautainartûk pivlugik: Nulliarẽngningak ivsornaitauruk saimanartillugolo! Ajokertulaukik, nagliktigêlerkovlugik naglingnermut Kristusib naglingnerijanganut uvaptingnik. Omatîgik iglungaglo inigijartulaukit, uvlut tamaita ajoksatailitikik piksanginik aggangitalo piniarningit sullitilaukit. Serngnigijauviksautsainalaurittôk attuinaujok tâpkungnunga. Ikajulaukik, siorniornartokullo kiksarnartokullo arvertartuksaugalloarlutik sungertûtekarungnailerkonagik naglingnermik. Kairkojauamanîgik anerijaumanîgiglo aulajuitikit tâpkungnunga saimanernut. Nulliarẽngnermingne kivgartortilaukik ilingnut tessiortigêtsiartillugiglo apkome inôtsemut nâksaungitomut. Taimak illagêt akkornganne arvertartilaukik pivalliatillugiglo, issumatillo tamaita idluarkutiksanginut nellautsitikit piloringnartomik, kairkojijutitit aiparêrkojijutitillo tâpkungninga nâmakserkârtinagit. Amen.

58

(Kattititaujûk pattingmijautillugik)

Lit. Nâlekab pitsartutilitit saputilitillo!

Nâlekab kênarminut kaumaksarlitit saimartilitillo!

Nâlekab kênarminut kollangiarlitit ullapirsautiminiglo tunitjivigilitit!

Ill. Jêsub attingane. Amen.



59

11. Kivganut illijisiutit.

(Okâlajokarkârtillugo ajokertuijok nangeriartorpok illijaujuksat sângannut okarlunelo:)

Lit. Tagva mâna aperivapsee, Nagliktakka: angilaurapsee, kivgartokataujomavluse illagêt akkornganne, tussugalloarkisê, nangminek ubvartaurkâromavluse ajornipsingnit nâmanginipsingnillo tamainit kaut tamât Jêsusib aunganut, taimaglo naglingnermut Jêsusemik kivgartoromavluse illagêt akkornganne merngortorlugase, katangutigijapsee idluarkutiksangannik pinasuarluse okausipsingnullo piniarnipsingnullo? Nâleka mut perkojauhipsingnik piniaromavisê, nangminipsingnik tettiginase, Jêsusemulle kissiane aulataujomavluse tâmnalo ikajortituarijomavlugo? Taimak mâna Gûdib illagêllo sânganne angeromavisê?

Kivg. Ahaila.

Lit. Angerivisê, ajokertuijersuit ajokertuijullo, Nâlekab illilauktangit illagêt pairijauniksangannut, ikajoromavlugit pijungnarnipsingnut, nâlegomavlugillo sôrlo Grûdib okausingit perkojingmatta, illusiorkojaujullo illagêt akkornganne nangminek malligomavlugit malliktautinasuarlugillo inôkatipsingnût?

60

Kivg. Ahaila.

Lit. Nâlekab saimarsainerminut pitsartutilise, angernise malliklugit piniarungnarkovluse! Angernisele tamanna illagêt sânganne aulajuititsomavlugo mâna tigulertorniarpapsinga, sôrlo pernojaugapta.

(Illagêt nikkoviput.)

Mel. 70.

Ill. Inôvogulle, — perkojaumagapta
Nâlegavulle — okautigivlugolo.
Angerpogut taimaitsomamut
tâpsomalo aneringmatigut.

(Taimak tuksiartokartillugo ajokertuijub kivgat tigulertorpait. Kingorngane tuksiartokarpok sulle



12. Illuversiutit.

(Kattimajokarkârtillugo kattimavingme viasit ukkoa illangit attortauvut sillame, tokungajub senniane.)

Mel. 14.

- a) Piloridlarpotit mãna,
piulijaugavit;
Jêsub kenermattit ila,
merngoerserpotit.

Mel. 14.

- b) Nuname inôniptingne
inôtigivavut,
angerarsimaguptalo
pigênalârpavut.

Mel. —151 a.

- c) Ilingnut, Jêsusiga,
katsungaitiminga,
angerarniaruma
seningnêrkovlunga.

Mel. 45.

- d) Jêsusiga — manigortiga,
kenuvigidlarpagit:
kilanârvigilagit,
angerarkârnanga!

Mel. 151 a.

- e) Angerarkarnangale,
Jêsub ânianga
tokungalo pivlunga
nekoksitigivakka.
Tauturkôromavara,
pituarigapko;
taimak anernangertok
tokotsialerpok

Mel. 79.

- f) Ila sorusek igvit;
kuvianartovingmut
aisâdlaleravit,
kuviagivaptigit,
Gûdib kitornganginut
kilangme illauleravit.

(Gûdib perorsêviane.)

Lit. Nertornarpok makkitjutauvulunelo inôgutaujok! Tokungalaukpok, ahâglo inôvok
issokangitomit issokangitomot. Tâpsomunga okpertok, tokogalloarune, inôjomârpok.
Tâmna nertortautsainarle soraingitomik illagêktune utakkijingine najorninganêtunelo.

Ill. Issokangitomit issokangitomot. Amen.

Mel. 83.

- a) Allaromangimanga,
kuviasukpok tarniga;
tettituarigapko,
timima manigortaunek
illuvermut neksarpâ: *)
adsigijomârapko.

- b) Kugvit allarterpait
pairivlutalo,
merngoerservingmut *)
illijaurkârata;
timit sutairtuksat
ivjome aglât
tattkartilerpait,
adsigivlugo.

Mel. 208.

- c) Avatit tâpkoa
illilavut mânia *)
merngoerservingmut.
Nelliutilerpat,
ânanausivlutik
Gûb makkitipait.
Jêsus, piuliklernikut
illuermêlauravillo,
makkitsomârivut.

Mel. 79.

- d) Time tokungajotit,
merngoerserviksarnut *)
illilerpaptigit.
Nelliutijomârvat,
Gûb ikkingit pivlugit
ômakatigijomârvat.

Mel. 14.

- e) Gûdib perorsêvianut
illilerpaptigit; *)
ânanausivlune timît
makkitsomârivok.

Lit. Nâlegavut Jêsuse Kristuse.

Ill. nâpkigitigit!

Lit. Erniarigonivit inuktut,
arvertarnivit nuname
inôtsivit siorniorningita tamaita,
sangênivit âniadlarnivillo
tarnivit siadlarningat kapiasungningallo tamât,
aulaumajârtitaunivit tokomut,
aungmik kitjijârnivit,
kellaksortaunivit, anaulertaunivit mitautigijaunivillo,
issakajaunivit niakôsertaunivillo kakkilautilingnik.
kikiaktortaunivit nachonartub seningajolingmut,
ikkivit hailigit,
aukpit akkitojub,
tokovit ivlernartub,

tikitsomârnivit uvaptingnut angerarkojauniptalônêt ilingnut

Ill. manigorlitigit, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!

Lit. Inôtsivit âniavillo tokovillo akkiliutiksarsêninginut tamainut

Ill. pitsartutitigit, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!

Lit. Merngoersernernut, illuverme,
sâlakarlutit makkinernut,
kilaliarnernut ânanaudlartomut,
iksivalernernut Gûdib tallerpiata tungâne,
najorneruut nekoksinaromut

Ill. pitsartutitigit, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!

Ajortokullôjogut tuksiarvigivaptigit: tussalaungmitigit, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!

64

65

Lit. Idluarigangnelo, katangutivut (illavut, sorusek) N. N. kairkovlugo issokangitomut, tagva
tuksiarvigivaptigit: uvaptingniktauk ajokertuilaurit issumaksarsiornermik
tokojuksauniptingnik; anerimanivut aulajuitisuk saimanernut; illagêktunut
pijarêrsimajunut tamainut illagêngnermêtsainartitigit issokangitomut; sukutsianelo
uvaguttauk piniarniptingnit merngoersikatigêktitigit ikkingne!

Ill. Tussalaungmitigit, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!

Lit. Nâlekab pitsartutilitit saputilitillo!

Nâlekab kênarminut kaumaksarlitit saimartilitillo!

Nâlekab kênarminut kollangiarlitit ullapirsautiminiglo tunitjivigitit!

Ill. Jêsub attingane. Amen.

Mel. 168.

- a) Ilingnulle okpernermut
ungatsainaulanga!
Timigalo tarnigalo
idluarsalaungmigik!
Angerarkolârumgalo
nunamêtsungnairkovlunga,
kugviorungnairpunga,
najornerne ikuma.

Mel. 83.

- b) Mâne kugviorpaktut
pâne pinarnaromârvat,
mâne ivjungolertut
ânanâmik makkilârvat.

66

Okumaitullo tagva
tamât pêjarpait ôma.

Mel. 83.

- c) Timiga, manigorit,
unêt tokojuksaujotit;
Jêsub timigingmattit,
ômartitsomârivâtit,
tussartaukpat nippinga
illuverne tamaine

Mel. 164.

- d) Tamapta âkiksorigut
mâne inôtilluta
nakorivlutit ômamut,
paunga perkârtinata
kênavit sânganut;
timivut, tarnivut
ivsornaititautsainarlit,
pâne illaurkârtinata.

- e) Okpértut illûnatik
kuviagidlarlitsuk,
takpâne sorairata
Nâlekamêlârapta.

Mel. 14.

- f) Kenertiga Jêsusiga,
tessiulaungminga!
Illautilauruk attera
kitornngarnut mâna!

*) Okautsine tamakkonane tokungajok ningititauvok.



67

13. Litanai Sontagesiut Sorutsinut

(illagêt nikkoviput)

- Lit. Nakorijaule Nâlegak pitsiarnine tattamnartok sakkertilaungmago uvamnut,
Ill. Nâlegak nakorijomavara nelliutunne tamaine, nertortauninga kannimnêtsainartuksauvok
sorairane.

- Lit. Illagilunga Nâlegak nakorissiuk,
Ill. Illagêklutalo attinga angijorortilavut!

Mel. —22 a.

Nâlegak ikkajortigut,
Illitariluarlutit,
Tamât illiniarluta
Perkojatit nâleklugit

- Lit. Tuksiarta:
Gûde Atâtavut Kilangme, perkovaptigut opigosurkovluta illingnik naglingnerme;
ikajulauktigut erkaumarkovluta iglungnêgapta. Tunitjivigilauktigut ikajortaunermik
Anernermut, tuksiarungnarkovluta Illingnut, nertordlerungnarkovluta illingnik
ômatiptingnut illûnânut, illiniarungnarkovlutalo illiniartuksauniptingnik Okausernit
pivianartunit; taimak tuksiarpogut Jêsususe Kristusekut Nâlegaptigut.

Ill. Amen

- Lit. Gûde okalaukpok okautsinik ukkuninga okarlunelo: Uvanga Nâlegauvunga Gûdît, sennipkut
assimnik Gûdekartuksaungilatit.

Inungoarmik adsingoarmiglônêt senajuksaungilatit pivlutit.

NâleKab Gûdivit attinganik attornerluktuksaungilatit. Uvlok sabbateojok erkaruk,
ivlerijaurkovlugo ilingnut.

Atâtangnik anânangniglo nâlektuksauvotit. Inuartuksaungilatit.

Nulliarêngnermik asserojuksaungilatit

Tiglihtuksaungilatit

Inôkatitit saeglutigivlugit okartuksaungilatit.

Inôkativit perkutingit pijomajuksaungilatit

- Ill. Nâlegak nâpkigitigut, ikajorlutalo ômatiptigut nâlerkovluta perkojarnik.

68

- Lit. Jêsuse nunamut pivok okâlavlune okautsinik tussarnertunik Gûdib nalegauvinganik, illiniartingillo ajokertolaukpait, okarlune:
Piloridlarput aklujut anernerme;
- Ill. Nâlegauvik Kilangmêtok pigileramitsuk
- Lit. Piloridlarput kiksartut;
- Ill. Manigortaujomârmatta
- Lit. Piloridlarput Kenuêtut;
- Ill. Nuna pigileramitsuk
- Lit. Piloridlarput kâktut imeruktullo idluarnermik;
- Ill. Illumertaujomârmatta
- Lit. Piloridlarput nâpkiniktut;
- Ill. Nâpkigijaujomârmatta.
- Lit. Piloridlarput ivjornaitanik ômatilit
- Ill. Gûde takkojomâramitsuk
- Lit. Piloridlarput ullapirsaijut;
- Ill. Gûdib Kitornganginik tajjaujomârmatta
- Lit. Piloridlarput unangmijaudlartut idluarneq pitjutigilugo;
- Ill. Nâlegauvik Kilangmêtok pigileramitsuk.

Mel. 185

70

Jêsuse Kristuse Nâlegavut
Naglingniktoksôgavit,
Pissiarigaptigit tamapta
Kejungme tokkogavit:
Omativut pigilaukit mâna
Anianivit akkiksangannut
Perkutigilutalo
Mâne inôtilluta.

(illagêt ingiput)

- Lit. Tuksiarta:
- Ill. Nâlegak Gûde Atâtavut Kilangme; attît nertortaule; nâlegaunît Kailaule; pijomajat piniartaule nuname sôrlo Kilangme, uvlome piksappingnik tunitjivigigit; idluinivut issumagijungnaikit, sôrlo uvagut idluitullivigijivut issumagijungnairvigivaptigit; ôktortaulungnermut pitinata; piulitigullo ajortomit! Nâlegaunek pitsartunerlo ânanaunerlo pigigangne issokangitomot Amen.
- Lit. Gûde Ivsornaitotit Nâpkigosuktotillo, ajokertorlauraptigit Kakkialerupta ômamut tamânut issumagijungnairvigivaptigit Kuviasudlarlutit. Kakkialerpogut mâna kiksartitavvluta piniarlungnivut pivlugit idluarnermiglo piniarlaunginivut pivlugit; ivsornaititigit nangminênarasuarniptingnit issumalungniptingnillo kiksartitsijunik assipta inôsinginik agviartitsijuniglo Nâlegauvivit tikkitsungnarninganik.
- Ill. Piniarnikka kamaginiarpakka, ajornikkalo kiksartutiginarpakka
- Lit. Gûde, Atâtavut Kilangme, pitsiartotsainartotit uvaptingnut; tunitjivigivaptigit inôtsemik atsuilerner miglo illûnainiglo piojunik Kuviasutigijaptingnik. Erkaumatitiguttôk silaksoak tâmna perkutigigange, erkaumavvluta nunamêgavittauk sôrlo Kilangmêgavit. Senniptiongêgavit pairivvluta erksijuilaukta kissianele kiksartikuptigit assivullo aksârlugit inôtsib Kuvianarninginik.
- Ill. Ajorkertorlaunga apkutingnik, Nâlegak: arvertarungnarkovlunga miksekârnerne
- Lit. Nâlegak, Aulatsijotit sillaksoarmik, Anernit kovilauruktôk inungnut illûnainut, inôkattigêksuit inôkattigêgungnarkovlugit ullapirsauve nâlegauvivit perkojangit malliklugit. Kennuvigivaptigit nunakotivut saimalauruk, attanivut inukotingillo saimalaukit, tamaita aulatsijut kivgartortullo. Nâlegauvingmiokattivullo pitsartutikit maksuatikillo arvertarkovlugit nâlengnarnerme, naglitilauktigit ullapirsautib ivsornainerublo apkutinginik
- Ill. Apkosinît illitarititaulit nuname, nellojullo akkorngane piuliklernît.
- Lit. Gûde, Piuliklerteojotit illûnainik tettekartunik illingnut; tuksiarpogut Kristusib illagêktokotingit sillaksoarme illûnâne pivlugit. Ilumalaukit Anernernut angjororungnarkovlugit okpernerme naglingnermelo sakkêrkovvluta iduarnerub paunganginik nâlegauvivit nertortauninganut inuit akkorngane.
- Ill. Ajokertortigit kivgartorkovvluta, Nâlegak, illingnik idluarnitit malliklugit, tunitjivvluta issumaksarsiorlugata kivgartornipta akkinga pivlugo, sorsutsiarkovvlutalo erksilugata, sullitsiarkovvlutalo merngoêrnersiorlugata akkiliksarsiorlugata kissianele Kaujimatitavvluta piniarapta pijomajarnik. Amen
- Lit. Nâlegak Gûde, Kairkojileraiguvit kivgarnik ôktorkovlugit angjoksoarnik, Kaujimatitiguttôk nertortaunersigapta piagiarnermu-ungitok, pijarêrsimanermulle, Tâpsomuna pijarêrsimajokut piniartaurokjangnik tunitjivvlune inôserminik, Piuliklertivut Jesuse Kristuse. Amen.

71

72

73

(Okâlanek)

- Lit. Tuksiarta
Kujagivaptigit, Nâlegak, inôtsib saimartitsininginut tamainut; atsuilerner mut, nukkekarnermullo, Ahaila Kujagivaptigit Kuviasungnermut illanâkarnikkut,

kivgartormullo. Kujagivaptigit sillaksub ânanauninganut, angajokâllo naglingninganut, naglingernullo nellonaijartaujunut uvaptingnut sorusiôtiluta. Ikajulauktiguttôk akkiniarkovluta akkiliksapta illanginik ikajorluta inukatiptingnik pijariakartnigine; Jêsuse Kristuse pivlugo. Amen

Gûde, perkojilauktotit nâlerkovluta angajokâptingnik, ernikkullo, Piulijivut, saimartitsilauktotit angerarvit inôsingannik, Kennuvigivaptigit naglijjavut illavullo illunaita sapputilaukit; illa sapputilaukit nangianartunit timekut tarnekullo, ikajorlauktigullo piniarkovluta piniaraksaptingnik taipkununga; attausiotitigullo nagliktigêngnerme opigosungnermelo illing-* Amen

Nagliktotit nâpkigosuktotillo Atâta, saimanikkut Kittorngaulertitavogut illingnut, tunitjivigivlutalo sulliaksaptingnik kivgartoromarkovluta illingnik inukatiptingniglo; tunitjivigitigut ômatinik nagligosuktunik inokattigêgungnarkovluta ullapirsauime nellâgortome, nagliktigêngnermelo attausionermelo Kuviagijangnut, Jêsuse Kristuse Nâlegavut pivlugo. Amen

Atâtaujotit illunainut, atsuiliniptingne Kuviasungniptingnelo inuit illûnaita siorniortut kiksartullo erkaumavavut. Tuksiarvigivaptigit sorutsit Kanimajut pivlugit, sorutsillo pekangitut angajokât naglingninganik, inuillo illunaita okumainekartut pivlugit. Pitsiartoksônerne mannigukkit ikajorlugillo Kaujimatsiarnernut Jêsuse Kristuse Nâlegavut pivlugo Amen

Lit. (**uvlârmut**) Ikajulauktigut, Gûde, uvlome piniatsiarkovluta piniaraksaptingnik Kuviasungnerme katsungainGermelo ômatiptigut. Ikajulauktigut piniarkovluta idluarnermik erksilugata sunamiglônêt. Sokkosijuititiguttôk nangminênarasuarlugatalo pitsartutitigut; tikkititaulaukta uvlub nâninganut kangusulugata ullapirsautekarlutale issumaptigut; Jêsuse Kristusekut, Nâlegaptigut. Amen

(unnungmut) Tunitjivigilauktigut, Kristuse, ullapirsautingnik unnuarme tamattomane, sapputilutalo uvlâb nuininga. tikidlugo Taipsomanelo tunitjiviolaikta nukkemik timiptingnut, pitsartunermiglo anernikkut, nâletsiarungnarkovluta nellâgut illingnik. attît pivlugo Amen.

Ill. Gûde niakumnêlaurit
tukkisinnimnelo;
Gûde ijimnêlaurit
takkonimnelo;
Gûde Kanimnêlaurit
okarnimnelo;
Gûde ômatimnêlaurit
issumaksarsionimnelo;
Gûde nângmimnêlaurit;
aularnimnelo.



14.

Kommunione Hailige

Lit. Piulijivut okarpok, Kaititse uvamnut tamapse ajûlertose kappiasuktoselo nakoksititsom avapse. Nangmautara illipsingnut pisiuk illiniarvigivlungalo; Kenuenama piojorijuilarmelo ômatimne; tagva merngoerserviksarsiniarpose tarnipsingnut Nangmautara idluarmat nangmagaralo okipok. Uvanga Kakkojavunga inogutilik. Uvamnut Kajok kângniarungnairpok; uvamnullo okpertok imerosungniarungnairpok

Nellopkotimarigalloarapta Kaivogut sângnut ômunga tettekarluta idluarntingnik-ungitok nâpkigosungnernerulle angijoksoarmik. Igville Nâlegavotit taimaitomik, nâpkigitsainartomik. Ikajulauk-tigut, Nâlegak saimarsajok, nerrirkovluta Kakkojamik ominga imerkovlutalo ermgusearsungmit ômangat ivsornaitaurkovluta illagêngniptigut illingnut ajorniptingnit, inôtsainarkovlutalo illingne igvillo uvapingnêtsainarkovlutit. Amen.

Tuksiarnek

Nâlegak Jêsuse Kristuse, nertorpaptigit Kujagivlutitillo inungorlauravit tokkovlutitillo Kejungme Senningajolingme piulijauniptingnut; Taipsomanelo tunilauravit tunnergutiksatur Okautsine Hailigine illijilauravit Kommunioneimik erkaumatsainarkovluta tokkungnik pivianartomik Tamanna pivlugo erkaumavisiopogut nerrimâraksangnik kingorlermik illiniartivit akkorngane, Erkaumavlutalo piniarnernik siorniornerniglo tokkungniglo, makkinerniglo tokkungajunit Kilaliarnerniglo, uvagut kivgatit erkaumaviksiopogut tokkungnik pijomajat malliklugo; Kujagivaptigillo nellopkotilunginasugigaptigut nangerkovluta sângnut. Nikkanarsârluta Kennuvigivaptigit saimartitaurkovluta Anernernut Ajungnermut Omartitsijomut illijitiluta tunnergutinik ukkuninga Kakkojamik wainemiglo una ikajorungnarkovlugo taimatauk Taimak uvagut illagêktokotingillo illûnaita illaliorluta timingnik aungniglo okpernikkut takuaksarsijungnarapta tarnipta

angijorortitauningannut saimanerme.
Tamanelo tunitjivogut illingnut, Nâlegak, nangminiptingnik, timiptingnik tarniptingniglo tunergutiksatur ivjornaitotut ômajotut Kennuvigivlutit uvagut illûnata
Kommunionesiortogut illumajaurkovluta saimanernut Kilaublo ullapirsautinganut.
Nellopkotigalloaraptalo, idluitullikartarniptigit, tunitjigapta tunnergutiksantik, sullele
Kennuvigivaptigit illaliorlauktiguttôk kivgartorniptingniglo ôktorlugatit
nellopkotmaringimangâpta, issumagijungnairvigivlutale ajorniptingnit.
Illagêngnekarlutalo Sokkosijuitunut nunamêtunut Kilangmêtullo tuksiarvigivaptigit
uvagut inuillo illûnata piulilauktiguttôk, Illingnullo Atâtanullo Anergernullo Ajunginernut
nertortaulekarle nakorijaunekarlelo issokangitomut Amen.
Nâlegapta Jêsunuarne taipsomane, pititaugame, Kakkajak tiguvâ Kujalivlunelo avgorpâ,

79

* * *

Nerrisiuk, tagva Nâlegapta Jêsusib Kristusib timinga tokkomut tunijaumajok pivluta

* * *

Taimaktauk ermgusiarsuk tigugivâ nerrijarêramik Kujalivlunelo tapkonunga tamna tunivâ,
okarlunelo "Illûnase tagvangat imeritse, **tagva** auga, testamentitâb aunga, kovijauniartok
illipse pivluse, unuktullo pivlugit ajornerit issumagijaujungnairutiksanginut.
Taimailioritse imerlerangapsiuk erkaumajauniksamnut.

* * *

Imerisiuk tagva Nâlegapta Jêsusib Kristusib aunga kovijaumajok pivluta, Kujalivluselo

* * *

Nâlekab pitsartutilitit saputilitillo
Nâlekab kênarminut Kaumaksarlittit saimartilittit
Nâlekab kênarminut Kollangiarlittit
ullapirsautiminiglo tunitsivigilittit.
Jêsusib attingane Amen.

80



81

Aipaingit.

I. Adventib Sontaginginut Jêsusiblo inûlervianut illingajut. 15.

82

(Advente 1.)

Mel. 459.

Ill. 1. Kuvê, opigosulerta,
Jêsumut tikitaugapta,
Atâtab tallerpianit
Erningat tikingmattigit!
Jâremik saimanartomik
kaitsingmat, kujagilavut:
Nakorijaule Gûd,
Jehova Zebaot!

Lit. Kilait ilipse, opigosugitse! nunaksoak igvit, kувiasugit, Nâlekab ânanaunersoanga
sakkertitaujomârmat uvinigillo illûnamatsiatik takojomârpât; Nâlekab kanninga okarmat.
Igvit, Zionib pannia, kувiasudlarit! Ahâk, attanit kaivok illingnut; idluartôvlune
piuliklerteovok.

Mel. 151 g.

83

Ill. 2. Kanorle pijuksauvîk
illaliorlutit,
erdligijatuara,
tikidlaleravit?
Tarnima tuksiarmut

nakoridlarlitit;
ungagitsainarlagit
uvlut nungulugit.

Sorutsit. Hosianna, Jêsus nakudlarpok, Nâlekab attingane tikitok. Tikingmatigut illa kuvianarpok. Hosianna kotsiktome! Hosianna, nakorijaule kotsiktome!

Mel. 22 b.

Ill. 3. Kuvê inugasaksuit,
Nâlekab tikilerpagit!
Omingit illûnaita
nachogingilait tâpsoma.

4. Illûnaita takunârpait,
kênarminut kaumarlugit.
Nertudlarlavut ômamut
Nâlegavut, Attanivut!

Lit. Pillorikput inôkatigêksuit iggiakomijarungnartut. Nâlegak, arvertarniarput kênavit kaumaningane. Kaut tamât attit pivlugo kuviasugomârpait kagveromârlutiglo idluarnerne. Idluarnerub idluarsainerublo iksivautanga aulajuitipâk; saimarvekarnek miksekârnerlo kênangata sânganêpuk. Okautisigik ômatimikkut kapiasuktut: Maksoatitse sivoraniaselo! Ahâk, Gûdise tikilerpok piulijomavluse. Iviksoak suvlolik napvaujijajok serkomitsomângilâ mannerlo kammilertok kammitsomânginivâ.

84

Mel. 184 a.

Ill. 5. Okpertos tamapse, mâna
kuviasudlaleritse,
Gûdipta angijomik illa
piniarvigingmattigut!
Illâlê kuvianadlarmêk,
katangutigigaptigo
Kristus, agvairtok kiksarnartunik,
kaumaksajok tarniptingnik.

Mel. 459.

6. Upkoat angmalersigik,
attanivut tikilermat,
ajugaujok sâlakartok,
tamainik piuliklertok,
kaitsivlune inôtsemik.
Illûnase nertorsiuk:
Nakorijaule Gûd,
Jehova Zebaot.

Lit. Sôg nellojut perajaludlarkât inuillo sullinatik okâladlarkât? Attanersuit nuname akkerartorput nâlekallo kaggimiokatigêlerput, Nâlegak mingoartangalo akkerartorlugik. Kilangmêtubeijûtigivait, Nâlekablo mittautigivait. Sukutsiane okarvigijomârpait ningadlarlune kaningaumajârnerminullo koaksârtitsomârpait. „Uvangale attanekotiga mingoarlugo attaningortilaukpara kakkakotimne Zioneme. Ernerivagit, uvlome ernertârivagit. Kenuviginga, tagva nellojut kingomgutijaksautitsomavakka illingnut sillaksûblo inungit perkutautitsomavakka illingnut.“ Tagva mâna, attaniojose, sillatuleritse tennersartaurkolerluselo, erkartuijose nuname! Nâlegak kivgartorsiuk sivoravuse kuviasuleritselo sajukluse, ningarninga ikkoalarainiarmat. Pilloridlarpulle illûnatik tettekartut tâpsominga.

85

Mel. 22 b.

Ill. 7. Kappianarmêk inuit
nachutsainartut illingnik
kamangimut Jêsussemik,
Gûb ningarijaksaringmagit.

8. Uvlome illalioruk,
ômatit tunilerlugo,
iterkovlugo illiugnut
nekoksijaujutiksarnut!

Mel. 459.

9. Kailaurit, piulijiga,
ômatiga angmarpara!
Kaumaksarlunga kailaurit
uvamnut, iterviginga!
Tessiungalo tamaine
atoriakarpaktamne!
Kuvê, tikigamga,
Gûde Nâlegara.

86

Mel. 230.

10. Nertordlerutiksats pângat
uvaptingnut illagivâtit,
Gûdib inûblo erninga.

Uvinikatigivluta
aungnut piulijomavluta
pângat akarpotit maunga.
Kait, katangutivut!
Attê, pigitigut!
Halleluja! — Halleluja!
Nagliktivut,
nakoritsainarlaptigit.



87

16.

(Advente 2.)

Mel. —235.

- Ill. 1. Passijaksaungitotit
Gûdib saugârsunga,
kilak kemakangne
inôlerlutillo,
Kerubillo Serafillo
okpertut illagivlugit
nakoridlarpâtit imâk:
Nertortaule Gûb sauganga!
Amen.

Lit. Okperpunga Gûdib Ernituangata attinganut. Tamaitaksuit pingortitauvut tâpsomunga uvagullo pingortipâtigut. Okperpunga, uviniolilaungmat inôkatigivlutalo kivgatullo ilerdlune. Sôrlo nutakkat uvinekarlutiglo aukarmatta, taimailaurivok, arnab erniaringmago, illinganingalo inuktut naipitaulaupok. Illûnâne ôktortaumajok uvaptitut ajornekaranele. Nâlekablo Anerningatalo tillilaukpâk, okâlarkovlugo NâleKab jâringanik kuvianartomik. Kaujimajaminik okâlalaukpok takolauktaminiglo kigligiutjivlune.

88

Tâpsominga illaliortut pitsartunermik tunitjivigivait, kitorngaulerkovlugit Gûdemut.

Mel. 22 b.

- Ill. 2. Uvlome illalioruk,
ômatit tunilerlugo,
iterkovlugo illingnut
nekoksijaujutiksarnut.

Mel. 11 d.

3. Kujagivagit tagva,
piulijartoramga!
Omatiga illingnut
iniksautilauruktôk!
4. Inôgutetôgavit,
amma tikileruvit,
ajorungnairlungalo
pagrearlagit tagva!

Lit. Akaromârpok kilangmit nippersoarmut kajungersarnartomut, Engelit attaningata nippinganut Gûdiblo tiptulautinganut, inôjullo tokungajullo erkartoriartorlugit. Tagva stunde nelliutsomârpok illûnatik illuvernêtet tussaromârviksangat tâpsoma nippinganik, annivlutiglo makkitsomârpok erkartuivingmut pijuksavlutik. Engelillo ajungitut tamaita illagivlugit iksivajomârpok iksivautamine ânanaunersoalingme inôkatigêllo illûnamatsiatik sânganut kattititaujomârpok.

Mel. 22 b.

89

- Ill. 5. Tikkerkârame nunamut,
sinaungajuidlalaupok.
Tikkingmikpat, okpingitunut
kappianadlaromârpok.

Lit. Imâgle Nâlegak okarpok: Ahammarik, ahammarik okaupapse: Okausimnik tussartok okperivlugolo tillijiga, tâmna inôsekarpok nungusuitomik erkartuivingmullo piniangilak tokomille inôtsemut nuktersimavok.

Sivoraniarnak, piuligapkit, attît taivlugo kairkogapkit, perkutigigapkit.

Mel. 22 a.

- Ill. 6. Kristub aunga idluartok
ômatimne pigigupko,
Gûb sânganêniarpunga,
kilaugmut pijomâruma.

Mel. 151 g.

7. Okpingitut pêrlugit
tikidlaromârpok,
okpertut saimarlugit,
ungagidlarmatsuk.
Jêsuse, kailaurittôk!
Aitilaungmitigut
illingnut takpaungale
kuviasugvingmut!

Lit. Tamattoma kingornragut naggatiksak, nâlegauvik pititsomârpago Gûdemut Atâtamut,
nâlegaunerillo attaniotinerillo pitsartunerillo tamaita attorungnairkojomârunigit.
Attaniotijariakarporle, omigijiminik illûnainik illijerkârane ittikkame attânnut.

90

Mel. 119.

- Ill. 8. Kaumajok, — kaumajok
mâna sakkijâlerpok.
Hallelujâleritsetôk!
Kaumajub kitorngangit,
Engelit illagivlugit,
Jêsus nipliavigisiuk!
Kaumajok, — kaumajok.

Lit. Ahâk, tagga Gûdib tuppunga inungnêtok! Tâpsomalo iglomiokatiginiarpait inukotigilaitalo.
Gûdiblo nangminex illaginiarpait tâpkoalo Gûdiginiarpât. Kugviornerillo tamaita Gûdib
allarterniarpait ijinginit tokolo itsungnairpok kiksarnermiglônêt niplianermiglônêt
ânianarnermiglônêt pijokarungnairniarpok, sivorliojut itsungnairmatta.

Mel. 83.

- Ill. 9. Kajungidlalerpunga
Jêsus takojomavlugo,
taimaktauk kilangmiut
nangiarungnaimariktut
illaginiarlugit
nertoromadlarpara.

Mel 58.

10. Anernek illagêllo okarput:
Kailaurit, Nâlegak Jêsuse!
Tussartut okarlit:
attê kailaurit!
Nerriugivaptigit tamapta;
kait, kailaurit!

91

Mel. 184 a.

11. Kuvianak, allianarmêk!
Kaumanek ussornadlartok!
Kilait illûnatik sekkinginat
kaumaksaromârpattigit,
piguptigo imgerusertâk,
Gûd takuksaulertillugo,
nertoruptigolo saugârsuk
tokotaulauktok pivluta.



92

17.

(Advente 3.)

Mel. 22 b.

- Ill. 1. Gûde, nakorivaptigit,
kujalimut nertorlutit,
Ernît nagligosungnermut
tunigangne uvaptingnut.

2. Jêsuse, katangutivit
kuviagivât tikinît.
Gûb pinginik kaitsigavit
takpângat salutipâtit.

Mel. 172.

3. Nutarak nellekangitok
nunaptingne sakkertok!
Kinauvâ tâmna akluajok?
Okoksê, Nâlegauvok!
Tâmnale opigidlarpât Engelit

kênatigle mattuvlugit.
Nâlegaviksôjorlo kaumajome,
Gûdib ânanauningane.

Mel. 61.

4. Sulle Engeligasaksuit imgerutingit
akkimuksidlarput kilangmelo nunamelo.
Jêsusible — illannâkadlarlune
tikipait katangutine.

Mel. 172.

93

5. Sillaksoak pingortipâ.
Okarmat: sakkijârle!
kilaglo nunalo tagva
sakkijâtainarpugle.
Okoksê, maunga kiksarnartovingmut
tâmna akarpok kilangmit.
Tattamnak! Gûb erningata ajortut
katangutigidlarmagit.

Mel. 61.

6. Kamatitse, piulijipse nellipsarmasse,
ajortoerutivluse nekoksitipâse;
inôtsemik — tarnit ajortoksuit
illangiutitilerpait.

Mel. 132 d.

7. Taimak inûb kitornganga
ivlerijaksaurkôrkâ,
Gûb taimak erdligingmago,
inôkatigivluta?
Nâpkigosumut akarpok
pângat kattaksimajunut,
piulijaurkovluta.

Mel. 61.

8. Asserorsajomut kellaksorsimalauktose,
kanimadlartose, ajortub kivgaringmasse,
tussaritse — tussarnidlartomigle:
Jêsusib piulivâse.

Mel. 172.

9. Tussartaule illûnâne,
erniangojokarmat
nutaramik, Gûb ernine
inungnut tuningmago.
„Tattamnadlartomik kajusijomik,
Gûmik pitsartudlartomik,
ullapirsajomik Nâlegavingmik,
Atâtamik“ attekarpok.

Mel. 61.

94

10. Ullapirsautekarlit okpertut nellâgôrtut,
nâpkigosuktomik sungertutituakartut!
Jêsusivut, — kellujigigaptigit,
sivorajuksaungitogut.

Mel. 132 d.

11. Attê, illûnânemiut
Jêsus opigilitsuk!
Serafit illagivlugit
okpertut nertorlitsuk!
Gûde nakorijaudlarle
inuillo nunamêtut
ullapirsautekarlit!



95

18.

(Advente 4.)

Mel. 132 d.

- Kor. 1. Pakkoa nakoridlarpât
Engelit pitsartujut,
mâne kujagidlarivât

Ill. okpertut nunamētut.
Tamapta nakorilavut!
anernigillo inôjut
atinga nertorlitsuk!

Lit. Pigiarneme okausek ipok okauserlo Gûdemëpok Gûdelo okausiojok. Tamaitaksuit
okautsemut pingortitavut. Okauserlo uvinolerpok inôkatigivlutalo, (ânanauningalo
takolaukpavut ernituab Atâtamit pijub ânanauningatut) saimanelijartok
miksekârnelijartorlo.

Mel. 151 g.

Kor. 2. Nerchevik najorsiuk,
Gûb erninga tagva
ullernaigidlarsiuk
itsak okautaujok!

Ill. Erniangojok mâna
Engelit nertorpât.
Assiojuksaujogut
kuviasulerta!

Kor. 3. Jêsus piulijise
kenidlarkisiûk?
Tamânëpok pivluse
Jêsus nutarârsuk.

Ill. Tâмна nakorilavut
opigosukluta;
piulingmagit kattaktut,
kuviasulerta!

Lit. Ahâk, tikisimavok angersimanerub Engelinga killanârilauktavut. Tâpsomûna inôkatigêksuit
illûnatik saimausertaujômârput.

Mel. 50.

Ill. 4. Opinarpok uvlok tâмна,
piulijaumagapta!
Gûdib illagivâtigut,
atingmago uvinivut.
Halleluja!

Kor. sorutsillo. Hosianna, Jêsus nakudlarpok, NâleKab attingane tikitok. Tikingmatigut, illa
kuvianarpok. Hosianna kotsiktome! Hosianna, nakorijaule kotsiktome!

Lit. Tâpsominga illaliortut illûnaita, tâpkoa pitsartunermik tunitjvigivait kitorngaulerkovlugit
Gûdemut okpertut tâpsoma attinganut. Kangusungilaktauk katangutiminik taivlugit.

Mel. 50.

Ill. 5. Kuviasukatigigitigut,
Engelit kilangmiut,
Nâlegase Jêsuse Krist
katangutigigaptigo!
Halleluja!

Lit. Kitorngaujuksat tikilerput tâpsomunga mitsuksoatut kaub aupalungningata sânganit sôrlo.
Kitornganik unuktunik ânanaunivingmut pititsijomârpotit, Nâlegak piulijigijangat.

Mel. 50.

Ill. 6. Gûb Mariablo erninga,
nertutsainalaptigit!
Katangutivut, kissivit
nâlegarijomavaptigit.
Halleluja!

Kor. sorutsillo. Hosianna! nertortaule tikitok NâleKab attingane!

Lit. Katangutine illûnâne adsigijariakalaukpait nâpkigosulerlune nellâgôrtomiglo
ajokertuinerolere lune Gûdib sângane. Illûnânelo ôktortaumajok uvaptitut ajornekaranele.
Siorniulauklune nangminex ôktortaumagame, ikajorungnarpait ôktortaulertut.

Mel. 83.

Ill. 7. Manigorvigilavut,
Jêsusib katangutime
aklunerpângallônêt
nachogingimago mâna;
inôlertub adsine
inungne nutautipâ.

Mel. 185.

Kor. 8. Miksekârnerub tussarnidlartub
kiblikpâ ômatiga.

Ill. Gûde pivlunga inôlilaungmat
tokomut ailunelo,
illuga onarsititaulerpok,
inûlijaudlarama nutâmik;

96

97

98

anenera, tarniga
opigosuktitaavuk.

Mel. 167 g.

9. Atâtâk, ernît tunigangne,
nakoridlarptigit.
Jêsuse, tikinaptigit,
kujagidlarptigit.
Gûdivut, saimarsainernut
tessiutsainartigit,
anernivit kaumarningat
takpaungartilitigit!



99

19.

(Jêsusib inûlervia.)

Mel. 14 b.

- Kor. 1. Uvloksiukatigêkta
inûlervianik,
Nâlekab ânanauningat
nuilervianik.

Mel. 172.

- Ang. 2. Jêsus, salutitaulerit
inungorsimanerne!
Arn. Nutarak, salutitaugit,
illagileraptigit!
Ill. Ullapirsauunik
kaitsilertotit, kait!
inukotitit saimakkit!
tussunivut nâmaksitidlalaukkit!
Kait, salutidlarptigit.

- Lit. Nutarârsuk erniangovok uvaptingnut. ernek tunijaumavok uvaptingnut: nâlegauninga
tuinganêpok; attekarpôrlo: tatamnadlartomik kajusimajormik, Gûdemik
pitsartujoksoarmik, Atâtaujomik issokangitomot. Nâlekamik ullapirsaijomik. Nâlegauvik
angijorortitsomavlugo, ullapirsautekatsainartitsomavlugo Davidib iksivautanganêpok
attaniovinganelo, âkiksorlugo erkartuitsiarnermut idluarsainermullo mânanit
issokangitomot.

100

Mel. 39.

- Ill. 3. Illalioromavaptigit ômamut.
Omativut illingnut onarsidlarput;
tiglierningallo nakorênadlarlitit,
anerterinipita nertutsainarlitit!

Mel. 230.

4. Nippe kuvianadlartok
uvlome illa tussartaule:
Okausek uviniovok.
Ang. Nuivingmit nippivingmut
inôkatigêne tamaine
Arn. nertordlertokarle imâk:
Ill. Imânuel tagga!
Hallelujârsiuk!
Saimnine — kailermago
illûnainut, — kuviasûtigilavut!

- Lit. Gûdib illagikpattigit, kia akkerartorungnarpâtigit? Tâpsoma Ernine aglât ivlerinago
tamaptale pivluta tunidlalauramiuk, tâmna illagivlugo tamainik tunitjiviginajangipâtigût?

Mel. 168.

- Kor. 5. Tussarnertunut nippinut
tuksiatsainalerta:
nergjutit nerchevianne
Gûde inangalaungmat.
Ill. Opinadlartok tamanna
erkaumajautsiarkovlugo,
niplertokatsainarle:
Ahâk, nutarak una!

101

Mel. 520.

6. Jêsus nutarak

- nerchevingmêtotit,
kilaub ânanauningit
iperalerkigît?
- Ang. Niakôtémik
pâne kemailaukêt?
Piloringniksavullo
nikanautigiviûk?
- Ill. Nertortaudlartub Engelinut
sânganut sêrkortorivogut.
Kênavut
pulugit
pâmangavigilavut
kujagidlarlugo.
- Kor. Gûdivut kotsingnermêtok nakoridlartaule, ullapirsautekarle nuname inungnelo
kuvianartokarle!

Mel. 215.

- Arn. 7. Serafit akarput pângat
ânanauvaksôvlutik.
- Ang. „Gûd sakkerpok uvingme“
nertordlerutekarput.
- Kor. Kilak angmartitaumangmat,
nertordlerkatigêgitse,
kuviaqidlarsiuk!
Okausek issokangitok
uviniovok pivluse,
piloriktilerluse.

102

Mel. 22 b.

- Ill. 8. Kuviagijomavavut
nutarâk Gûde akartok,
ullapirsaumik kaitsingmat
piloriktingmatigullo.



103

II. Jâremut nutâmut illingajut. 20.

Mel. 225.

- Kor. 1. Nâlegak — nertornak
Tamapse nertorsiuk!
Pitokak itsungnairmat
nutaunerlo pimangmat,
nutânik issumaggit
imgerlutiglo pilit!
Nertornautâ attorlugo
illûnatik pitsainarlit
illûnâne inôjut!

Mel. 132 a.

- Ill. 2. „Angerautjauniarnivut
kaninersauvok amma!“
Kuvê! Anigusârmatta
uvluvut, ârlorpogut:
Igvit inôgutaujotit,
saimanelijadlartotit,
killanârivaptigit.

Mel. 151 g.

- Kor. 3. Gûmik saimarsajomik
tettetuakartok
ungamullo nâlektok,
tâmna pilorikpok;
nangmineridlarlugo
nekoksinarnerpâk.
Tarninga sâlaungilak
kapanartunut.

104

- Lit. Ikajortaunera Nâlekamit pivok, kilangmik nunamiglo senalauktomit. Tâpsoma ittikkatit

koitârkoniangilait serngnigijillo sinnilungilak. Ahâk, Israelitit udsertortingat sinningilak sikkungingilarlônêt. Nâlekab sapumijarpâtit, Nâlegak tachalinerivat aggakpit tallerpikpit kânganne. Nâlekab saputivâtit kanoetunit tamainit, tarnît sapumijarpâ. Nâlekab anninît saputivâ iternîllo mânanit issokangitomot. Nâlegak, sunamik nerriuktusauvîk? Nerriungnera illingnêpok.

Mel. 84.

- Arn. 4. Gûde, saimartilaukkit
anninivut iternivut!
Ang. Nerkiksavut saimakkit
saimakkillo sullinivut!
Ill. Tokomullo pijaukupta,
angerartitigut paunga!

Lit. Uviniggit illûnatik iviksukatitun-iput, inûblo pinarnarninga illûnane iviksukat nuvugolângititun-ipok. Iviksukat pannilerput nuvugolângillo kunorlerput. Sillaksoak nungujomârpok allianarningillo, igville illingagavitut itsainarpotit jâritillo naggaserniatsengilat. Uvluksakka aggangnêput. Unertutilaunga apkutaurokojarnik arvertarkovlunga miksekârnerne! Ipperarniarnangatôk aggatillo pêniarnagit uvamnit, Gûde piulijiga! Attît pivlugo aulatalaunga tessiorniarlungalo!

105

Mel. 97.

- Ill. 5. Tamânêrkojomagamga,
ilingnik kivgartorlunga,
ajaupiarilaulagit!
Uvluksakka kittinangne,
arvertarnera aulatilauruk,
idluarijarnut perkovlunga.

Mel. 83.

- Ang. 6. Jêsusib attingane
uvluksavut nâmalavut!
Arn. Jêsus aiparivlugo
sutaitsiarniarpogut.
Ill. Saimaningata illa
inuk piloriktipâ.

Lit. Attinga ivlernartok nertorutigisiuk! Nâlekamik kennerasuartut ômatingit kuviasuglit! Nâlekab attinga saputsauviksauvok sôngojok; idluartub akpangervigivâ saputijavulunelo. Illipsingnut, attimnik nâlektunut nuijomârpok sekkinex idluarsijutaujok, inûlartunuk issagutâlik. Jêsusib Kristusib assianik piulijiksakangilak attekangilarlo assianik kilaub attâne inungnut tunijaujomik, tâpsomunga piloriktitaurokovluta. Tagga Imânuel!

106

Mel. 146.

- Ill. 7. „Imânuel tagga!“
taimak kaiblargitigêkta,
jâre nutâk amma
attulermigaptigo!
Manigornadlarmêk!
imaimat: Gûdipta
illagivâtigut.
„Imânuel tagga!“

Mel. 14.

- Kor. 8. Jêsusible attingane
piniartuksauvogut;
aungminut inukotine
pairilaungmiligit!

Lit. Imâk okarpok Nâlegak: Ahâk, nutâmik senajomavunga. Missigingipisiûk? Illa, apkosinelioromârpunga inukajuitome inukajuitorlo kôkartillugo. Nippiga nâleksiuik, tagva Gûdiginiarpapsinga illipselo inukotigijomavapse; arvertaritselo apkosinerne attortaurkojamne illûnaine, piloridlarkovluse! Kanoktôk perkojakka nâleksigik! tagva ullapirsautekarnît kôktut illinganajarpok idluarsinîllo imarbiksûb mallingititut.

Mel. 79.

- Ill. 9. Kenuvogut ômamut:
Gûde, sakkertilaungmît
illagêngniptingne!
Perkojarnik tamainik
nâlektilaungmitigut;
ivsornaitilaungmitigut!

107

Lit. Nâlekablo Gûdipta illanâkarningata kollangiarlitigut; aggaptalo piniarningit igvit sullitilaukkittôk!

Mel. 106.

- Ill. 10. Jêsub attingane uvlome
nutâmik piğiarpunga.
Nertornartôngmat, tâpsomunga
okpernikut ungvunga,

11. Amen Hallelujale!
Jêsusib attinga
nakorijaule mâne
pânelo kilangme!



III. Nellojut uvlungannut illingajut. 21.

Mel. 22 f.

- Ill. 1. Najortigut, Jêsusivut!
Anernît tillilauruktôk!
Oma tessiorlitigut
apkutiksame illingnut!
- Lit. Nâlegak Gûde, atâtavut kilangme,
Ill. attît nertortaule; nâlegaunît kailaule; pijomajat piniartaule nuname sôrlo kilangme; uvlome piksaptingnik tunitjivigitigut; idluinivut issumagijungnaikkît, sôrlo uvagut idluitullivigijivut issumagijungnairvigigaptigik; ôktortaulungnermut pitinata; piulitigulle ajortomit!
- Kor. Nâlegaunek pitsartunerlo ânanaunerlo pigigangne issokangitomut.
Ill. Amen.
Lit. Nâlegak Gûd Ernek, sillaksoarmiut piulijingat,
Ill. illagênantigut!
Lit. Nâlegak Gûd, Anernek ajunginek,
Ill. issokangitomut najortigut!
Lit. Nâlegavut Jêseuse Kristuse,
Ill. nâpkigitigut!
Lit. Igvit, illagêktut Gûdingat atâtangallo,
Ill. nagligitigut!
Lit. Omatinik kiglisiniartôjotit, Gûd Anernek ajunginek,
Ill. timivut inigijatit ivsornainermêtitksainakkît idluarsitillugillo!

Mel. —519.

2. Hailig Nâlegak Gûd!
Pitsartudlartok Gûd!
Saimarsaijok piulijivut!
Nâksaungitok Gûd,
sapkutsitailititigut
tokovit kaitanginik!
Nâpkigitigut!
- Lit. Tarninga (nangminerminik) tunergutiksaturat sattûtiksaturat tunikipat, kinguvâksaminik takojomârpok, uvluksane unuksitillugit, Nâlekablo idluarijanga pivalliatitaujômârpok aggangitigut. Tarnime siorniorninga pivlugo nâmaksititaunerminik takojomârpok illitarksinerminullo kivgama tâpsoma idluartotôjub unuktoksuit idluarsititsomârpait, ajorningit pêjaramigit.
Tamanna pivlugo angijoksoarnik illangiutititsomârpâpara pitsartuneliksiullo aitûtigijomârpait aksârni-gaujutitit imâk pivlugo: inôtsine tuningmago tokomut.
Okausek okpernartoksôjok tamatja, angijomik nâleluariakarnek, Kristuse Jêseuse nunamut tikingmat idluitullijut piulijartorlugit.

Mel. 106.

- Ill. 3. Kanoktôk inuit attunit
ômamiutarilitsuk,
kanok ogguanarmat, sulle
uvlome torângimatsuk;
Jêsub pissiaringmagit
aungminut, kôngmat pivlugit.

Mel. 132 l.

- Kor. 4. Nellojose illûnase,
Nâlegak nertorsiuk!
Inôjose illûnase,
Gûde nakorisiuk!
illipse aneringmasse,

illipse nâpkigingmasse
Jêsuse Kristusekut.

Mel. 221.

- Ill. 5. Gûb ânanauninga sakkijârtitauvok
nunamêtunut tamainut;
kivgartokatigêt Gûdib sânanganêtut
mallikpât kuviasumut;
nellojunut sunatuinarnut
aivlutik okâlavigidlarpait,
Gûdib sangêtut pitsartutidlarmagit,
Jêsumik nellojut kigligiutivait.

Lit. Uititse perorsêviglo takolersiuk; perortut kakkorsijârêput kattitaksauvlutik. Kattersivik angijôvok, senajuksalle ikkidlarpait. Tamanna pivlugo kattitaksat inuat tuksiarvigisiuk, senajuksanik tilliklerkovlugo kattersivingminut.

111

Mel. 225.

- Ill. 6. Gûdivut Jehova
imgerutigisiuk!
Taimaitsungnartoselo,
aunga âniangillo
inungnut illûnainut
sorairase taisigik!
Nellojullo illûnaita
angijomik kairkungmagit,
nellojungnairtisigik!

Lit. Imâk okarpok Nâlegak: Jerusaleme, pigârtuksanik pititsivunga avaloksoakotivit kângannut; uvlok nâvlugo unnuarlo navlugo nippangertuksaungilat. Ilipse, Nâlekamik erkaititsijose, nippangerniarase, nellojut takkorkovlugit idluarsinernik nertornautiksangortitaumagavillo nuname.

Ijikik uitarlugik avatingnêtunik takunârit; tâpkoa illûnatik kattimgavlutik tikipât. Tagva takunârlutit erkiertoromârpotit ômatillo tiglerlunelo angijororomârpok, pivianartoksuit imarbiksûb kiglinganêtut nûtitaukpatta illingnut nellojoksuillo perkutigijangita tikipattit.

Mel. 95.

112

- Ill. 7. Aggane putoggit Jêsub
sorairane tamartunut
issakpait illûnainut.
Nellojut sunatuinait
piulijaujomadlartut
aitipait iglominut.

Lit. Kikkertat utakkivânga, okarpok kilangmiugasaksuit Nâlegangat, umiaksuillo sivorliovut, kitorngatit tamaungartitsomavlugit ungasiktomit NâleKab Gûdivit attinga pitjutigivlugo ivlernartitorlo Israêlikkune pitjutigivlugo, ânanausingmattit. Ahâk, tâksûb nunaksoak ullikpâ tâksinerublo nunakatigêksuit ullikpait, kissianele kollikkut Nâlegak nuivok, ânanaunersoanga sakkijârpok kollikkut, sekkinerub nuivinganit nippivinga tikidlugo NâleKab attinga nertortaurkovlugo. Nellojullo kaumanerijarnut arvertaromârput attanivillo kollikkut nuilertub akkisungninganut. Makkilerit kaumalerlutillo, kaumartiksait tikingmat NâleKablo ânanaunersoanga kollikkut nuingmat.

Mel. 22 b.

- Ill. 8. Illagêt pigialerput,
unuktulle tâksiorput
sulle; kaumaksalaungmikit
tamaita, kaumaksaigavit.

Lit. Illa igvit Gûdeojotit tamainut, nertortaujotit issokangitomut, inungnut illûnainut piulikerteolilaurit, pingortitatit tamaita nâpkigikkait. tamaita illikut ullapkosilaurangne nangminernut nunamêtullo kilangmêtullo.

113

- Ill. Tussalaungmitigut, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!

Mel. 107.

9. Illûnatik tussartitaulit,
piulijaumaringmatta,
okautsinik illaliortut
Gûmut inukutaungmatta,
illâle angervigingmagit,
kitorngarijomadlarlugit.

Lit. Illagêngokativut nellojunit pijut saimakkit saputivlugillo ijib takkonatingatut; kaumaksaijungortilaukkait inuit akkornganne, tâktomêtut tokublo tachalininganêtut sulle kaumaksartaurkovlugit!

Kor. Nellojose tamapse, Nâlegak nertorsiuk!

Ill. Inuillo tamapse, nakorisiuk!

Lit. Tillijatit nellojunut saputilaukkait imakullo nunakullo; okausingit kigligiutijjut aungnik illakartikkait anernermik pitsartunermiglo. Nunakarningit nane kaujimavattit sullijangillo,

torkormatsuglo okausek Kenuersârnernik. Saputilaukkit nelliutomit ôktorlungnartomit
attillo hailigeojok taijaule pivlugit! Manigorutekarlit, illagêgutêkaramik
tuksiarutjaugamiglo illagênut tillijigijamingnut kannivit perkojanga malliklugo.
Naglingnek, ikkomatut ikkoalajok, nagligutigijat uvaptingnik, ikkitsuk illagêngniptingne.
Akkonaptingnêtokatsainartitsilaurit issumakartunik kigligiutjijutitut taipkotitunak
unuktutitut, inôsermingnik ivlersilaungititut toko tikidlugo aglât. Illûnamassiata,
taipkoa uvagullo, pitsartutilaungmitigut nunangine nunaptingnelo tamaine!

114

Mel. 121.

- III. 10. Mâna nagliktavut
illavut taunane
Jêsusib Kristusib
ullapirsautâne
salutidlarpavut.
Jêsub tamapse
takunârlise, — takunârlise!

Mel. 205.

11. Amen illa, — Halleluja!
Jêsus Nâlegaviksôjok
ômamut — nertorlavut,
tamaita piulingmagit!
Gûb inukotingita
kaujijatuarivât,
pitsartutitigivât,
nertordlerutigivât.

Mel. 22 f.

115

12. Pakkoa illagivlugit
takpâne nertorruptigit,
taututsainalerpaptigit
kuviagitsainarlutit.



117

IV. Jêsusib âniaviane attortausût.

a) Jêsusib âniavingit.

22.

Mel. 152.

- Kor. 1. Jêsusib ânianga,
aulaumajârninga
mâna kemergolavut
illa nertorlugo!
Erkaumatsialaukta
piniarninginik,
tokolerkârtinago
piulilerluta!

Mel. 151 a.

- III. 2. Aiparijomavagit
Getsemanemelo
pivlunga kiksarlutit
tautukôlerpagit,
kanok tagvane timît
merngortortok pâmangmat,
aungmik kiagukavit
ullapirsautimnut.

- Kor. Gûde, Gûde, Nâlegara, pivlunga tokomut aulaumajârtitavlutit, kiagungnitit auktun iput.
Okpernera tagva tataminiarpok. Inôsek nangminek tokomut aivok ajornikka pivlugille.

118

Mel. 14.

- III. 3. Tautualo takominak
tarningat ânia,
aulaumajârtitavlutine
sêrkortulaungmalle.

Mel. 184 b.

4. Illungertudlartok tokomut,

illuengartok âniak,
Engelit iliangata tikitub
nekoksitipâ takpângat.
„Ermgusiarsuk ânialik,
ajornangipat, pêrlugo“
atâtaminut tuksiartub
kiblikpânga, tussarapko.

Mel. 99 b.

Kor. 5. Jêsusiga tautukapkit
perorsêvingme âniatit,
ômatipkut kibliktauvunga,
tokomut aglât tarnikut
siornioravit pivlunga.
Kanoktôk mâna pigilaunga!

Mel. 124.

Ill. 6. Omatimne tokonit
najorlago
tamât siorniornit,
kaut tamâllo
missigilakka, aungnut
âkiklunga,
tokotigigamga,

Mel. —151a.

119

Kor. 7. Aungmik kiagungningat,
tarniblo kiksartub
kaujitipânga illa,
ôma naglingmanga.

Mel. 146.

Ill. 8. Kujagidlarpara,
kibliктаudlalerpunga,
tautukapko illa
keadlartok pivlunga
orksub kakkangane,
allaromairpara,
inôtillungale
ungagênarpara.

Mel. 243.

Kor. 9. Jêsusê aulik, erkitsomavagit,
aggut kutersuit immerlugit,
pivlunga igvit aunârtôgavit :,:

10. Kiptikarnit aullo kussilerle
tarnivullo saimarlugit mâna.
ubvarlugit ômativut,
ubvakit aungnut kovimajomut.

Mel. 240.

Ill. 11. Pingortitigale,
nertorpagit mâna,
aungnut piuligamga.
Pissiarivlunga
tokotigigamga,
kujagidlarpagit.
Kikiaktornernik
taimaktauk ikkingnik
erkaitsainarlanga
inôtillunga,
nagligidlaramga.

120

Mel. 79.

12. Aungmik kugvioravit,
annersadlarmigavit
âniadlarlutit,
ajomârvat tarniga
aggangnut, Jêsusiga,
angerarviksara pikpat.



- Mel. 124.
- Ill. 1. Amma takunâlaunga
perorsêvingmit!
Tagvunga tautukama,
taimaitunik
pijokalausengilak,
inukulluk
piulivlugole.
- Mel. 152.
- Kor. 2. Kristus piulijivut
ajortokangitok
unuarme tiguât
sôrlo inuartok.
Inuit sullinatik
tâmna passidlarpât,
mittautikumavlugo
kikiaktortaurkovât.
- Mel. —79.
- Ill. 3. Tokotaujok kejungme
âniadlartauvlune
Gûde Nâlegaujotuak.
- Mel. 36. 121
- Kor. 4. Nagliktok Jêsuse, sumik pilaukêt,
taimak pidlaraksangortilaungmattit?
Illa sôg tokotaksangortillutit
passilaukpatît?
- Mel. —151a.
- Ill. 5. Ajornipta sunaubva
âtipât Gûdivut
nellojut agganginut,
erkartuivingmut.
Attorpait ânernartut
attorajartavut.
- Mel. 168.
6. Annaujaujomalaukpotit
âniatailivlunga,
passijaujomalaukpotit
passijautailivlunga,
ominartitaulaukpotit
ominarungnairtillunga,
illa opigivlutit,
Jêsus, kujagivagit.
- Mel. 216.
- Kor. 7. Saugârsuk nangmalerame
sillaksûb inungita
ajorninginik, tarnikut
siorniorutigivait;
nukingerutijauvlune
pivluta tokotaugame
inôsek tunivlugo;
mittautigijaudlartorlo
kikiaktormatsuk, okarpok:
„âniajomavunga“.
- Mel. —165. 122
- Ill. 8. Pivluta pititauvok
ajortut agganginut,
ajornivullo tamaita
âniajutigivait ôma.
- Kor. Ahâk, Gûdib saugârsunga, sillaksoarmiut ajorninginik nangmartok!
- Mel. 36.
- Ill. 9. Naglingningnit tukisijomavlugo
ajorpunga illa. Kanorlo, Jêsus,
akkilêvigivlutit pijuksauvik
piniarnipkut?
- Mel. 216.
10. Naglingnit uvlut unuat
imgerutigivara,
tunivunga tamainigle
illingnut illûnarma;
ômatima opigomut

kujalimut nakorimut
nertutsainadlarlitit!
Ajungivigēnaramga,
ōmatimnut nēnerpara,
puigorungnairlagit!



24.

Mel. 165.

- Ill. 1. Aniavinginut tamainut,
tarnīgle, aipariuk;
tamât siorniorninga
ōmamut erkariuk;
niakōsertauninga,
mittautigijauninga,
tamaita ikkingit auggit
inōvituarilikkit!

123

Kor. Nachogijaunerpângolaukpok kamagijaunanelo, illūnane ânialik kanimasiliglo; taimak nachonalauktok, illūnatik kēnatik tâpsomangat allarmatsuk.

Mel. 124.

- Ill. 2. Takolaulanga, kanok
omigijivit
âniatilaungmattit,
Jêsusiga,
mittautigidlarlutit
angijomik,
niakōserlutit.

Mel. 185.

3. Pivlunga taimak tigluktaulaukpok,
okautaujungnangimat;
ōmatiga ônarsidlalerpok,
tauturkôjarangapko.
Ahâgle kollêngata killingit!
Takosiuk kaunga ônadlartok!
Niakub âniangata
kiblikpâ illūnara.

Mel. 151 a.

- Kor. 4. Niakok ikkilēnak
mittautigijaujok,
niakōsertaumajok
kakkilautilingnik!
Gûb ânanâuningane
takuksaurkâlautok,
mânale kataktitok,
opigidlarpagit.

124

Mel. —168.

- Ill. 5. Anertaujok illūnane
ungagijaksaringilagit?
Aukak, erdigilagit
takunâtsainarlutit.
Ang. 6. Tussarnertunut nippinut
tuksiaritse imâk,
Arn. tailugolo sorairase:
Ahâgle, inuk una!
Ill. Sumigle pilauktok una?
Ullernaigituarapko,
âniak tautuklugo
sorairniangilanga.

Mel. 79 b.

- Kor. 7. Nachonartitaulartok
mittautigijaujorlo
ungagidlarpara;
aunârtitak kēnanga
kakkilautiâlungnut
opigijomadlarpara.

Mel. 149.

- Ill. 8. Kanoktôk, Jêsusiga,
nagligênarlagit,
nâksaungitomot illa
kêmitigivlutit;
Kor. assingnik — illale
kângnangale mâne
missigilagittôk!
- Ill. 9. Aniajungnairpunga,
Jêsus âniangmat,
pidlartaujungnairpunga,
Jêsus pidlartaungmat;
ajornek — tokolo
sâlagijaudlarpuk
Jêsusib aunganut.

125

Mel. —151a.

10. Opigidlarlagillo,
sujungaitinamga;
ajutsainaramale,
ikkingnut pairinga!



25.

Mel. 151 a.

- Ill. 1. Aiparijomavagit
Golgamut mâna;
takolago pivlunga
mâne pijaulernit.
Arn. Tussunermut òmame
malligomavagit;
Ang. ijîkka kugviorpuk,
erdligidlarapkit.
- Kor. Passijaksaungitotit, tokojotit kejungme, pêjangikungne ajornivut, assionajalaukpogut,
Ullapkosertigut, Jêsus, Jêsus!

Mel. 184 b.

- Ang. 2. Erksuklugo senningajolik
aivok mâna kiksarlune,
Arn. òmame ikpigijarêrpok
âniajuksaunerminik.
- Ill. Taimak kannilâaurapkolo
tikilunga Golgamut
tautugvimnut nivingartamik,
tagva illuga keavok.

126

Mel. 126.

3. Mâne igloliorta!
tagga tussunera,
tautuinarlugolo
ânanaugijara.
Illannâma tokunganut
illum issumangit
torâtsainarlittôk!

Mel. —151a.

- Kor. 4. Timâ tautulersiuk
nukkingertaumajok,
kikiaktulermatsuk
senningajolingmut.

Mel. 167.

- Arn. 5. Naglingnit assekangitok
opigijomavara,
Ang. passijaujutiksakarnak
pivlunga tokogavit.
Ill. Tukkisitsiarlangatôk
naglingningnersoarnik
òmatipkut, Jêsus, tagva
inûlijaudlarpunga.

Mel. 184 a.

6. Omatipkut manigorpunga,

Gûd, âniat tautukupko.
Illuma kuviasutinga
imaipok: korlorvigigungne
aungnut ômatiga, Jêsuse,
kiagukpit kiblikpanga,
okpernermut erkilerupkit,
tautuvillo saimarpanga.

127

Mel. 185.

Kor. 7. Kujanak nagliktivut Jêsuse;
akkisartoraptigut
âniarnut kappianartunut,
opigidlarpaptigit;
mâna tautungigalloarpaptigit
ungagênaromavaptigille.
tagva aivigivlutit
tautugomârpaptigit.

Mel. 79.

Ill. 8. Allagaigilaukpakka
erkaumajaujungnartut
tamaita tarnipkut,
kibliktaulaunguangale
tikilerkârtinanga
Golgamut. Opinarmêk!



26.

Mel. 79.

Kor. 1. Illagêktut okokse!
I. takujartulersiuk
inôtigijase!
Kor. II. Tokotaujok kejungme
âniadlartauvlune
Gûde Nâlegaujotuak.
Kor. 2. Nautsertutsiarsiuk
I. timinga aunâdlartok
ikkilertaudlartok;
Kor. II. ômamigut âniamut,
serlekititaulimut
angijomik annersârtok.

128

Mel. 82.

Ill. 3. Pinarnadlartotôjok
illa piulijivut
tautukaptigo sajuktok,
kapiasumut keajok
aunârtorlo tokomut
pivluta naglingnermut.
4. Illa taimaitsainarpok,
ajortut serridlarput,
piuliklertekaramik
tokolauktomik pivlugit,
pinaridlatsainarpât
kikiaktorsimajok.

Mel. 185.

5. Tokovit manigoidlarninga
nekoksitigilago,
tarnipkut kikiaktortauvingne
najutsainarlagillo.
Piulijiga, nellungilarma,
tokungnik nellojungnairtinamga,
manigortaumagama,
taimaitsainartiminga!

Mel. 232.

Ang. 6. Piviksara tikilerpat,
takotilaunga tokungnik,
manigortaurkovlunga!
Arn. Kapiaktoadlarnima

- kingorlerpânganne, Jêsus,
ikkingnut pullatinga!
- Ill. Anernekarungnairuma,
pivlunga tokotaujotit,
sakervigilaungmingatôk
tarnigalo neksarlugo!
Nâlegak Krist,
kenuvunga: tokognma,
uvamnêtsainalaurittôk!
- Kor. Kugvinut merngortoruma, tokoleruma, tokut ullapirsautigivara tettigivlugo! Aggangnut
tessiulaunga, sajukuma, kollaruma uvluma kingorlianne angerarvimnut!
- Mel. 151 a.
- Ill. 7. Ikajunga, Jêseuse,
illingnêtillunga!
Okpernekartilaunga
illingnut tokunme!
Pitsartutilaungminga
sâlakartillunga,
nipliarkârtinanga:
nâmaksivok illa.
- Mel. 151 Aria.
- Kor. 8. Illingnut okperpunga
erkidlarlutillo,
tokogavit pivlunga
illuvertautiltit.
Jêseusele, âniat
tettigivara kissiat,
angeraleruma,
illingnêlârpunga.
- Mel. 83.
- Ill. 9. Aniatigingrmanga,
aunârtoksôngmat pivlunga;
takpâne sorairnanga
hallelujâromârpunga;
tussarnidlarpok tagva
kujalidlarniksara.

130



27.

- Mel. 109.
- Kor. 1. Aulajekatautigilakka
Jêsub ânia tokoalo
taimaktauk ikkingit auggit
illutorsimajuglo ijik
ômatâlo angmartitaungmat
pivlungale tarningermat.
- Mel. 151 a.
- Ill. 2. Aniadlarkârvingnit
siornioravit
kallugiaksoarmut
kappijautillutit
tautukôtsainarlagit
inôsimne tamât.
âniatit tamaita
inôtigivlugit.
- Mel. 152.
- Kor. 3. Sekinek nippilermat
unulertillugo,
kejungmit akartipât
Jêsusib timinga,
illuvermullo tagva
illijartortauvok;
uvlunik pingasunik
udsertortaurkovât.
- Mel. 240.
- Ill. 4. Pingasôlijotit,

131

tamapta uvlome
Jêsub illuviane
ullapirsautelingme
nakorivaptigit,
kajusimanernik
sakertitsigavit
piulijauniptingnut
Jêsub tokunganut.
Puigungilavut
soraingitomut.

Mel. 184 a.

5. Jêseuse, pigiluarminga
akkiliutigivlunga!
Erkaumajaksakarlangatôk
ômatimne naglingnernik,
pitiitigijarnik tokomut,
piulijaudlarkovlunga!
Kanoktôk ungagênarlagit!
Tussaramga kaujivunga.

Mel. 14.

6. Nuname inôtillunga
tokonît kejungme,
âniatit ikkitallo
ullernaigilakka!
7. Uvlut nelliutikpatta,
angeraleruma,
tarniga aijomârivat,
illingnêrkovlunga.

Kor. Tokolauravit pivluta, nagliktok Nâlegak, manigortigit!
Tikitsomârnernut uvaptingnut angerarkojauniptingnullônêt manigortigit!
Inôtsivit piniarninginut, ânianernut, tokonernut, Nâlegak, saimausertigit!
Merngoersernernut illuverme ivsornaitikit merngoerservivut!
Tamapta tussugivavut Nâlekamênivut pilloringnermelo illa takojomavlugo.

132

Mel. 75

- Ill. 8. Ijîgik, kanninga,
timinga ikkelik
sungertutigijavut
takunâromârpavut,
tamaitalo ikkingit
kemergutsainarlugit.



b) Kikiaktorsimajub okauserilauktangit.

28.

Mel. 51.

- Kor. 1. Jêsus kikiaktortaungmat,
timinga ikkilertaungmat
âniataudlarlune,
kingorlît Jêsub okausingit
erkaumadlarlavulle!

Mel. 151 a.

- Ill. 2. Nekoksinarput illa
Jêsub âniangit.
Opigosudlarpogut,
tautukôruptigit
Jêsus anerniptigit,
kunutuidlutit
tokovingnut aigavit
kissipta pivluta.

133

Kor. Atâtâk, issumagijungnaivigikit. sullijatit nellungmagit!

Mel. 106.

- Ill. 3. Tagga nâpkigosudlarninga
ipaksijungnangitavut!
Tagga aggangit issangajut

manijub idluitunut,
illapsugosutsainartub
tikikupta, kaingikupta.

Mel. 221.

4. Gûdib naglingninga ittijovaksôvok
Kristusekut sakkijârtok.
Ikomatun itok kajungersaininga
ipaksijaujungnangilak.
Kanok, naglikangne ajortuggit,
nâpkigigange omigijitit?
Illa, igvit illannâkadlartotille
ajortoliksuit annerilaurangne.

Mel. 106.

5. Assiorkonginamitigut,
Gûdib ikajorpâtigut,
tamanna pivlugo nunamut
erningat tikipâtigut;
taimaimallo ômativut
pattaktorpaat tupaklugit.

Mel. 217.

- Kor. 6. Okarniarminak: sulle
tuavitsariakangilak,
nunab allianarningit
attoromarkârpakka sulle,
uvlome nâpkininingne
Gûb sorairniangimago.

- Arn. Aukak, nipliangmat uvlome
piulijomavlugo tarnit,
Ang. tussaruk, assiorkonago.
Jêsusib nâpkigingmago.

Mel. 182.

- Ill. 7. Piulijiga, pâmakpunga
ittigangnut, nâpkigingna,
ikkitit kunitsainalakka,
pêjakillo ajornikka,
tâpkoa unudlarningit
kittiksaungitôgalloarput;
ivjôjunga ajaktornanga,
ajortut piulijingat.

- Kor. Passijaksaungitotit tokojotit kejungme, pêjangikungne ajornivut, assionajalaukpogut.
Ullapkosertigut, Jêsuse, Jêsuse!

Mel. 106.

8. Naglingniub nellekangitub
ajornivut pêjarmagit,
Kristusib aunganut illuvut
nellâgut inûlijauvut;
Kristub aunga nipliangmat:
nâpkinermik! nâpkinermik!



134

135

29.

Mel. 51.

- Kor. 1. Jêsus kikiaktortaungmat,
tisinga ikkilertaungmat
âniataudlarlune,
kingorlît Jêsub okausingit
erkaumadlarlavulle!

Mel. 127.

- Ill. 2. Passijaksaungitotit
tokojotit kejungme,
sinaungaitsainartotit
nachogijaujotille,
pêjangikungne ajornivut,
assionajalauktogut;
nâpkigitigut, Jêsuse, Jêsuse!

Kor. Ahammarik, ahammarik okaupagit: Uvlome aiparilârpagit Paradîseme.

Mel. 217.

- Ill. 3. Jêsusima nâpkigivait
ajornernik sanikterijut,
inûblo Engeliblônêt
ajortangit manigorlugit,
Arn. tarnikut saksârtut aglât,
mamaitut Gûmut ingmingnullo,
Ang. perkojanut erkartortaujut,
pijuksat ânianartomut,
Ill. tâpkoa kellarudjârpait,
Jêsusima nâpkigivait.

Mel. —151a.

- Kor. 4. Ahâk, ovanêpunga
ningarijaksauvlunga;
Jêsusê nagliktiga,
nâpkigilaungminga!

136

Mel. 75.

- Ill. 5. Namut sâniarpîk,
nênertaudlarama
ajortovaksoarnut?
Kia piulivânga?
Inungne kiksarnimnik
pêjaijokatsengilak.

Mel. —151a.

- Kor. 6. Inuartok saimarpat
pilloriktillugo,
taimak nerriukpunga
pilloriktitaunimnik.

Mel. 155.

- Ill. 7. Saimanek angidlarpok
ajortolingnut tamainut
Jêsumullo
manigortaumajunut,
tâmnalo
aiviginiarunitsuk,
illaliortautsainarput,
Jêsub nâpkigingmagit.

Mel. 22 a.

- Kor. 8. Tikkikupko Jêsusiga,
imâk okarniarpunga:
ajutsainarama illa,
aut pivlugo itterlanga!

Mel. —165.

- Ill. 9. Illa Paradîsemut
ajortub aivianut,
Jêsus, ittertilârpama
pinarnarsitilungalo.

- Kor. Nâpkigosungniojotit igvit, Gûb saugârsunga, nunamit avileruma, imâk manigormilaunga:
Uvamnêlârpotit Paradîseme!

137

Mel. 164.

- Ill. 10. Aungagut, ikkingitigut
kilangmut itterpogut;
taimailertingmattigulle
amuluta ingminut,
pakkoa illagêt
imâk tuksiarput:
Gûd saugangalo nertornak,
aungat idluarsarmattigut.



30.

Mel. 51.

- Kor. 1. Jêsus kikiaktortaungmat,
timminga ikkilertaungmat

âniataudlarlune,
kingorlît Jêsub okausingit
erkaumadlarlavulle!

Mel. 114.

- Ill. 2. Tarnîk, illa nekoksijaudlarpotit,
tokotauviane nangertotit;
õmasinganik takunârpotit
anersaumivigidlarkattartarnik.
Tagvangat aularnak inôserne,
takunârkattarmattit naglimut.

Kor. Arnak, ahâk, tagga ernît! Igvillo, ahâk, tagga anânat!

Mel. 58.

138

- Ill. 3. Jêsus naglingnikpok inungnik
inuktut nagligosuktotut;
Lazarus, Johannese,
Marta, Maria
nellâgut pilloriktitaualukput,
naglingmagit.

Ang. 4. Taimak, Jesuse nagliktara,
Johannesetut naglinginga!

Arn. Magdalenatulle
salutipagit
erkilerlugillo ittikatit
naglingnermut.

Mel. 22 a.

- Kor. 5. Anernipkut uvlometauk
nivingajok tautukpara,
sôrlo takunâlaumakko
Johannesib Mariablo.

Mel. 23.

Ang. 6. Omatille tettedlarmat
naglingnermik uvaptingnik,
Arn. mattomunga aumavogut,
õmame kiblikaptigut.

Mel. 124.

- Ill. 7. Takunâlaunga, Jêsus,
kejungmille,
sôrlo takunârangne
Johannese;
kajungersartaulanga
mattomunga
erdligidlarlutit.

Mel. 167.

139

8. Naglingnersoarnut, Jêsus,
pissiarivaptigut,
perkutigijaurkovluta
illingnut illûnata.
Omatimnit pêlauruktôk
kapiasudlarnera,
naglingniktotit Jêsuse,
âkilunga pinginga!

Mel. 184 b.

Kor. 9. Tokojutigijomavlunga
nuname inôlauktotit,
õmatima tussugivâtit,
Jêsuse erdligijara!
Aungnut pissiarilauramga,
okpernikut erkilagit!
Ikajoriartulaungatôk,
kattangutiga Jêsuse!

Mel. 14 a.

- Ill. 10. Ije, tautuktok Golgatame
tokolervingmine
Mariamik, Johannesemik,
sinisitsengilak.

Mel. 45.

11. Saimanermut
tautungmanga,
pilloriktitaavunga,
kiksaleragumalo

31.

Mel. 51.

Kor. 1. Jêsus kikiaktortaungmat,
 timinga ikkilertaungmat
 âniataudlarlune,
 kingorlit Jêsub okausingit
 erkaumadlarlavulle!

Mel. 79.

Ill. 2. Kanok Gûd ajungitok
 illungertûtingmatsuk
 ajortullinipta,
 erningat ânianga
 issakajauningalo
 nautsertudlaromavakka.

Kor. Kapiaktoalerpok sorsugiarêrkârane illuvermullo illijaurkârane. Gûdik, Gûdik! sôg
 kemakpinga?

Mel. 519.

Ill. 3. Hailig Nâlegak Gûd,
 pitsartudlartok Gûd,
 saimarsaijok piulijivut,
 nâksaungitok Gûd,
 saputidlalauktigut
 kapianarto vingmit!
 Nâpkigitigut!

Mel. 175.

Kor. 4. Kina tettiġilârpigô
 kapiaktoadlarnima
 kingorlerpânganne nuname?
 Kina tarnininik pairksivâ,
 uvanga sangêtojunga
 tokomut tikitaulâruma?
 Tagva tungavigivagit
 Gûdiga, piulijiga.

141

Mel. 22 a.

Ill. 5. Kemaktaulauktotit Gûmut
 Jêsus, kemangniarnanga!
 Imerungnit erkarlago
 kapiaktoadlarnimne!

Kor. 6. Omamigut âniamut
 serlekititaulimut
 angijomik anersartok.

Jêsus nipliavok: Imerukpunga!

Mel. —165.

Ill. 7. Inuit nelliata
 ipaksijungnarkagîk
 imerungnît, kêmitingnît
 inuit piulivlugit?

Mel. 167.

8. Omatit angmatsainarle
 uvaranut! Pullalanga
 sennerangnut, sangêkuma,
 nekoksijaurkovlunga.
 Sôrlo tukto imeruktok
 imerviksiudlarmat,
 tarniga torâtsainarle
 ikkingnut aunârtunut.

Mel. 151 a.

9. Kapiasudlaruma
 tokolerviksamne,
 manigortaulangatôk
 kapiasungnernut!
 Aukpit, piulijiga,



32.

Mel. 51.

Kor. 1. Jêsus kikiaktortaungmat,
timinga ikkilertaungmat
âniataudlarlune,
kingorlît Jêsub okausingit
erkaumadlarlavulle!

Nâmaksivok! âniagêrpok; piulijauvogulle, saugârsuk tokotaungmat. Nâmaksivok!

Mel. 166.

Ill. 2. Nâmaksivok! okarpogut
piulijaumajogut;
tungalijaungikuptalo
kairtome mattomane,
tokub pitsartuninganut,
tâktoksoarmiunut,
kassêngmatta uvaptingnut,
sâlagijaunajarpogut.

Ang. 3. Nâmaksivok! piulijaunît
nangminek sapperangne,
piniarnernut ajornitit
pêjarungnanginangne.

Arn. Nâmaksivok! kamagiuk.
akkilêrkungilâtit,
okpernermêtuaruvit
tamât inôtillutit.

Mel. 58.

143

Ill. 4. Jêsub tunergutauninganik
ômamut tettekatsainartok
tunganilijauvok
kairtummaringmut,
sillaksoak nungulerpallônêt,
pêngitomut.

Kor. 5. Opinak ikkiliojotit
saugârsugle, tokungnut
kassilinartomut Gûmut
ullapkoseraptigut.
Mângat avigomârupta,
hailigeojok tokut,
âniavit pitsartuninga
sungertûtigivavut.

Mel. 71.

Ill. 6. Nâmaksitinangne
piulijaunera,
tettigivagit
inôtillungalo
tokolertillungalo
kaut tamât illa.

Mel. —151a.

7. Kanoktôk ômatimne
nakorênalagit!
Opigidlalogillo
sujungaitinamga,
ajutsainaramale
ikkingnut pairinga!

Mel. 234.

7. Saugârsugle tokotitak,
kujanadlarpok nâpkiningnît;
naglingnartotit Jêseuse,
tarnipta kuviagivâtit.
Arn. Pivluta kapiasuktotit

144

- Ang. timillo âniatitaujok,
pivluta tarningertotit,
sennerkakut kapijauvotit.
- Ill. Torârtimitigut,
Jêsuse, tokungnut!
Tarnipta sânginêtsainalaungmît!
allarnagolônêt,
Kristus Gûdeongmat
pidlautiksaptingnik pêjaijok.



33.

Mel. 51.

- Kor. 1. Jêsus kikiaktortaungmat,
timinga ikkilertaungmat
âniataudlarlune,
kingorlît Jêsub okausingit
erkaumadlarlavulle!

Mel. 244.

- Ill. 2. Nâlegak ânialik,
najoromagapkit,
kemergoluarlagit,
kuviagigapkit!
Ittikattit mâna
erkiniarlakka,
ijîkik illutortuk
ullernaigilâkka!

- Kor. Atâtâk! anernera aggangnut perkovara! Niakune nairlugo tokolerpok.

145

Mel. 22a.

- Ill. 3. Okautsivit kingorlingat,
tokokuma, atorpara;
akkitudlartok tarniga
aggangnut perkolârpara.
4. Sennerakkut angmartokut
tarniga angerartiuk;
okautsivit kingorlingata
tokumne manigorlinga!

Mel. 232

- Ang. 5. Najuaromavagit,
najormigamgatauk igvit,
tagga kувiasutiga;
Arn. kairtotun itôgavillo,
tamanna tettigigapko,
tungavigênarpara.
- Ill. Tettigivâtit tarnima
ungagivlutit, Jêsuse,
takkûterkaranuk aglât
piviksara nelliupat,
Nâlegara
Jêsuse, neriukpunga,
illingnut angerartinga!

Mel. —83.

- Kor. 6. Avatigigaminga,
allaromangilânga.

- Ill. 7. Allaromangimanga,
kuviasuktok tarniga,
tettituarigapko;
tokolerpallo timiga,
manigortigivara,
adsigijomârapko.

146

Mel. 151 Aria.

- Kor. 8. Illingnut okperpunga
erkidlarlutillo,
tokogavit pivlunga
illuvertauvlutit;

Jêsusele âniat
tettigivara kissiat,
angeraleruma,
illingnêlârpunga.

Mel. 126.

- Ill. 9. Taimak sorailerpunga,
aggait tiguujima
sapkuniangilânga,
takûterkâranuk.
Tautugungnairkârtinanga,
ômat tigliktilugo
puigungilara.

Mel. 119.

10. Amen illa, — Amen illa!
Taimak manigorpogut,
harfit nipliarkârtinagit
imgerusertâmiglo
imgerkataurkârtinata:
Saugârsuk, tokotaulauravit,
tamaunga — pivogut.



147

c) Karfraitagemut illingajut.

34.

(Ketterarêrninganut.)

Mel. 235.

- Ill. 1. Nertornak illingnut,
Gûdib saugârsunga!
sennerait kappijaulaungmat,
timit ikkilertaulaungmat.
Engelit tukisijomavât
inuit piulijauningat,
kaumajorle inortatik
opigosumut nertorpât.
Illagêt angerutaujut,
sennerânit pingortitaujut
ikkingita kaumaningat
sajugatik kemergovât.
Nakoridlartaule,
opigidlartaule
Jêsusib ômatâ,
kappijak pivluta.

Mel. 54.

- Kor. 2. Auk kôktok seneranganit,
Jêsus kallugiartaungmat,
nipliavok sorairane:
ajortuggit nâpkigikit!
- Ill. nâpkigikit!

Mel. 22 a.

3. Okperpunga, Jêsub aunga
nâmagijauleremat mâna
Gûb sângane, pêjarmagit
illûnaita ajornivut.
4. Taitmaimat tâpsoma aunga
manigortiksarivara,
inônimne tokumnelo
tettigênaromavara,
5. Okperpunga, Gûb erningat
aungminullo tokominut
piuligamga tâktomit
ajortunillo tamainit.

Mel. 249.

- Kor. 6. Engelivaksuit
nertordlertoksuit,

148

kaumainartoksuit.
Ivsornaitose, kênase
mattulugit imgertose:
Hailig, hailig Gûde,
hailig, Gûde,
Nâlegak Zebaot!

- Ill. 7. Jêsub illagêngita,
timekatingita
imgikatigivait
kilangmiut tuksiartut:
Illagêt piulijingat,
Gûdib saugârsunga
tokotitak — Gûdivut ôpinak!

Mel. 22 f.

8. Niplialerkartinata:
Hailig, hailig, hailigeovok
Nâlegak Gûde! takpâne
Engelit illagivlugit.



149

35.

(Unnungmut.)

Kor. Jêsusib niakone nairpâ anernangerlunelo illuvertaavlunelo aglait malliklugit;
merngoerservingalo nertornaromârpok.

Mel. 151 a.

- Ill. 1. Salutitauleritse
Jêsub illuvingane
ikpigitsainartose
asserornipsingnik!
Jêsusipta tokunga
ullernairtorlugo
pijungnairniarase,
inûlingmattigut.

Mel. 240

2. Pingasôlijotit,
tamapta uvlome
Jêsub illuviane
ullapirsautelingme
nakorivaptigit,
kajusimanernik
sakertitsigavit
piulijauniptingnut
Jêsub tokunganut.
Puigungilavut
soraingitomut.

Mel. —151a.

3. Jêsus sâlakartôvok
aniagêrlune
ikkinginullo Gûmut
ullapirsartauvogut.

150

Kor. 4. Opinak ikkiliojotit
saugârsugle, tokungnut
kassilinartomut Gûmut
ullapkoseraptigit.
Mângat avigomârupta,
hailigeojok tokut,
âniavit pitsartuninga
sungertûtigivavut.

Mel. 208.

- Ill. 5. Aniatitaugavit,
salutitaulerit
piulijarnut!
Opigivaptigit,
Jêsus, ajornivut
nangmalaurangne.

Saugârsuk tokotaujok
tokojutigigaptigut,
pigitigut mâna!

Mel. 124.

6. Akkilêvigivlutit,
Jêsusiga,
âniagavit, piuk
inôsera
illuvimnit timiga
adsigivlutit
ômartaurkârtinago.

Mel. 232.

- Ang. 7. Piviksara tikilerpat,
Engelit âtserkolaukit
tarnimnik sângnut, Jêsus!

Arn. Timiga merngoerserle
inangavigijamine
tikitsomârkârtinak.

151

- Ill. Tagvale makkitilaunga,
ijîkka takorkovlugik
illingnik, piulijiga,
ullapirsartiga Jêsus!
Nâlegak Krist,
tussalaunga, tussalaunga!
Nakorênaromârpagit.

- Kor. Tokolauravit pivluta, nagliktok Nâlegak, manigortigut!
Tikitsomârnernnut uvaptingnut angerarkojuaniptingnullônêt manigortigut!
Inôtsivit piniarninginut, ânianernnut, tokonernnut, Nâlegak, saimausertigut!
Merngoersernernnut illuverme ivsornaitikit merngoerservivut!
Tamapta tussugivavut Nâlekamênivut pilloringnermelo illa takojomavlugo.

Mel. 228.

8. Jêseuse, tokoleruma
ningititaulârumalo,
ivjomut, najulaunga!
Adsiotillunga illingnut
makkilaunga illuvermit,
kilangmut tessiunga!
Tagvanele najortigivlutit
inôjomârpunga
kuviasutsainarlunga.



152

36.

(Unnungmut.)

Mel. 151 a.

- Ill. 1. Aniatitauvingme
sorsudlauravit.
merngoersilerpotit
illuverme mâna.
Senningne pâmakluta
kugviorlutalo
salutidlarpaptigit,
anernangertotit.

2. Tagva ovanêpunga
illannârijamne,
kugviorutigivlugo
kujalidlarnernmut.
Kanoktôk ijîngmale
sângangnêtsainarle!
Tagva nâmaksivunga
illa sorairnanga.

- Kor. Merngoerserpok mâna, nekoksijaujomavlune. Sabbateovok, NâleKab merngoerservia
ivsornaitok. Merngoerservialo nertornaromârpok.

Mel. 240.

- Ill. 3. Itsainalârtotit,
itsainalauktotit,
inôgutaujotit,
kujagidlarpagit
mâna, tokovlutit
pivlunga, aigavit
merngoerservingmut!
Sinitsialerit!
Kairtub illuane
merngoerserlutit
nekoksilerit!
- Mel. 71.
4. Nâmaksitinangne
piulijaunera,
tettigivagit
inôtillungalo
tokolertillungalo
kaut tamât illa.
- Kor. Sinnilaurle merngoerserle! Ullapirsauame sinnilerpok. Anianartoksôjunut
aktorsartitaumajok. Ullapirsaut mâna amma pigênarpâ nekoksitigivlugo; timingalo
ikkilertak illuverme sinnilerpok.
- Mel. 151 Aria.
- Ill. 5. Illuvermut pivlunga
ningititaujotit,
illingnut okperpunga
ômamut tamânut.
Merngoerservingnele
kuviasudlarlunga
niplerungnairpunga,
ullernairtorlutit.
- Mel. 185.
6. Nâlekamalo illuvinganut
sinigiartorpunga;
tarnimnullo erkaumalerapko,
nekoksivok illuga.
Unugangat, Jêsub inningane
timingat merngoerserviane
tuksiarvigigapko,
sinitsiarpungalo.
- Mel. 23 Aria.
7. Tagvanêtsomavungale
Jêsub illuvingane,
aungerutijok timinga
ullernaigijomavara.
- Kor. Siorniudlarnernit merngoerserpotille. Salutidlarpaptigit ômatiptingnut mâna siningnermut
nuname.
Timinga nertorlugo, tarnîk, pâmangalaurit; mingoakkit ikkingit kugvinut onartunut.
Illuverme siningningat ullapirsau melo ikpigitipânga ullapirsau mik, kiksarnera pêrlugo.
Tokungat inôsera nutângortipâ; merngoerservigalo ivsornaitilaurivâ illuvermênerminut.
Manigornadlarmêk! Tupaktitsomavlunga uvanga aivigilârpara; tâmna nertordlerutinut
nakorijomavara.
Illuvut kakkilângavut. Pâmagitse sanganut, makilerkârtinase.
- Mel. 151 a.
- Ill. 8. Opigijomavara
ômamut kaut tamât;
anernangilâruma
tokolerlungalo,
merngoerservigijara
nunab illuane
ivsornaititaularpok
Jêsub illuvinganut.
- Mel. 119.
9. Jêsub — Jêsub
merngoerserviata
Josefib illuviane
timivut saimalârpait
illuermêlârtillugit,
makkitaurkârtinagit nunamit
Jêsumut — Jêsumut.

V. Jêsusib makkivianut illingajut. 37.

Mel. 230.

- Kor. 1. Halleluja, imgeritse!
Kristusemik nertordleritse:
tokungalauktok inôvok.
Nâlegak makisimavok
asserornermik takungitok.
tokomik nukkêrutjijok.
Nâlegaviksoak — ajugakangilak.
Halleluja!
Sôngojome — sorsungnerme
sâlakartok nertortaule!

Mel. 214.

- Ill. 2. Inukotivit ajortut
nertorpâtît, Jêsuse,
tokomik sâlakartotit,
nâlegaviksôjotit.
Tokolauralloarpotit,
ahâgle inovotit.
Tokomik erksijogut
makikatigivaptigut.
Kujagitsainarlutit
tagva nertorpaptigit.

- Lit. Nâlegak sôngonerivavut imgerutigivlugolo; Nâlegak illangiusiarivavut inôjut nunanganne. 157
Iggiakomijarnermut piulijaunek imgerutigijavok idluartut iglungine. Nâlekab tallerpinga
sâlakatsainarpok. Halleluja!

Aria.

- Kor. 3. Halleluja! Hallelujâlerta!
Nâlegak amma tagva!
Toko pêrtavok inôserlo kaitavok.
Imgilerta: — Halleluja!

Mel. 83.

- Ill. 4. Kristus inôngmat, attê
opigisiuk tamapse!
Ullapirsartaujose
Gûdemut, nakorisiuk!
toko issokangitok
ôma sâlagingmago.

Mel. 214.

5. Kaumajok idluarsêjok,
akisulaungmitigut,
tarnivut kaumaksarlugit,
makikataulerluta
illingnut, inôsertâme
arvertalerkovluta.
Siningmut pijaukupta,
tupaktilauktigut, tagva.
Unuak nângmat mâna
kaulerpok. Halleluja!

Aria.

- Kor. 6. Halleluja! kiksarungnailerta!
Tokojok pivluta
ômarimat amma; pivlutillo pivlunga
inôgivok, — inôgivok.

Mel. 83.

- Ill. 7. Okperivlugo manna
manigorutigivara,
inukotigingmanga,
inôgutigidlarpara.
Illa, Jêsus inôngmat,
tokoniangilanga.

Mel. 214.

8. Nertornak, inôlârapta,
tokomit makinavit,
illuvernit annivluta;
nertornak Jêsuse Krist!
Niakorigaptigille
illiktut inôvogut,
tamaita amuvattit
illingnut, sivorliojotit!
Nertornak, inôgapta
mâne pânelo sângne.

Aria.

- Kor. 9. Halleluja! sinitsialerit,
time tokungajok!
Tupaktillutit Gûb annerkolârpâtit
illuvermit — makilutit.

Mel. 83.

- Ill. 10. Toko nukêrutivok,
manigornarmêk, sâlauvok.
Tokuksairutijipta
makititsomârpâtigut,
time pinarnaidlartok
asseroralloarpat.

Mel. 214.

11. Timiga asseroraksak,
ivjungortuksauvlune
ômartitaulârpok amma
asserjuidlune;
ânanausijaujomârtok
sumik takuksaujomik
mâne nellekangilak.
Jêsuse, kujagivagit,
adsigijomârlutit
tautudlaromârapkit.

159

- Lit. Gûdible ullapirsaijub, tokungajunit annititsijub saukkat mianerijersoangannik, tâpsoma idluarsârlise senavlunelo illupsingne kuviagijaminik Jêsuse Kristusekut; tâmna nâlengnarsile issokangitomit issokangitomot. Amen.

Mel. 230.

- Ill. 12. Jêsuse, inukotitit
saimarlugit takunâlaukit
siorniornartutigut
arvertartuksaujut sulle!
Pagreartorlugit takpângat
kilaub ânanauninganik
tautuktilaukkittôk!
Pilloriugmêk illa
makigêrtut
okpernikut.
Jêsusivut,
nellâgut okpertitigut!



160

VI. Jêsusib kilaliarvianut illingajut. 38.

Mel. 235.

- Ill. 1. Gûd inôlauptotit,
tokomot ailutit,
ômalaungmijotit,
Nâlegatôjotit!
Opinak, tokungnut Gûmut
ullapkosertinaptigut;
aut kovijat neksarlugo
kilangmut ittilauravit;

tunergutiksarsigavit
inukotitit pivlugit;
tuksiarutsijôvlutit
Gûb tallerpianêpotit.
Kilangmiut nertorlutit
pâmaktervigidlarpâtit.
Nertordlernivuttauk pikit,
mâna opigigaptigit. Amen.

Mel. 54.

2. Jêsus, kujagivaptigit,
kilangmut kongmuaravit.
Gûde, nekoksitilaukit
timivullo tarnivullo!
Halleluja!

Mel. —58

161

3. Aigalloaravit
kilangmut paunga,
sulle sakkerungnailungilatit
uvaptingne.

Mel. 22 b.

4. Jêsus, kellarutjârluta
tamainit âkiksorigut,
kigligiutsitilluta
tatamnartullidlarnernik!

Lit. Imânuêle, sillaksoarmiut piulijingat,

Ill. illagitsainartigut!

Lit. Inôtsivit âniavillo tokovillo akkiliutiksarsêninginut tamainut

Ill. pitsartutitigit, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!

Lit. Sâlakarlutit makkinernut,
inub erningata uvlungita kingordlinginut,
kilaliarnernut ânanaudlartomut,
iksivalernernut Gûdib tallerpiata tungâne,
tuksiutsinernut pitsartudlartomut,
najornernut nekoksinaromut

Ill. pitsartutitigit, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!

Lit. Tikitsomârnivit uvaptingnut angerarkojuaniptalônêt illingnut

Ill. manigorlitigit, nagliktotit Nâlegak Gûdelo!

Mel. 26.

5. Manigornek soraingitok
kilangmiunut nertortaujok,
pivluta kilalialauktok
sivorlerigaptigole.

162

Mel. 132 a.

6. Inub Erninga, saugârsuk
takpâne iksivavok
iksivautaksoarmine
Gûdib tallerplane,
tamaita ômigijingit
tâpsoma ikkovranganut
illijaurkârtinagit.

Mel. —58.

7. Takpâne Kilangme
ânanauvingme
kilangmiut illûnarsoatik
opigivât.

Mel. 147.

8. Angajokâksuit,
saukab illumajingit
sânganut pâmakterput
niakôtairlutik,
Taimaktauk opigomut
pâmaktervigivavut,
imâk okarpogut:
pituarivavut.

Lit. Tâмна nertortautsainarle soraingitomik illagêktune uttakijingine najorninganêtunelo
issokangitomit issokangitomut. Amen.

Imâk okarpok Nâlegak: Kivgartoromajub uvamnik malliklinga, najukamnelo kivgara
tagvanêtsomârivok. Atâtamalo uvamnik kivgartorniartok nertoromârpâ.

Mel. 149

163

- Ill. 9. Omamut najorsiuk!

Jêsusib najugâ
kajungervigisiuk
najutsainarlugo;
kaumajok — pânêtok
allarungnairsiuk
keajungnairviksak!

Mel. 132 a.

10. Illingnut amuartigut,
arvertalerkovluta
takpaungaromajutitut,
nunamik allaivluta!
Pânêngmat tokaviksavut,
illannâtuarijavut,
torârtitigut paunga!

Mel. 155.

11. Illannâk, amuartigut
õmatingnut nagliktomut,
kajungersainit
tessiortigilavut
nunakut;
perkutauntsainarkovluta
illingnut okperlutalo
takpaungarkârtinata.

Mel. 249.

12. Takpâne kilangme
ivsornaitovingme
tussarnidlartomik
nakorijomârpaptigit,
piulijigigaptigit.
Amen Halleluja!
Halleluja!
Amen Halleluja!



164

VII. Pentekostib uvlunganut illingajut. 39.

Mel. 132 d.

- Ill. 1. Nertordlerutigilavut
uvlok tâмна õmamut!
Sâlakartok nertorlavut,
ullapirsarmattigit!
Atâtab saimarsaivlune
tillingmago anernine
inukotiminulle.

Lit. Sillaksoarmiut illûnatik Nâlegak iggiakomijarvigilitsuk; illagêt ivsornaititaujut nakorilitsuk!
Kujagidlarsiuk tatamnartulliningillo tamaita okautigisigik! Kia NâleKab piniarnersoangit
nâvlugit okautigijungnarkagît, nakorijungnarlugo nertornarninga tamât?

Mel. 199.

- Ill. 2. Gûb Erninga nertortaule,
atâtamut ailaungmat,
uvaptingnullo kilangme
nekoksitiksarsingmat.
Nâpkigijaunipta
nellunaikutanga
Gûdib anerninga
tillikliutivâ
inõsekartitsijok.

165

Lit. Kilait, kussileritse pângat nuvujanillo idluarnermik korlortokarle! Nuna aitarle,
piulijaujutiksarnik annititsivlune. Igvit, Nâlegak, pingortipat. Gûde, inukotitit sivulerlugit
sunakajuitokut ingergalauravit, tagva nuna sajukpilulaukpok kilaillo kussilaukput Sinailo
sajukpilulaukpok NâleKab Israêlitit Gûdigijangata sângane.
Mânale, Gûde, saimanartunik kovisivotit sillaluktut kingormgutijatillo nukkingerutisimajut
nukkiksarpattit, inõsekartillugit Gûdemit pijomik, pattangajullo nekoksitipattit

- pitsiarnernut.
- Mel. 151 g.
- III. 3. Pivluta tokogavit,
takunâlauktigut!
Takpângat Anernivit
tupvigilitigut,
õmativut pannertut
sakkêlerkovlugit
mâna idluarnerub
perortitanginik.
- Lit. Nâlegak, kilait tatamnartullinit nertoromârpait Gûdiblo miksekârninga okautigijaujariakarpok illagêne ivsornaititaujune.
- Mel. 132 d. 166
- III. 4. Nertoritse, Anernerub
uvinik sâlagivâ,
piniarnersoarminut
pitsartutingmattigut,
mâna okpertôkatigêt
timingit inigingmagit
ivsornaitillugillo.
- Mel. 199.
5. Anernek pitsartudlartok,
inõsekartitigut,
Satanas kassêtoksoak
sunakutiginago
nertulerkovluta
illerasugata:
piulijaugapta,
Gûdib atâtapta
kitorngarivâtigut.
- Lit. Sivorngane ungasiktomêlaukpose Kristusekalaungitoselo, mânăle kannilerpose Kristusib aungagut ivsornaitullo kinguvângokatigivâse, Gûdiblo iglungane iglomiokatauvose. Taimaimat attinga kujagidlarsiuk, piniarningit okautigisigik inôkatigêksuit akkornganne, illipsingnik kairkojijub piniarningit ajungitut, kairkungmasse kaumanerminut tatamnartomut, nunat illûnaita illumertaurkovlugit tâpsoma nertornarninganik. Illipsingnit okangilase, atâtapsele anerningata okartipâse. Ahâk, Nâlekab okautsit tunivait, okautsinik tussarnertunik okâlajut unuktoksôvut.
- Mel. 151 g. 167
- III. 6. Okâlajut inungnut
Jêsusib aulapait,
Nâlekab anerningat
illagitsainarpait,
Kristusib naglingninga
nellunairtaulerpok,
nane okarangatta,
nakorijaulerpok.
- Mel. 132 d.
7. Nertorsiuk Gûd Anernek!
inuit, nertorsiuk!
Davidib imgerutingit,
Apostelit okausingit
inungnut illagingmagit,
õmatingit kibliklugit.
Oma kibliklitigut!
- Lit. Upkoaksuit upkuersigik, inôkatigêt idluartitaumajut okpernermiglo ivlersijut itterungnarkovlugit. Nâlegak nertorsiuk imgerluselo: Iglugasaksoakarpogut aulajungnangitunik, avalungit sappûlutangillo piulijauviksauvut.
- Mel. 199.
- III. 8. Omisuktut unudlartut
illagênik kassêmullo
pinasuartut, Gûb kivgangit
anusingortillugit;
sullitsengilalle,
Gûb Nâlegangata
pitsartutingmagit.
Illûnainut aivut
sâgiarkojivlutik.
- Lit. Imarbiub imaksoangit iktullijâralloarpatta, auladlaralloarpatta aulajâdlarninganullo kakkat sajukpiluktitaugalloarpatta, — tagga kôksoak! Kôgarsungita Gûdib iglugasaksoangit kuviasuktupait. Gûde tâpkonanêpok, tamanna pivlugo aulaniatsengilat. Gûdib ikajorpait

- Ill. 9. Mánakut illale
nunat illûnatik
ullutjaulârput
sôrlo kôksoarnut
inûlinartunut:
tussarnertunut
Jêsub okausinginut.
Uvluksanga tikilerpok
nerriugijavut.
- Lit. Uvlut kingordlingine imaitsomârpok, okarpok Nâlegak: Inungnut tamainut anernera kovijomavara, Nâlekablo attinga taivlugo tuksiartok piulijaujomârpok. Nâlegak nakorijaule issokangitomit issokangitomot illagêktokotingillo okarlit: Amen, Nâlegak Jêseuse, kait!

- Ill. 10. Jêsus, kailaurittôk,
kailaurittôk!
Amen, kailaurittôk.



VIII. Nertordlerutiksats. A. Gûdemik pingasôlijomik. 40.

- Ill. 1. Nâlegak Gûdivut,
opigivaptigit.
Nâksaungitok Atâta Gûd,
nakorivâtit sillaksûb.
- Kor. Kilangmiugasaksuit
takpâne unuktoksuit
Serafillo nertorpâtit,
naggatekatsengitotit.
- Ill. Hailig Gûd Jehôva,
Gûdivut Jehôva;
hailig Gûd Jehôva.
Jehôva Zebaot.
Okpertullo illûnatik
nuname nakorivâtit,
Atâta kilangmêtotit
ernituallo anernît
tessiorte uvaptingnik
apkomut miksekârtomut. Amen.

- Kor. 2. Gûdele, ajortogut
takunârtigut, naglimut
kitorngarivluta.
- Lit. Nâlegapta Jêsusib Kristusib atâtanga sêrkortorvigivavut, atâtaujotôjok tamainut kitornganik tajajunut kilangmelo nunamelo, tâpsomunga tunidjviorkovluta pitsartunermik ânanauningata amigangidlarninga malliklugo sangijôtitaavluta anerninganut illuptigut, okpernermut Kristuse innekarkovlugo ômatiptingne, amâtsiortaulerkovluta tunganilijaulerkovlutalo naglingnerme.

- Ill. 3. Jêsusipta Atâtanga,
atâtagigaptigittauk,
ernit tokongmat pivluta,
aungmut pissiarivluta
kitorngautingmattigut illingnut;
kujagivaptigit opigomut.

4. Illagêt atâtangat
kotsiktomêtotit,

kailaule nâlegaunît,
inugasaksuit
akkiksaulerkovlugit
tokotigilaungmagit
nagliktub ernerpit.

Mel. 110.

5. Atâtâk, amuanga ernernut,
ernivit pitilinga illingnut,
anernît illumnênarlarle,
issumamnik aulatsitsainarle,
ullapirsauunik Gûmit pijomik
ômatimne pekainarkovlunga!

172

Mel. —208d.

- Kor. 6. Unuktut amuakkit
uvaptitut, Jêsusemut
perkutautillugit.

- Lit. Tarnime siorniorninga pivlugo nâmaksititaunerminik takojomârpok illitarsinermullo
kivgama tâpsoma idluartotôjub unuktoksuit idluarsititsomârpait, ajorningit pêjaramigit.

Mel. 97.

- Ill. 7. Gûb saugârsunga tokotak.
inuit tamaitaksuit
piksarivattit kissivit
uvagullo, tokogavit,
tokungnut pilloriktinaptigut,
pigivluta saputingmitigut!

Mel. 125.

8. Tarnimnit annitikit
uvingub issumangit,
annerosuktillunga
illingnik, Jêsuse,
inôniarkovlunga
nakorijarnut mâne,
piulijaugama.

Mel. —208d.

- Kor. 9. Kissivit nâleklutit
inôniaromavogut,
Jêsuse, illingnut.

- Lit. Kristusib tamaita tokotigivait, inôjut kingorngane nangminermingnut inôniarkonagit
tâpsomungale pivlugit tokolauktomut makkisimangmijomullo.

173

Mel. 97.

- Ill. 10. Gûd Anernek, opigomut
tamapta nertorpaptigit,
pitoluta Jêsusemut
okpertungortinaptigut.
Tâpsoma kuviagijanganut
inôrkovluta, âkingmitigut!

Mel. 125.

11. Kajungertitsinernut
Jêsub naglingninga
pititsuk tarniptingnut!
Tagva naglikpavut
mâne inôtilluta,
arvertatsainarluta
idluarijarnut.

Mel. —208d.

- Kor. 12. Kissiat pitsartunit
âkigutigivavulle
tettigênarlutit.

- Lit. Nâlegapta Jêsub Kristusib nangminek Gûdiptalo atâtapta, uvaptingnik nagligosuktub,
saimarsainerminullo manigornartomik nâksaungitomik nerriugijaksamiglo ajungitomik
tunidsivigilauramitigut, tâpsoma ômatise kaiblarligit nekoksitiluselô ajokertûtseme
piniarnernelo tamaine ajungitune!

Mel. —235.

174

- Ill. 13. Tamapta Amenêrpogut.
Gûdib illagivâtigut.
Gûde Atâta Ernerlo
Anernerlo nertortaule! Amen!



41.

Mel. 132 d.

Kor. 1. Nakorijartudlarsiuk
Nâlegak Gûd ômamut!
Okautigijartorsiuk
nertornartok! Tamainut
pitsiarninga attorpok,
pingortitaujut pairivait
tarnivullo saimarpait.

Lit. Nertortaule Gûde, Nâlegapta Jêsusib Kristusib atâtanga, annerilaungmattigut tâpsomûna sillaksoak tunganilijaurkârtinago, piulilaungmattigut tâktub pitsartuninganit nuktertilutalo ernerme erdligijarme nâlegauvinganut saimausilaungmattigullo anernelingnut saimanartunut sunatuinarnut, kilaub pinginik illangiutitiluta Kristuseme. Tâpsomûnatauk, okpililaurapta, Anernermik ajunginermik nakkitjusertaulaukpogut. Tâamna kingormgutijaksaptingnut nellunaikutarivavut inukotingita piulijauviksangat tikidlugo, ânanauninga nertortaurkovlugo.

Mel. 228.

175

Ill. 2. Halleluja, nâleklugo
nertoriartulavulle
Gûde pingortitsijok
issokangitoksoarmut!
Kujalivigidlarlavut
avagosuktotôjok!
Attê, Gûde Nâlegaujok
ivsornaitok opigilavut,
ômamut kujagilavut!

Mel. 14.

Ang. 3. Omatimnik kaitsivunga
illingnut, Gûdiga,
Arn. ikpigitinamga igvit,
tâamna tunivlugo.

Ill. 4. Illa ivsornartoksôjok
mamaitoksôjorlo,
igvit âkiksulauruktôk
idluarijarnut!

Lit. Kaujimaleritse, nunguniartomut silberemullônêt goldemullônêt piulijaunginapse piusikullupsingnit atâtanut adsiunipsingnit, Kristusible aunganut erdlingnartomut saugârsutut sinaungajuitotut ivsornaitotullo ilauktub.

Mel. 228.

Kor. 5. Halleluja, nakudlartub
Gûb erningat tokotaujub
annerilaungmattigut;
aungmut pissiaringmattigut,
serparsarlugit tarnivut,
kitorngaringmattigut.

Ill. Tagva illa inôviksak
pilloringnek pigijavut,
illagêkapta aunganut.

Mel. 14.

6. Jêseuse, tagva piginga
ubvarlunga aungnut,
tokogavillo pivlunga
inuillo pivlugit.

7. Okpernekitub tarnima
tiguliuk aggut!
Nekoksiuk, ajornikka
pêjarangne aungnut!

Lit. Gûdib nerriuktitsijub illumertilise tamainik kувiasungnermiglo ullapirsaumiglo okpernermut, nerriugijaksakammarrererkovluse Anernerub ajunginerub pitsartuninganut!

Mel. 228.

Kor. 8. Halleluja, Gûd Anernek.
mâna sorajuitomik
nertudlarlaptigille,
erniangotinaptigut
pitiluta Jêseusemut
anneridlartiptingnut.

Ill. Illa tagva kuvianak
pilloringnak, tarniptingnut

176

piksarivavut nellâgut.

Mel. 14.

Arn. 9. Gûd Anernek, uvangatauk
innigilaungminga,

Ang. Jêsusib naglingningata
kibliktaulinga!

177

Ill. 10. Illa ômatiga piuk,
nâlekvigilitit;
innigitsainadlarmiuk
issokangitomut!

Lit. Tâmnale illipsingnik saputsijungnartok, passijaksaunase pidlaraksaunase
sakkertitsijungnartok illipsingnik kuviasukluse, Gûde tâmna sillatojotôjok, piulijivut
nertortaunermik pile opigijaunermiglo pitsartunermiglo ajugakanginermiglo mâna
issokangitoksoarmullo. Amen.

Mel. 146.

Ill. 11. Nâlegak ômajok,
Gûdiga nertortaule
nakorênartaujok
pingortisimajunut!
Ivsornaitoksôjok:
Gûde Atâtaujok,
Gûd Ernek, Anernek
opigijaudlarle!

Mel. 228.

Kor. 12. Halleluja, nâleklugo
Gûdivut nertorlavulle
atingalo ômamut!

Ill. Kilangmiut illagivlugit
imgertatôk nertornaumik
kuviagilavullo:
Hailig, hailig, hailig
Gûde Nâlegavut, Gûd Zebaot
nakoritsainadlavalut!

178



42.

Mel. 132 d.

Ill. 1. Gûde nakoridlarlavut,
atâta saimarsajok,
tatamnartullitsainartok,
Gûd ullapirsartivut!
Manigutsainarmattigut,
pêjarmagit kiksarnivut,
Gûdivut nertorlavut!

Lit. Halleluja! Nâlegak nertorsiuk ivsornaitovikotingane, nertorsiuk aulangitokotingane
sôngojome! Nertorsiuk piniarnersoangit pivlugit, nertorsiuk ânanaunersoanga
malliklugo! Illûnatik anerniggit Nâlegak nertorlitsuk!

Mel. 132 d.

Ill. 2. Pakkoa nakoridlarpât
Engelit pitsartujut,
mâne kujagidlarivât
okpertut nunamêtut.
Tamapta nakorilavut!
Anerniggillo inôjut
atinga nertorlitsuk!

Mel. 11.

Ang. 3. Kilak, nuna imarlo
nertordlerput illingnik,
taimak tarnima, Gûde,
nertutsainarlitille!

179

Arn. 4. Gûde, mallungnartomik
tarnima missigivâtit,
kinaunernik kinaunimnik
erkaititsainarminga!

Mel. 214.

- III. 5. Atâtâk, tunitjijotit
ernernik naglingnermut,
Kristus, tokotaumajotit
pivluta, Gûb sauganga,
Anernek, tarnekullungnik
manigornidlartotit,
illa, ivsornaitotit,
õmamut nertorpaptigit.
Gûb nagligosungninga
nungusuipok illa.
- Mel. 416.
6. Tattamnantitsijub Gûb attinga
inôjose, nertorsiuk!
Attê, tamapse nertornautinga
unipkautigênarsiuk!
Atâta, Ernek, Anernek
opigijartudlarsiuk!
Halleluja, Halleluja!
- Mel. 106 c.
7. Opigivaptigit, Atâtâk,
tarniptigit timiptigit
kitorngarivluta, kujanak!
kingormgujerkogaptigit,
nertortaugit uvaptingnut
mâna issokangitomot!
- Lit. Inornarmêk Gûdib akluitoksôningata ittininga tamangnik: sillatujoksônermik
nellotuitoksônermiglo! Illa, tâpsoma kajusimaningit tukkisijaujungnangilat apkutingillo
nautsertortaujungnaratik! Tâpsomangat tâpsomûnalo tâpsomungalo illûnamatsiatik
ingmatta. Tâmnâ nertortaularle issokangitomot. Amen.
- Mel. 106 c.
- III. 8. Jêsusiga, nakorivagit,
ikajoriartoramga,
naglimut âniadlaravit
pivlunga, piuligamga
Satanasib agganginit,
perkutigigamga igvit.
- Lit. Kristusib nagligilaukpâtigit ubvarlutalo ajorniptingnit aungminut. Attanivingortillutalo
ajokertuijungortilaukpâtigit Gûdemut atâtaminullo. Tâmnâ nertortaule
ajugaunerovlunelo issokangitomit issokangitomot. Amen.
- Mel. 106 c.
- III. 9. Anernek Gûd, manigoramga,
nakorijaudlarit mâna,
taimaktauk kaujimatnamga,
inôtsemut nukterama.
Kuvianartut kissivit
uvamne pingortipattit.
- Lit. Ijib attautsiblônêt takolaungitanga siutiblo attautsiblônêt tussalaungitanga inûblo
attautsiblônêt õmatingata issomagilaungitanga, tamanna Gûdib âkiksulaukpâ
nagliktiminut. Uvaptingnulle Gûdib nellonairtilaukpâ anernerminut. Mâna kemergovogut
sôrlo tachartûtikut erginaisorluta pijomârtomele kenarmut kênarmut.
- Mel. 101.
- III. 10. Gûde, nakorivaptigit.
Nertorlugo attit angijok
imgervigidlarpaptigit,
Atâta, Ernek Anernerlo,
Gûdetôjok ivsornaitoksoak
uvaguttauk Gûdigigaptigo.
- Mel. 10.
11. Atâta kotsiktome,
Ernektauk nertortaule!
Anernek uvaptingne
innekainarle! Amen.



B. Atâtamik.

43.

Mel. 235.

Ill. 1. Gûd, nertorpaptigit,
Abbamik taivlutit;
atâtagidlaraptigit,
kitorngavit nâlekpâtit.

Kor. Engelillo kilangmiut
kujalênartut ernernik
Kerubillo Serafillo
nippersoarmut nertorpâtit:

Ill. Hailig Atâta Gûd,
Nâlegak Zebaot!
Abba, Gûd, Gûdivut
Jêsub tokunganut!
Kilangmut ittersimajut
ittigangnut pâmakterput;
illagivlugit, Jehova,
sângne sêrkortorpogulle.
Nakoridlarivaptigit,
kitorngaugapta illingnut. Amen.

Lit. Imâk Gûdib sillaksoarmiut nagligivait ernituane tunivlugo, illûnatik okpertut tâpsomunga
assiorkonagit nungusuitomigle inôgutekarkovlugit.
Naglingnek tamadja: uvagut Gûde nagligigaptigoungitok, tâpsomale naglingmattigit
erninelo tillilaungmago, ullapirsautaurkovlugo ajornivut pivlugit.

Mel. 214.

Ill. 2. Ernine ivlerinago
Gûb tunivâ pivlunga,
aunganut piulivlunga
pidlartaujutiksamnit.
Nellâgulle saimaninga
ipaksinatsengitok,
uvamnut inornartok
kujalijutigivara.
Gûb nagligivâtigit
issokatsengitomut.

Mel. 106 c.

3. Opinak Gûdib saimaninga,
itsarnit aneringmanga,
âkiktaungmat nâlegauvinga
tagvungalo pitimanga,
aglangmanga naglingnermut
aglangnut ômanartunut.

Lit. Nertortaule Gûde, Nâlegapta Jêsusib Kristusib atâtanga, annerilaungmattigit tâpsomûna
sillaksoak tunganilijaurkârtinago, piulilaungmattigit tâktub pitsartuninganit
nuktertilutalo ernerme erdligijame nâlegauvinganut, saimausilaungmattigit
anernelingnut saimanartunut sunatuinarnut, kilaub pinginik illangiutitiluta Kristuseme,
pijungnartilaungmatigit ivsornaitut kingormgujukatigivlugit kaumajome, saimarsautinga
ânanaujok nertortaurkovlugo.

Kemergotitse, kanok angijomik naglingnermik Atâta sakkijârtitsilaungmat uvaptingnut,
Gûdib kitornganginik taijaurkogamitigit!

Mel. 214.

Ill. 4. Mâna kuviasungnermut
atâtaptingnut pita!
Najorninganêtutitut
ôlavut naglingninga!
Nertorsiuk, Halleluja!
Gûdib piulijipta
naglingniktoksôninga
nertordlerutigilavut,
inukotiksaminut
annerilaungmattigit.

Mel. 70.

Kor. 5. Attê, tamapse
Gûdib saimaninga
kujalivluse
nertorsiuk illa!
Saimaneruiut kairkudlarmasse
ingminut, kuviasudlaritse!

Mel. 151 g.

Ill. 6. Saimanek inornarmêk!

182

183

184

Kujalimut tagva
uvammik, pigijammik
tunidjilerpunga
Gûdemut; aulatsile
illingalârnimmik,
idluarjainut
tessiulârmanga.

Lit. Gûdib saimanartunik tamainik perkutitaliksûb, uvaptingnik kairkojjub ânanaunersoarminut issokangitomot Kristuse Jêsusekut, tâpsoma nangminek âkiksulitigut nâmaktomik nekoksitilutalo pitsartutilutalo tunganilitilutalo!

Mel. 151 g.

Kor. 7. Manakasakut illa
angerarviksavut
atâtamut takpaunga
nelliutilârpok;
pânêttut idluartut
illagilârpavut
merngoerserviptione.
Kuvianadlarmêk!

185

Mel. 214.

Ill. 8. Gûdib naglingninga taimak
nungusuitotôngmat,
tuksiarpagit, Atâtâk:
tunidjiviolanga,
pitsartunimnut tamainut
erkitsomadlarapkit,
uvluksamne tamaine
inôjungnairkârtinanga.
Pâne ungagivlutit
nakorênalârpagit.



44.

Mel. 61.

Kor. 1. Nâlegak nâlengnartoksoak nertulauruktôk,
tarnîk, tamanna ômamut tussugidlarpara.

Ill. Kailaurittôk,
kujalidlarlutillo
sagvairit opigungnernik!

Mel. 14.

2. Omamut nellâgôrtomut
nakorivaptigit,
Gûde. Nertordlerutivut
sillab tussarligit!

3. Inuk sunauvâ, Gûd, sângne,
taimak erkarangne?
sumiglo piksakarkitâ,
pillingikuptigit?

Mel. 132 d.

4. Pitsartunit, sillatunit,
aulatsijok tamainik,
naglingnit erkaumagapkit,
pairsidlaratok tamainik,
illingnik nertordlerlunga
nâmaktomik ajorpunga,
Atâtaga, Gûdiga!

186

Lit. Inuk sunauvâ, taimak issumagigangne, inûblo erninga, taimak pairigangne. Nâlegak, piniarnitit angijovaksôvut illa unudlartoksôvlutiglo. Illûnaita sillatuvlutit âkiksulaukpattit nunalo nâmavok perkutingnik. Arloritse takovluselo! Kina makkoninga pingortitsivâ? anitsijok unurninginik, kittilugit attingillo taivlugit, ajugakangitoksôngmat pitsartujoksôvlunelo; sakkijângitokangilak attautsemiglônêt.

Mel. 61

Kor. 5. Nertortaule Gûd sillaksoarmik aulatsijok
nagligosungnerminullo tamainik pairsijok,
illûnainik

- Arn. 6. Kilangmik issivitsijok
kolliptingne kina?
Ang. sillalungmik aulatsijok,
sexinermik kina?
Ill. 7. Piksappingnik tunitjjok
uvaptingnut kina?
sillarnerluksiorupta
sernârtorle kina?

Mel. 132 d.

8. Illûnâne takovakka
tatamnartullinitit,
kilait unipkautigivât,
Nâlegak, opinarnit;
nuvujanut kotsiktunut
tôrpok, Gûdeviksoavut,
angijok pitsiarnit.
Lit. Nâlegavut angijôvok pitsartujoksôvlunelo, sillatuningalo ôktortaujungnatsangilak.
Nellekârluse Nâlegak kujagivlugo imgervigisiuk, Gûdivut nipliajorvigisiuk harfinut.
Kilangmik ulliksijok nuvujanut sillalungmiglo âkiksoijok nunamut, iviksukkanik
perorsatitsijok kakkane, ômajunik nerkiksakartitsijok, tullugârkanik nipliajunik
tâpsomunga. Gûdib puilaviarsunga imekarpok nâmmariktomik.

Mel. 61.

- Kor. 9. Nertortaule Gûd pingortitsijok uvaptingnik,
pitsartutingmattigut tessiungmattigullo,
ullikluta
serngnigidlarmattigut
kanoetitaurnkôrupta.

188

Mel. 14.

- Arn. 10. Ajungitunik tamainik
illingnit pivogut;
Ang. serngnijigigaptigit
sivôrangilagut.
Ill. 11. Pattangaitēnarpaptigut
nunamētilluta,
ikajutsainarpaptigut
nangiartilluta.

- Lit. Nâlegak saimarvekarpok nâpkigosuklunelo kenuelunelo pitsiarlunelo angijomik. Nâlegak
pitsiarpok illûnainut piniartanelo tamaita nâpkigivait. Illûnatik ijingita miperpâtit, igvillo
nerkiksanginik tunitjivigivattit nelliuningine. Igvit aggaktit issivitipattit anernigillo
illûnaita nâmaksitipattit kuviasuklutit. Kanerma Nâlekab nertornautâ okautigijaksarivâ,
uvinigillo illûnatik attinga nertutsainarlitsuk sorairatik.

Mel. 61.

- Kor. 12. Nâlegak nertoruk mâna, pitsartutingmattit
piksakartilutillo kilangmit naglingnermik;
erkariuk,
ajugakangitôjub
issumagitsainarmattit.

189

Mel. 14.

- Ang. 13. Gûde aulatsinermine
tamarungnangilak,
Arn. piniarningit illûnatik
nertornatsainarput.
Ill. 14. Taimaimat tettigileruk
nunamētillutit,
ôma nâmatsainartomik
pairitsainarmattit.

- Lit. Gûdib illagikpattigut, kia akkerartorungnarpâtigut? Tâpsoma ernine aglât ivlerinago
tamaptale pivluta tunidlalauramiuk, tâmna illagivluge tamainik tunitjiviginajangilâtigut?
Taimaimat issumajârase sumiglônêt, illûnainigle pijomajappingnik Gûdemut
nellunajaileritse, tuksiarluselo kenuvluselo kujalivluselo.

Mel. 61.

- Ill. 15. Nâpkigosuktub attinga nakoridlarlavut,
illûnata tâpsomunga nekoksijaujogut,
nertorlavut!
Gûde kujagilavut
issokangitomot! Amen.

45.

Mel. 151 g.

- Ill. 1. Tarnik, imgitsiarit,
Nâlegaviksoak
aulatsijok tamainik
imgervigivlugo!
Kotsiktok nertorpara
tamâne nuname,
nakorijomavara
anernekarimne.

Mel. 195.

2. Gûdeviksôjotit
inornadlartotit,
nertordlernivut pigikit!
Nâpkigigaptigut,
tammakattarnivut
kamagingitsertorlugit,
uvagut — ômamut
nakorilaptigit
nertutsainarlutit.

Mel. 416.

- Kor. 3. Tarnik, Nâlegak opigidlaruk!
Opigênaromavara.
Nuname sulle arvertarama,
nakorivara Gûdiga.
Tarnemiglo timemiglo
tunitijjok nertortaule!
Halleluja! — Halleluja!

Tarnik Nâlegak nertoruk, illumalo tamât attinga hailigeojok; Tarnik Nâlegak nertoruk, puigorniarnaglo sunamik ajungitullivigilaungmattit. Issumagijungnainiktok ajornernik tamainik; inuliklertorlo Kanoênernik tamainik; Piuliklertok inôsernik asseronermit; niakosêjok illingnik, saimarvikarnermik nâpkiningnermiglo.

191

Mel. 151 g.

- Ang. 4. Gûb piniarningita
tatamnatsainartut
Arn. ajugakangininga
okâlautigivât.
Ill. Sutairtut sappingilait
piulisârlugit.
Opigivara tagva
inôsimne tamât.

Mel. 195.

5. Nertortaudlaurit,
akkilêngitotit
ajornivut malliklugit;
nâpkigosungnermik
attutsainartotit,
tamainik aulatsivlutit.
Gûdele, — kajome
kenuersârnermut
nâpkigingmitigut!

Mel. 416.

- Kor. 6. Ijit tautungitut tautuktupait,
nikanartut inûlivait,
ikpigijut pattanganermingnik
naglingnermut erkilerpait.
Nellekangitub Gûdivit
issumagitsainarpâtit.
Halleluja! — Halleluja!

Mel. 151 g.

- Ill. 7. Pitit nagligigangne,
issumagivattit
idluarkutiksangit,
saimaromavlugit.

192

Tikiakitillugit
idluarjattit
kitorngarnut, Atâtâk,
sappitsengilattit.

Mel. 195

Kor. 8. Ajortokullungmik
ajokalerangat
illingnut, nâpkoarivat.
Sângne kugviortut
ajortoksôningit
issumagijungnairpattit.
Naglimut — ajortut
kapiasudlartut
nâpkoarivattit.

Mel. 416.

Ill. 9. Pilloringmêk illa Gûdiptingne
piulijauviksarsijok,
okpertok ômamut illûnânut,
Kristusemik tettekartok.
Pijariakalerangat,
ikajortaudlarpok tamât.
Halleluja! — Halleluja!

Nâlegak nertorpara attanertortiga; unnuarmetauk tâktuma kaiblarpânga. Nâlegak
tautukôtsainarpara tallerpingnêmat aulaniangilanga

Mel. 151 g.

Ang. 10. Okâlautigivara
illerasungnanga,
Arn. ajungitok Nâlegak
atâtagigapko.
Ill. Illagitsainarpânga,
nanêtarangama,
aktornartut tamaita
okiglitillugit.

193

Mel. 195.

Kor. 11. Hallelujârmilit
illûnatik Gûmik
atâtauneraijungnartut!
Hallelujârmilit
Gûmik naglingniktut
tâpsomungalo tunijut!
Ill. Gûdivut — Zebaot
nertorlavut mâne
pânelo kilangme!

Mel. 9.

12. Amen, Abba Jehova,
attit nertortaule!
Nakorivaptigille
issokangitomut.



C. Ernermik. 46.

Mel. 101.

Kor. 1. Nellopkotimut kaititse,
illagêt, Jêsusib inungit,
ittiganginut pititse,
tarnipsigut nakorivlugo!
Sunginapse illiniaritse,
tâpsomale tamainik pingmasse.

Ill. 2. Iksivautavit sângane
pâmangavluta kenuvogut:
Jêseuse Gûdeojotit,
ijivut tautuktilaungmikit,
saimanermik tautulerkovluta,
nertorlutit tagva perkovluta.

194

- Lit. Nertortaule Jêsuse Kristuse ikpeksak uvlomelo issokangitomullo tâmnatsamak. Tâpsomûna illûnatik pingortitauvut kilangmêtullo nunamêtullo, takuksaujullo takuksaungitullo, iksivautaksuillo nâlegauvillo attaniotinerillo pitsartujoksuillo. Illûnamatsiatik pingortitauvut tâpsomûna tâpsomungalo. Tamaitaksuillo perkârtinagit tâmna ilaukpok tamaitaksuillo tâpsomunga pairijauvut. Mel. 7.
- Ill. 3. Jêsus pinarnartok,
ivsornaitoksôjok
nertorpât sorairatik
Engelit illûnatik. Mel. 101.
- Kor. 4. Tokotak Gûb saugârsunga,
inokotivit nertorpâtit,
aungnut pissiarivluta
kennilauraptigut inungnit,
kiglinganit erkaumagaptigut,
perkovluta pilorigviksamut.
- Lit. Kristuse tikipok ajokertuinerolerlune perkutinik pijomârtunik. Aungminut nangminerminut atausiarlune ivsornaitovingmut iterpok, issokarniangitomic piulijauviksamik piniarutjivlune. Tâpsomane piulijauviksakarvogut aunganut, tamadja ajornernit issumagijaujungnainermik. Mel. 7. 195
- Ill. 5. Jêsus issungitok
puilaviovok
epkêjartauviksoak
ajortunit tamainit. Mel. 173.
6. Gûmut nellopkotijunga
tettituarivagit,
Jêsuse, pillorikpunga,
pivlunga auktogavit,
kejungmêtillutit pêjaivigivarma
pidlautiksamnigle, tokotigigamga;
piuliklernit illa okpernermut
tettigidlarpara nâksaungitomut. Mel. 155.
7. Nâlegak, nertorpagit,
nukkekanigtok uvanga,
ajulertok,
ullapirsalauramga;
taimaktauk
Gûdib inukotinginut
illaliortilauramga,
piulijigigapkit. Mel. 101.
- Kor. 8. Kattimajoksuit pâne
anernerillo pilloriktut,
Gûb erninga opigomut
nakorisiuk Nâlegavut!
Illagivlutalo nâleksiuk!
Nertortaule attinga tamainut!
- Lit. Kristuse attaniovo tunitjiviojok pitsartunernik tamainik kilangmelo nunamelo Nâlegak pairijigivavut ajokertortigivlugolo attanerivlugolo. Tâmna nertortaule issokangitomut! Mel. 7. 196
- Ill. 9. Pinarnartut kilait
Jêsub mikkigivait,
innekaromavlune
ômatekulluptingne. Mel. 183.
10. Omatiga tagga kaipara!
Iniksautiuk illingnut,
anernikut kajungertitsuk
kuviasuktillugolo;
naglingnivit akkartitivit
taipsomane uvaptingnut,
naglingnivit soraingitub
ômatiga innigiliuk! Mel. 101.
- Kor. 11. Nâksaungitomut ômartok
Gûd nertorpât Engelingita,

mâne okautigigivât
illa okpertokotingita.
Pânêtoše, nakoridlarsiuk,
illünase pingortitaujose!

Lit. Nertortaule Nâlegak, nertortaule attinga ânanaudlartok inukotingita iningine tamaine
mâna issokangitomullo! Halleluja, Amen.

Mel. 7.

Ill. 12. Attê, illünata
imgervigilavut
Engelit pânêtot
serritigijangat.

197



47.

Mel. Schoenster Herr Jesu.

Kor. 1. Nâlegak Jêsus,
Gûdeviksôjotit,
inungorsimajotit,
nagligivlutit
nertorlaptigit,
ânanaunerpaujotit.

Lit. Tarnipta Nâlegak nakoridlarpât anerniptalo Gûde piulijivut kувiasugvigivât, nutarârsuk
erniangongmat uvaptingnut, ennek tunijaungmat uvaptingnut. Nâlegauninga tuingênepok
attekarpôrlo: tatamnadlartomik kajusijomik, Gûdemik pitsartujoksoarmik, atâtaujomik
issokangitomut, Nâlekamik ullapirsaijomik. Davidib amârivlugolo kinguvârivâ
uvloriangojok kausiut kaumaridlartok.

Mel. 228.

Ill. 2. Kausiut kaumaridlartok,
ullapirsaumik kaitsijok.
kuvianarmêk illa!
Igvit, Davidib erninga,
tarnima anerijanga
inukotigivarma,
illünainik saimanartunik pitakalloriktotit,
annernarnerpângojojotit.

198

Mel. 83.

Ang. 3. Jêsusigale illa
kemagomatsengilara.
Arn. Nanele pitakarkâ
serrinartomik ôtunak?
Ill. Pillorikpunga illa,
Jêsusib naglingmanga.

Mel. 11.

4. Ullapkutigijara,
kuviasuktitiga
Jêsusiga, tamainit
pituarênarpagit.
5. Allianartut illa
aktarlukkogivakka,
tokomut tunilauktok
unganarnersaudlarpok.

Mel. Schoenster Herr Jesu.

Kor. 6. Pinarnartunit
takovaktaptingnit
pinarnarnerpaujotit,
igvit tamainit
annerivlutit
nagligênalaptigit.

Lit. Nakoridlartaule Nâlegak, inukotine nellipsarlugillo piulingmagit. Gûdipta ômatingata
nâpkiningningagut nuijub kotsingnermit nellipsarpâtigit, itikavut torârtillugit apkomut
ullapirsartauvionartomut inukotingillo illitarsitillugit piulijiksamik, ajornernit
issumangnarungnaitomik.

199

Mel. 228.

Ill. 7. Manigornadlarpok illa,

Jêsuse, nellunginama,
tokungnut piuligamga!
Missigigapko tamanna,
tagva nunab pingit illa
nachogitsainarpakka.
Illa tagva pilloringnak kuvianak, Jêsusiga,
pigigamga pairivlunga.

Mel. 83.

- Ang. 8. Sunamut assianut
killanângilak tarniga.
Arn. Jêsusele kissiat
ullapirsartiga Gûmut,
Ill. assiotailitiga
tussugituinarpâ.

Mel. 11.

9. Passigalloarmanga
idluitullinima,
pitsartuerutivâ
Satanas Jêsusima.
10. Tarnikut sukôvlunga
kanimalerangama,
tamât piulijiga
inûlijigivara.

Mel. Schoenster Herr Jesu.

- Kor. 11. Nertortaudlarit,
nakorijaudlarit,
Jêsuse, uvaptingnut!
Uvlut tamaita
nâpkigivluta
takunâtsainartigut!

200

- Lit. Nertortaule Inûb Erninga ânanaudlartok! Tâmna Gûdib tallerplane iksivavok
nâlektavulunelo Engelinut sôngojunullo pitsartudlartunullo. Tâmna Alfauvok
Omegavulunelo, pigiarniovlunelo naggatauvok sivorliovlunelo kingorliovok ômavulunelo.

Mel. 228.

- Ill. 12. Tarnipkut serridlarpunga,
Jêsusemut okperama,
ajorungnairtimanga,
tâpsomalo nagliktima
angerautijomârmanga
kuvianartovingmut.
Kuvianak! Omamut tamânut kajungidlarpunga,
paunga iteromavlunga.



48.

Mel. 80.

- Kor. 1. Nertordlerutiksara,
illisimautiksara,
piksatuarijara,
okâlautigijara
kaujjomavisiûk?
Ill. Kikiaktorsimajok.

- Lit. Jêsuse Kristuse kikiaktorsimajok Gûdib illisimajutiksangortipâ idluarsijutiksangordlugolo
ivsornaijutiksangordlugolo piulijaujutiksangordlugolo. Perkutit illisimajutiksatsat
illitarsijutiksallo tamaita tâpsomane ijersimavut.

201

Mel. 68.

- Ill. 2. Gûb saugârsunga,
piulijiga,
ômamut kujagivagit,
amugamga ajornimnit,
Jêsuse, aungnut
nagligosumut.

Mel. 132 a.

3. Sungertutiksatsatôvotit,
assingnik nellovunga.

Piuliklertetôvotit,
tokungnut kelluvarma
aungnullo inûlivarma
ajornimnit, Gûb sângane
sakkerungnarkovlunga.

Mel. 80.

- Kor. 4. Okpernimnut tungavik,
Gûdemut saimartauvik,
ajornimnik pêjaijok
kanimniglo aitaïjok
kinauvâ? Kaujisiuk:
Ill. Kikiaktorsimajok.

Lit. Tâмна ullapirsautigivavut, seningajolikut ullapkosermattigut Gûdemut ningarosungnerlo tokolugo ingmigut. Tâpsomûna tamapta apkutiksakarpogut Atâtamut anernerme attautseme.

202

Mel. 68.

- Ill. 5. Jêsuse, igvit
erkilerpagit
mâna ômamut tamânut.
Inôtsima naggatânut
tettigivlutit
pigênarlagit!

Mel. 132 a.

6. Inôtigigapkit illa,
pitsartutilaungminga,
âkiklugolo illuga,
illingalerkovlunga
ajungitunut tamainut;
ômatipkut anernernut
tessiortaurkovlunga.

Mel. 80.

- Kor. 7. Manigorvigijara,
saputjauvigijara,
ômatimnik âkêjok,
uvannik inûlêjok
kinauva? Kaujisiuk:
Ill. Kikiaktorsimajok.

Lit. Sillaksoarme kapiasungnekarpose, manigoritsele, sillaksoak sâlagivara.

Mel. 68.

- Ill. 8. Kugvioruma,
manigorminga,
pivlunga kugvioravit,
kugvikka allarterlugit
kugviornera
pijungnairlugo.

203

Mel. 132.

9. Pitsartutigivagillo
sapulutarivlutit
manigortigilarpillo
kiksarnimne tamaine.
Umiaktoromalônêt
akkunaksoakarningane
saputjauvigivagit.

Mel. 80.

- Kor. 10. Tokuksairutijiga,
kapiasuktailijiga,
kilangmut nukterijok,
kaumajungortitsijok
kinauvâ? Kaujisiuk:
Ill. Kikiaktorsimajok.

Lit. Kristusib toko nukkingertipâ inôtsemiglo asserojuinermiglo kaumajomut pititsivlune. Tâpsomunga okpertok inôjomârpok tokogalloarune.

Mel. 68.

- Ill. 11. Ajuleruma,
najulaungminga
keavingmit nukterlunga
ânanaunermut takpaunga,
illingnik tagva
takotillunga.

Mel. 132 l.

12. Măna avatigigamga,
manigorvigivagit,
avitauniangilanga
illingnittaok tokome.
Tokungnulle inôtsemik
illa nungusuitomik
piksakartilaukparma.

204

Lit. Sivorliovlunelo kingorliojoj, tokolauklunelo ômarmijok imâk okarpok: Sokkosjuilerit toko tikidlugo, tagva niakôtémik ômanartomik tunitjivigijomagapkit.

Mel. 7.

Ill. 13. Inôjomavunga,
tokojomavunga
kissingnut, Jêsusiga.
Perkutigênalaunga!



D. Anernermik ajunginermik. 49.

Mel. 235.

Ill. 1. Nâlegak Gûd illa,
Gûdib Anerninga!
Manigoijotôgavit,
okpertut nakorivâtít,
Engelit kilangmiullo
kujagitsainadlarpâtít.

Kor. Gûd issokangitok,
Atâtamit pijok,
Jêsub ânianganik
kaujitsisjotit.

Ill. Tokojut kaningitigut
okalauktotit inungnut,
Jêsub tokunganik igvit
okartidlarivaptigut.
Nâleklutit ômatipta
nakoridlarpâtít illa. Amen.

205

Mel. 22 b.

Arn. 2. Anernek pingortitsijok,
tamainik ômartitsijok,
Ang. okautsivit pitsartujut
kiblikpait kittiksaungitut.

Ill. 3. Ajokertorpaptigullo,
Jêsub illitarivlugo,
taimaktauk Atâtaptینگnut
tuksiartinivaptigut.

Lit. Amen, Amen! Kujalinermiglo opigosungnermiglo piviojariakarpotit uvaptingnut, Nâlegak Gûde, Anernek ajunginek Atâta Ernerlo illaliudlugik.
Ivlernarpok, ivlervapok, ivlervapok kilangmiugasaksuit Nâlegangat; nunat illûnatik illumertauvut tâpsoma nertornarninganik.

Mel. 151 g.

Ill. 4. Anernek, illûnâne
sullivikalaungmît:
Okautsit tussarnertut
kiblingnartillugit,
ômatit angmarlugit
piulijiptingnut,
okalloriktillugit
kivgait okâlajut.

206

Mel. 167.

5. Pitsartutilaungmitigut,
sangêdlarapta illa,
okpernerme nangerluta
illungertortilluta!
Nâlegak kivgartorlugo

sorsuktilaungmitigut,
sâlagivlugit tamaita
agviaromadlartut!

Aria.

Kor. 6. Halleluja! Gûdib Anerninga,
pitsartunit kanipok,
pairksinernullo ullapirsainernullo
najorpaptigut. Halleluja!

Mel. 97.

Ill. 7. Gûd Anernek, opigomut
tamapta nertorpaptigut,
pitilluta Jêusemut
okpertungortinaptigut.
Tâpsoma kuviagijanganut
inôrkovluta, âkingmitigut!

Mel. 151 g.

Ang. 8. Kiglisiniartotit
Gûde ômatinik,
illitarsititigut
illiorniptingnik!
Arn. Uvappingne ajortut
sulle takojattit,
erkagilungitavut
igvit sakkertikit!

Mel. 155.

207

Ill. 9. Gûd Anernek, piginga
tarnigalo pairivlugo,
torkorlugo,
sapperapko nangminex
pairinek. Igville tessiorumga
pitsartutilerumgalo,
âkilârpok inôsek.

Mel. 58.

Kor. 10. Kenuevigilaungmitigut,
kikarniarnak kaiblainernik,
ajokertorluta
saimarsainernut,
ullapirsautingnik illumikkit
ômativut!

Mel. 235.

Ill. 11. Ilikut arvertarnivut
kujalijutigilavut
Gûmut! Pitsartuniville
illagitsainarlitigut
inôsipta nâninganut,
pilerpat tokoviksavut;
pânêtut illagivlugit
nertordlernivut pigikit! Amen.



50.

Mel. 230.

Ill. 1. Gûb illagêktokotingit
kakamut tungatitaumavut
nuktitaujungnangitomut.
Sâlaginasuarlugit
sullingilat omigijingit,
pitsartujok tagvanêngmat,
serngnigênartingat
Nâlegak Zebaot.
Halleluja! — Okarpogut:
pillorikput
tagvane tokavekartut.

Mel. 520.

Kor. 2. Gûd nertorlavut;
nâpkinersoarmut

208

âkisulaungmattigut
illagêktilluta;
tamapta ingminut
amulaungmattigut
Zionib kakkangane
ernikut Kristusekut,
kiksamut sâlagijaunata,
perorluta sakkerkovluta.
Serrinak angijok!
nagliktigêkaptatauk
piulijauvluta.

Mel. 230.

Arn. 3. Okautautsainarniarput
illagêt kattititaumajut,
pairijaujut kotsiktomut.

Ang. Nunakatigêt tamaita
okarviorkovait Gûdipta,
kaisârkovlugit tagvunga,

Ill. piulijaunermik
nerriudlarlutik,
ivsornaitub — anernerub
ajortolit
Jêsumut tessiormagit.

Lit. Anernek ajunginek, Gûdeojotit issokangitomit, Atâtamit pijotit Nâlegaptingnullo Jêseuse Kristusemut tillijaumajotit uvaptingnut, opigidlarpaptigit nakorivlutillo, Gûdib illagêktokotingit nuname kattorsoragne pairivlugillo saputivlugillo. Okpertut illûnaita nunamêtut kairkovattit okautsinut tussarnertunut kattitilugillo kaumaksarlugillo ivsornaitillugillo. Jêseuse Kristusemêtsainartipattit okpernerme miksekârtome. Illagêt tâpkoa akkornganne ajornivut okpertullo illûnatik ajorningit uvlut tamaita nâmaktomik issomagijungnairpattit. Nertortaudlarit issokangitomot! Amen.

209

Mel. 164.

Ill. 4. Gûb anerningat kissime
piloriktipâtigut,
inôtilluta nuname
tessoramitigut
Jêseusemut illa,
illagêt tamaita
Kristusib naglingninganik
illumertênaramigit.

Mel. 228.

Ang. 5. Halleluja, Gûd Anernek,
mâna soraijuitomik
nertudlarlaptigille,

Arn. erniangotinaptigut
pitoluta Jêseusemut
anneridlarptingnut.

Ill. Illa tagva kuvianak, piloringnak, tarniptingnut
piksarivavut nellâgut.

210

Mel. —132a.

Kor. 6. Anernerub pângat pijub
illagêktut iglugivait
ivsornaitillugillo.

Mel. 199.

Ill. 7. Omatiggit kiblilarpait
okautsit tussarnertut,
ajortut kêlervigivait
nekoksitiksarsivullo;
epkêjartaugamik,
arvertadlalerput
Jêsus malliklugo,
erniangogamik
anernerub baptijutânut.

Lit. Halleluja, Gûde piulijigivavut. Nâpkigosungnerminut tâpsoma piloriktilaukpâtigut erniangupsârnerub ubvautânut anernerublo ajunginerub nutângortitsininganut, Gûdib kovilauktangata uvaptingnut amigangitomik Jêseuse Kristusekut piulijiptigut, uvagut tâpsoma saimarsautânut idluartitaumalertogut nerriungnermik kingormgujijuksaurkovluta inôtsemik nâksaungitomik. Uvaptingnut kitorngaptingnullo okautsit ukkoa illingavut ungasiktomêtunullo tamainut, Nâlekab Gûdipta kairkojomârtanginut.

Mel. 199.

Kor. 8. Maungaritse illûnase,

211

- aungmut pissiangojose!
Anernermut baptitsijok
mâne iglokaromavok.
- Ill. Taimaimat illagêt
nunguniangilat,
unêt akunaksûb
ullitornersûblo
pikpagit, ochutsengilat.
- Lit. Nâlegak nertorsiuk mâna okarluselo: Iglugasaksoakarpogut aulajungnangitunik, avalungit sappulutangillo piulijauviksavut. Kôgarsungita Gûdib iglugasaksoangit kuviasuktipait. Kuviasukluse imektariartoromârpose puilavingmit piulijaunartomit.
Mel. 132 d.
- Ill. 9. Nâlegak, taimak pivlugo
kujagênarpaptigit,
illagêktilauraptigit
epkêjarluta aungnut.
Kenuvogut naglingnernut
illumertilaungmitigit,
ungagapta illingnut!
- Lit. Nertortaudlarit, Gûde Anernek ajunginex, Atâta Ernerlo illaliudlugik mâna issokangitomullo!
Mel. —249.
- Ill. 10. Amen Halleluja!
Halleluja!
Amen Halleluja!



212

IX. Tuksiarnermiglo. tuksiarutjinermiglo pitjutelit. 51.

- Mel. 195.
- Kor. 1. Gûd uvaptingnêpok,
kenuvigilavut,
opigukta sajungnermut!
- Ill. Akkonaptingnêngmat
nekoksitiluta,
nellopkotimut pâmakta!
tâpsoma — tamapta
kennilaungmattigit,
nakoridlarlavut!
Mel. 90.
2. Gûb nagligosuktotôjub
sângane pâmagitse!
Saimarsajok najorsiuk,
Nâlegak opinartok!
Tautungigalloarpasse
mâne okpervigijase.
Mel. 14.
- Kor. 3. Kotsingnerub kitorngane
erdligitsainarpaît,
nikkanartut illumingne
kuviagênarpait.
Mel. 195.
- Ang. 4. Gûd uvaptingnêpok,
tâmnalo Serafit
kivgartorpât sorairatik.
- Arn. Hailig, hailig, hailig!
Engelit imgerput
tamât nertornautinganut.
- Ill. Taimaktauk
nippivut
Gûd, tussalaungmikit,
- 213

kujagigaptigit.

Arlorpunga Kakkanut ikajortaunermik tikkiutjivigijamnut. Ikajortaunera Nâlekamit pivok Kilangmik nunamiglo sennalauktomit. Tâpsoma ittikattit koitarkoniangilait, serngnigijillo sinnilungilak. NâleKab sappumijarpâtît; NâleKab tachalinerivet aggakpît Kangaene.

Mel. 14.

Kor. 5. Nellekangitub tâpsoma
naglikamitignt,
tuksiarnivut tussâvait,
piksarserkovluta.

Mel. 195.

Ill. 6. Gûdeviksôjotit,
kanoktôk uvagut
nertorlaptigit ômamut!
Sôrlo Engelivit
naipertudlarmattit
kênarniglo takovaktut,
taimak, Gûd,
tamaïnut
idluarijarnut
inôtimigit!

214

Mel. 90.

7. Kivgartorlutit, Gûdiga,
angerpunga ômamut,
illûnarma âkingminga
timipkut tarnipkullo.
Kaujilit kaujijomajut,
inukutaugama Gûmut.

Mel. 14.

Kor. 8. Tarnipta, Jêsuse, tarnit
najutsainarlitsuk,
ômativut serparsakit
aungnut kovijomut!

Pillorikpok tâmna Nâlekamik sivôrajok, arvertartorlo tâpsoma apkosiningane.
Aggakpît sullijangit inôgutiksarinipattit; pilloringnarmêk igvit issumanârpotit.

Mel. 195.

Ang. 9. Issumatunata
Gûd, taimaitigit,
ullapirsalaungmitigit!
Arn. sôrlo perorsiat,
sekinerarnermut
perorsitsiartutitit,
Ill. illume,
Jêsuse.
perortimitigit
napkigosungnernut!

Mel. 90.

10. Tagga illa, ômatiga
âniajutigigangne,
illingnut tunilerpara
inûlijaurkovlugo,
âniarnut ikkingnullo
ikkomatiniarlugo.

215

Mel. 14.

Kor. 11. Jêsub timivut tarnivut
akitsainarligit
inigitsainarlugillo
nertornautiminut.

Mel. 195.

Ill. 12. Nâlegak illuvut,
innigilaungmikit,
nuname ivsornaitikit!
Kailaurit, Jêsuse,
kaumaksarmitigit,
nâleklutit naglingnermut,
ômamut — illingnut
kêmitênarluta
illingnêrkovluta.

52.

Mel. 110.

- Ill. 1. Jehova, ingervigivagit!
Nanele illiktut Gûdekarkâ?
Nertordlernikka kailerlugit
pitsartutilaunga Anernernut,
perkovlunga Jêsub attingane,
tâpsomûna kuviagigangne.

Mel. 79.

2. Nertoromagaptigit,
igvit nertordlernermik
âkiksoijotit
nutakkat kaningine,
okausivut âkikit
takpaungartilaungmikillo!

Mel. 22

216

- Kor. 3. Atâtâk kilangmêtotit,
ernivit ikkingit aulît
issumagivlugit illa,
nâpkigitigut tamapta!

Mel. 110.

- Ill. 4. Atâtâk, amuanga Ernernut,
Ernivit pitilinga illingnut,
Anernît illumnênalaurle,
issumamnik aulatsitsainarle,
ullapirsaumik Gûmit pijomik
ômatimne pekainarkovlunga!

Arlorpunga illingnut, Kilangme iksivajotit. Ahâk, sôrlo kivgat angutit ijingita
angajokâmik aggangit kamagingmagit, sôrlo kivgat arnat angajokâmik aggangit
kammagingmagit: taimak ijivut Nâlekamut Gûdiptingnut takkonârput
saimarvikarkârtinaga uvaptingnik

Mel. 79.

5. Takunâlaungmitigut,
tatamnantullinernik
nertordlerangapta.
Ittikavit sânganne
kujagidlalaptigit,
pairênaraptigit illa.

Mel. 22.

- Kor. 6. Atâtâk, tillilauruktok
anerneâk ânanausêjok
Gûdipta saugârsunganik,
saimarsaijok illupeatingnik!

Mel. 110.

217

- Ill. 7. Anernivit tuksiulinga
okauserijaujungnangitomik!
Tâpsomalo kaujitipânga,
kitornгарigamga Jêsuseme;
tâpsomane atâtagigapkit,
tagva Abbamik tailerivagit.

Mel. 79.

8. Okpertungortitigut,
illa nutakkatitut
illingatitigut!
Attê, tettekativut
illingnik, unganivut
sôngolit pitsartunernut!

Saimarvigigitigut, saimarvigigitigut, angijomik nachogijaugapta. Tarnivut tattadlarput
piojorijut mittautekarninginnik pingijaitullo nachoninganik. Nâlekable sapputivâtit
Kanoietunit tamainit; tarnît sappumijarpâ. Nalekab anninît sapputivâ itternîllo
mânâmit issokangitomut

Mel. 22.

- Kor. 9. Okpernek nekoksititsuk,
Okausemnik tettekartok,

- III. 10. Anernivit tuksiartitima
issumangnik nellautsitipânga
tussarpattillo kenunikka,
Jêsub attingane kenugama;
tuksiarnimnit anginersamik
pititsivigitsainadlarparma.
11. Jêsub attingane kenuvunga,
akkisartortima, Gûd, illingne.
Tâpsomane ahailangovut
pângat kenunikka okpernerme.
Pitsainalaurit kujalinermik,
pilloriktigamga angijomik!

218



53.

- Kor. 1. Gûdivut kaglilavut
kenuvigivlugo!
tussâvait kenunivut,
tettigigaptigo.
III. Arlorta
tamapta!
Kenuarijavut
piginiarpavut.
Lit. Tuksiatsainaritse illûnainik pijarialingnik, anernikut tuksiarluse kenuvuluselo;
taimailiorkovluse sorairase pigârmititse tamât ivsornaitut tamaita tuksiarutivlugit.

- Kor. 2. Kenugapta illingnut,
pairsijotit illagênik,
kajungersartigut
tuksiatsainarnermut;
naglingnernut illuvut
ônartikit saimanernut!

219

- III. 3. Nâlegak nagligijavut,
mikiluartomigle;
issumavut aulatikit
kellaklugit illingnut;
kajungerti-
laungmitigut,
kitorngaumarerkovluta
kattimajokotingnulle.

4. Kitorngaritsianga,
ivsornaitiuk inôsek,
ikligunek
nellâgut tokolugo,
aungnullo
asserorsimanimnille
illupkut ubvartauvlunga.
Nutautinga, Gûdiga!

- Lit. Kaujimavunga illumne tamadja uvinimne ajungitokangitomic. Pijomanek uvamnêgalloarpok,
nâmaksivlugole ajunginek, tamanna nagvângilara. — Kristusemêtokarpat, tâmna
nutângortitavok, pitokak itsungnairpok, ahâk, illûnane nutângorsimavok.

- Kor. 5. Kaumanekartilaunga
inûlidlar mingalo
illupkut tamapkut;
ikpigitillungalo
asserorsimanimnik,
saputinga ajortomit!

220

- Ill. 6. Tuksiarnivut, Jêsuse,
tussakit saimarluta!
Saimarsainit pigannerle
okpinginek pêrlugo,
uvaptingnik
ikajorit,
mâne arvertartilluta
okpernek sôngotillugo.
- Mel. 155.
7. Illannâk, ômatiga
perkovara naglingnernut
unganermut,
ivsornarkonagole
nuname,
kamaginagit assitit,
ônarsile naglingnernut
sakkijârtillauxtarnut.
- Lit. Naglingnek erksinermik illakangilak. Tamattomunga naglingnek nâmaksivok uvaptinge,
kuviasutekarkovluta uvluksame erkartuivingme.
- Mel. 79.
- Kor. 8. Jêsus, nertornautingnut
âkiksulaungmitigut,
naglerkâraptigut;
najulerangaptigit,
erkitsainaraptigut,
torârvigênalaptigit.
- Mel. 161. 221
- Ill. 9. Nâlegak Gûd, anernivit
kajungersaininganik
illangiutitiguttôk
ônarsitilutalo,
ungatsainar-kovlutale
Jêsusib naglingninganut,
tâmna najutsainalavut.
- Mel. 155.
10. Gûd Anernek, piginga
tarnigalo pairivlugo,
torkorlugo,
sapperapko nangminex
pairinek.
Igville tessiorumga
pitsartutilerumgalo,
âkilârpok inôsek.
- Lit. Tamainik tuksiarnipsingne kenuarijapsingnik okpituinaritse, tunidjivioniarapse
tamakkoninga, pilârpasse tagva.
- Mel. 218.
- Ill. 11. Tuskialerupta illingnut,
tussartigut saimarluta!
Ullapirsautingnik tarnivut
illumertikit, Jêsusîk!
Ungagijivit illûnatik
mâna ômamigigamitit,
erkaumatsainarpâtittauk;
malungnarsiluta tamapta
Jêsusib arvertakatipta
avatine pairingmagit.



54.

(„Nâlegaunit kailaule.“)

Mel. 228.

- Kor. 1. Sillaksoak angmarletôk!
Tagga, saimanelijartok
attanek ittilerpok.
Ajornernit sâgiartut

tâpsomunga ôksilerput
ânanauclarninganik.
Tautuksiuk ânanaujok, kaumaksajok, saimarsajok,
ullapirsauunik kaitsijok!

Mel. 189.

- Ill. 2. Erkaumagupko Gûb nâlegauvinga,
kuviasukpunga, Jêsub aungminut
âkingmagole, perkutaurkovluta
Gûdemut; âniadlalaungmallo,
sulle unuktut
pitiaksauvut
illagêktunut
nunamêtot.

Mel. 107.

3. Illûnatik kairkojaumavut.
Kênangillo tautungillo
sunaugalloarpattalônêt,
adsigêngitokangilak.
Nellojoksuit tâksiortut
tamaita kairkovait naglimut.

- Lit. Adsigêngitokangilak, illûnatik idluitullilaukput Gûdemullo nertortaujuksaunitik ajulerdlugo akkekangitomiglo idluarsititaulerput tâpsoma saimarsautânut, piuliklernermit, Kristusib Jêsubib pijanganut. Nelliât tâpsomunga okpertok kangusuktitauniangilak. Adsigêngilungilat, attausênak Nâlegaringmatsuk illûnatik, akluitok illûnainut tuksiarvigijiminut.

223

Mel. 184 a.

- Ill. 4. Ikomamik, Jêsub, nuname
ikitsijartulauravit,
kanoktôk ikoaladlarle!
Nâlegatuarivlutit,
Gûdigivlutit serkortorlit
sângnut sillaksoarmiut!
Kaumaksarlugit illautikit
tamaita saugakotingnut!

Mel. 119.

- Kor. 5. Attille, — attille
sillaksoarmiunut
tamainut okâlautaule!
Illa pitsartunernut
ânanauunit sakkijârle,
tikkerkârnak Nâlegaujotit
tamainut, — tamainut.

Mel. 30.

- Ill. 6. Nerriukluta utakivogut:
Nellojut ômatingit illingnut
sagvarsimajut
akkiksautisâkit âniarnut!

- Lit. Inûb Erninga tikisimavok, tammarsimajut keneriartorlugit piulijartorlugillo. Uvamnut pijok annitinagolo ajaktorniangilara. Uvanga tikipunga, inôtsemik piksaniglo nâmaktunik pekarkovlugit. Uvanga mianersijôvunga ajungitok. Mianersijok ajungitok inôtsiminik tunidjivok saukat pivlugit. Sullele assinginik saugakutekarpunga, iglomit tamattomangat pingitunik. Tâpkoalo tamaunga pititsariakarpakka nippigalo tussaromârpât attautsimêlutiglo kattimgajomârput, attautsemiglo mianerijekarlutik. Uvanga kangattartitauniaruma nunamit, illûnaita amuaromavakka uvamnut.

224

Mel. 107.

- Ill. 7. Unudlartunik Jêsubemut
sâlertokarniarmangât,
okpernekimut kollarpogut.
Gûdible saimaningata
kittiksaungitut tessiorpait
kaumajomut tâktoksoarmit.

Mel. 151 g.

8. Kikkarvekatsengilak,
nunaksoak illa
nâmalerkârtinago
Jêsub attinganik,
nâlengnermit inungit
Jêsubib sânganut
pâmakterkârtinagit
opigidlarlugo.

Lit. Nâlekab attinga taivlugo tuksiartok piulijaujomârpok. Taimaimat okautsinut tussarnertunut ullapirsaut okâlautaurkovâ illipsingnut, ungasiktomêlauptose, kanitomêlauptunullo, sillaksûb issungit tamaita Gûdipta piuliklarninganik takorkovlugit. Tagva tillijaumajôvogut Kristuse simerdlugo. Gûdib uvaptigut kaiblar masse. Kenuvogut mâna Kristuse simerdlugo: Gûdemut ullapirsartauleritsetôk!

225

Mel. 79.

Kor. 9. Kigligiutsijose,
okariartoritse
inungnut tamainut:
Jêsuse âniangmat,
kejungme tarninger mat,
piulivait tokominut.

Mel. 58.

Ill. 10. Illagêt illûnânemiut
illagivlugillo inungnut
okaromavogut:
Jêsub aunganut
kivgaujungnairtitaujuksaudlarput
ajortunut.

Mel. 249.

11. Gûb uvlunga kaile!
Inuit tamapse
imgervigisiuk!
Tuksiakatigivapse.
Tussartaule illûnâne:
Gûb nâlegauvinga
kaivok tagva.
Amen Halleluja!

226



55.

(„Nâlegaunit kailaule.“)

Mel. 119.

Kor. 1. Nâlekab, — Nâlekab
nâlegauvinga kaile!
kaumaningat tâksiortut
kaumaksalerligille!
Okpingitokarungnaile!
Nâlegauvikpit kaumaninga
kailaule
tamainut!

Mel. 95.

Ill. 2. Aggane putoggit Jêsub
sorairane tamartunut
issakpait illûnainut.
Nellojut sunatuinait
piulijaujomadlartut
iglominut aitipait.

Mel. 151 u.

Arn. 3. Kaumaksartaujogulle
takpângat kilangmit,
nellojut tâksiortut
nâpkigidlarlavut!
Ang. Piulijautiksamik.
tussarnidlartomik
inuit illûnaita
okarvigilavut!

Mel. 58.

227

Ill. 4. Erkeasujuititigut,
kajungersarlugit tarnivut
taimaktauk timivut,
perkojatile
nâniatsainaromadlartugit
kuviasumut.

Mel. 119.

- Kor. 5. Gûdipta
 pijaksanga
 angidlarmat nuname,
 attê, karngasoijose,
 illûnainut piritse!
 Inertunik kattersijut
 Gûdib kuviagijanganut
 unuksi
 tilaukit!
- Mel. 29.
- Arn. 6. Tamainik pingortitsijotit
 Jêsus, nachogitsengilattit
 nellit sillaksoarmiut,
 tamaita nâpkigivattit.
- Ang. 7. Taimaimat tussumarikpogut,
 sulle nellojut unudlartut
 okautivlugit illingnik,
 piuliklerteojotit.
- Mel. 151 u.
- Ill. 8. Karâlit kakkanginit
 India tikidlugo,
 Afrikab nunangine
 kiaktakartune,
 nellojune tamaine
 niplertokadlarpok:
 kaititse, pêrsititse
 kelaumgujapsingnik!
- Mel. 58.
9. Jêsuse, illagêktitatit
 unuksivalliatilaukit
 nertornadlarnernut,
 aukpit inuit
 okpingitut sâgiartiligit
 illingnuttôk!
- Mel. 119.
- Kor. 10. Naglingnek, — naglingnek
 illungertûtigivat;
 inungnêtsomavlutillo
 kuviagitsainarpat.
 Taimaimalle inuksuit
 illûnaita perkutautikit!
 Pigikit, — pigikit!
- Mel. 151 u.
- Ill. 11. Nunanut illûnainut
 Jêsusib attinga
 nertornartok âtaule
 annorinut sôrlo!
 Siamartitaulaurle
 opigijauninga,
 nâlegaumariklune
 utterkârtinago.
- Mel. 58.
12. Gûb nâpkigijomatsengilait
 inuit kajomalungitut
 Gûb saugârsunganut,
 tokolauktomut
 ajornivut pivlugit kejungme,
 piulivluta.
- Mel. 225.
13. Jêsusib — Kristusib,
 Gûdib annerijangat
 inuit illûnaita
 sakkertitsomârmagit,
 idluartotuamik
 erkartorniarlugit.
 Okpertulle illûnaita
 ittertupait iglominut,
 Hosianamik pita!



(„Nâlegaunit kailaule.“)

Mel. 119.

- III. 1. Gûdivut, — Gûdivut
kujagitsainarlavut,
okautsine tuningmagit
uvaptingnut okautjivut,
Gûde nangminek pivluta
ajornivut pêjaromavlugit
tokomut
ailaungmat.

Lit. Gûdib Kristusemêdlune sillaksûb inungit ullapirsarpait ingminut ullapirsainartomiglo illumertilluta okâlarkovâtigut. Okautsit tussarnertut tamakkoa Kristusemik pitsartuniovut Gûdemit, pilloriktillugit illûnaita okpertut tâpkonunga.

Mel. 58.

230

- Kor. 2. Inungnut okarkojaujose,
okausekatsainalauritse,
Kristusib tamaita
pingortingmagit,
inuit assiolauktut amma
piulivait.

Mel. 22 a.

- III. 3. Omatipta tungavingat,
illagêktut tettevingat,
tagva, Gûde, okautsitit
tungavigitsainarlavut.
4. Jêsuse Krist, najortigut!
Tâksiorkonata sumut,
okausemnut illuptione
kaumaksatsainartigulle!

Mel. 167.

5. Nâlegara, okautsitit
piksaritsainarlakka,
angnerpâkutigigapkit
nunab pinginit illa.
Okautsitit pingikupkit,
tettiksara nanêkâ?
Okpernermut okautsitit
tettituarivakka.

Lit. Kuvianartoksôvut illa okalloriktut ittigangit, ullapirsaumik okâlajut ajungitomiglo okautjijut, piulijaunermiglo okâlajut. Okpernek okâlanermit pivok okâlanerlo Gûdib okausinginit.

Mel. 8.

231

- Kor. 6. Attê, tillijaujose,
sivumuaritse
maksoatsainarluse,
nokarniarase!
7. Gûdipta saimanninga
kaujjautillugo
nunaksoak illûnât
aivigidlarsiuk!

Mel. 221.

- III. 8. Kilait Gûb nertornarninga okautigivât,
nunablo sakkijârtipâ.
Piulijaujulle, pissarijaujut
ômunga nippangertuksavât?
Aukak, Gûde okautigisiuk
ômamut, piulilaungmattigut.
Nangminipsingnik pititse Nâlekamut,
okautigijaurkovlugo illipsingnut!

Mel. 151 g.

9. Illa, Gûd, okautsitit
pilit illûnainut,
nâpkigosungnivillo
inuit kiblikligit!
Pijungnartimitigut
okautigivlutit!
Sorairpatta nippivut,
ujarkat niplerlit!

Lit. Okausek kanimnit annijok sullinane uttertuksaungilak uvamnut, idluarijakkale piniaraksarivait nāmaksititaksarivlugolo suna pivlugo tilligapko.

232

Mel. 68.

Ill. 10. Taimailungipat,
Gûb kivgangita
okumaitiginajarpât,
inuit sagiarkovlugit,
Gûb okausinga
kiblêjok illa.

Mel. 11.

Kor. 11. Okautsit kiblingnartut,
pigijominadlarlut
nuname siamarlit,
inuit kaumarlugit.

Ill. 12. Jêsuse, kênarnut illannârnartomut
kaumaksakit illagêktut,
inungillo tamaita ingmikôrlugit
naglimut nekoksitikit;
kivgatit tunidsivigilaukit
ikkivit aungat pitsartutânik,
ajokertuijunik nertornartunik
kingomaklerkonagille illagêktut.

Lit. Nâlekab okausingit miksekârtôvut angersimaninelo nellautsititsainarpait. Jêsuse okarpok:
Kilaglo nunalo nungujomârpuk, okausikkale nungujomângilat.

Mel. 155.

Ill. 13. Amen, tunganadlarput
Jêsusipta okausingit;
angernine
nellautsitiniarpait.
Taimaimat
ikajokataulaungmita,
nuname nâlegauvinga
anginersautillugo!

233



234

X. Uvloksiorviksiutit.

57.

(August 13.)

Mel. 26.

Ill. 1. Nâlegapsingnut sâtitse
pâmakterluse unganermut
nellopkotimut, opigomut,
aungmut pissiaringmasse!

2. Atausiotênartigut,
attautsemut tungatitigut,
ikkingnillo imertitigut,
taimak illagêktitigut!

Lit. Saimanermut piulijaumavose okpernikut; illipsingnik taimaingilase Gûdible tunnergutâ tamanna; senamajigigaptigo, pingortitauvluta Kristuse Jêsuseme ajungitullerkovluta, Gûdib sivornagagut âkiksulaungmattigut, taimailiorkovluta. Mâna tujormiangojungnairluse takorngartaujungnairpose, ivsornaitulle kinguvângokatigivâse Gûdiblo iglungane iglomiokatauvluse; igloliangomavluse Apostelillo nellautajullo tungavigijangannut. Tamattomunga Jêsuse Kristuse ujarauvok terrekôvlune.

235

Mel. 115 b.

Ill. 3. Pillorikpok illa ullapirsaumik
nagvârsimajok, Atâtamullo
agviartaunane najutsungnartok,
ominautajarsimajok Jêsub
ikkinginut; tâmna illa
alliajutekarpok
nungusuitomik.

Mel. 155.

4. Okpertut pilorikput,
Gûmit erniangomavut,

ungagivât,
ônartisimavullo
tâpsoma
anerninganut Jêsublo
aunga pinarsitigivât
tautukôtsainarpâlo.

Mel. 161.

5. Piulijaumajosele
Jêsub Kristub aunganut,
kitorngaujutitut Gûmut
ullapirsartaujose,
okalaukta,
nippekarta
pijariakarniptitut
Jêsub pitsartuninganut.

Mel. 39.

6. Anernermut erniangomalerapta,
Kristusekut katangutigêlerpogut,
kilangmullo ingergakatigêkluta
illûnata akpangerkatautivogut.

236

Lit. Taimaimat Gûdib annerimajangititut ivsornaititulo naglingnartutitulo attinialeritse
ômamut nâpkigosungnermik inôtsiarnermiglo piojoringinermiglo kenuênermiglo
kamangitsertornermiglo; illipsingnut illannârêkluse issumagijungnairtigêgitse, nellise
erkartuitiksakarune assiminut. Sôrlo Kristusib issumagijungnaivigilaungmasse,
taimaktauk illipse pititse. Tamakkoale tamaita kângitigut attiniarsiuk naglingnek, tagva
nâmaksinerub kellaksutâ. Ullapirsaullo Gûdemit pijok attanotênarle ômatipsingne.
Tamattomunga kairkojaumagivose, attautsemik timeorkovluse.

Mel. 166.

- Ill. 7. Anernek, pângat pijotit,
nagligosuktigut!
Tamât tamakattarnivut
kiksautigilerpavut.
Ajortôgalloarluta,
Jêsuse, pigaptigut,
taimaimallo attit mâna
nertoromadlarpavut.

Ang. 8. Naglingnekartimitigut

Arn. ômativullo illingnut
attausênangortikit.

237

- Ill. Illagêkluta ômatit
aivigigangaptigo,
idluinivut pêjakit
aungnut ubvarlutalo.

Lit. Ahâk, ânanaudlarmêk takorannidlarmêglo, katangntigêt issumakakatigêklutik
iglomiokatigêkpatta. Tagvane Nâlegak pitakatsainarkojingmat saimartitaunermik
inôtsemiglo issokangitomot.

Mel. 141.

- Ill. 9. Nagliktigêgitse,
perkutaujose
ikkiliksoarmut,
kununaselo
attausiotitse!
Jêsusib aungat
ômativut illa
ônartiligit!

10. Saugârsuk ikkilik
illûnappingnut
nertortaurkovlugo,
ikkomanivut
kaumarkovlugolo
ômatiptingne
Jêsusib ikkingit
kaumaimangmatta.

Mel. 167.

11. Atausingortitiguttôk
inôsiptingne mâne,
sôrlo igvit atâtallo
attausiudlaraptik!
Ikkoalanernit illa
kaumasivut kaumaile!

238



58.

(November 13.)

Mel. 205.

- Ill. 1. Illagêt
pairijingat
õmamut nakorisiuk!
Sânganut
kuviasumut
nertordlernek tunisiuk!
Inungitatauk itsak
nakôrivât Nâlegak.
Illa nâlegauvinga
pitôngmat, opigukta!

Lit. Gûde attanerivavut itsarnit, ikajornernik sunatuinarnik piniartok nuname. Saugârsuk attaniovok attanernut illûnainut Nâlegauvorlo nâlekanut illunainut tâmnalo illagivlugo annerimajangit sâlakaromârput.

Mel. 151 g.

- Ill. 2. Kuvê, ôktortaumajok
âniakut pivluta,
naglikativut tokomut
aulatsijotôvok.
Unersiorviovok
tettigijiminut,
tikitaupatta sumut.
Nellâgôtsainarpok.

239

Mel. 114.

3. Uvamnigle pairsigavit, Gûdiga,
pêrpattit tarnib okumainingit
illûnaita, torârvigigupkit,
anernerublo ullapirsarmanga,
nekoksivunga saimarsainernut,
erksijungnairtinamga illupkut.

Lit. Kuviasûtigivara, NâleKab nippiga kenunikkalo tussarmagit, siutine maningmago uvamnut; tamanna pivlugo inôsera nâvlugo nipliavigijomavara.

Mel. 7.

- Ill. 4. Okumaigijattit
okautigisâkit
ômunga, tussarmattit
ikajorniartlutit.

Mel. 205.

5. Amen illa,
Halleluja!
Tamapta nertorlaptigit!
tessiornit
uvaptingnik
tukisikattalaukpavut.
Takunâtsainarmikit
illagêktokotitit;
illûnatik attunit
illingnut perkutaulit!

240

Mel. 151 g.

6. Saimarluta õmatit
ittervigilavut!
Ajortut nâpkigikit,
taimaktauk âniajut!
Tarnimikut kiksartut
manigutsainakit,
ungajullo illingnik
illannârênakit!

Mel. 114.

Ang. 7. Gûd, pairikit tamât kattititatit

- inôgutiksakartilugillo;
 Arn. tamartut keneriartulaukit
 kairkovlugillo uttertilaugmikit;
 Ill. kanimajut inûlilaungmikit
 illûnaita issumagivlugit.
 Lit. Gûdible tunitjivigilise ajoksarungnairutiksapsingnik tamainik akluinerminut ânanaunerme
 Kristuse Jêsusekut, tunidjiviomajokut tamainik atâtanganut.

Mel. 7.

- Ill. 8. Kenuvigijitit
 kipilungilattit,
 mikijut angijullo
 igvit sappingilattit.

Mel. 205.

- Ang. 9. Kissivit
 niakôgit!
 illiniarteovogut.

- Arn. Apkomut
 idluartomut,
 Nâlegak, tessiortigut!
 Ill. Pitit illagilaukit,
 nâlegomagaptigit,
 ungamut angernitit
 ivleritsainarlugit.

Mel. 151 g.

10. Kuviagidlarluta
 pairitsainartigut!
 Nanêmangâptalônêt
 ikajormitigut!
 Aulatsijotôgavit,
 tessiutsainakit
 illingnik okâlajut
 kaumaksadlarlugit.

Mel. 114.

11. Jêsusiga, illagêt Nâlegangat,
 attit uvaptingne nertornarpok.
 Kinguvâvut pilloriktikittauk
 illingnullo kitorngautilaukit,
 saimanernut illangiutitikit,
 sôrlo uvaptingnut pilauravit!

- Lit. Nâlegak kaumanerivavut NâleKab tâxtok kaumaniotipâ. Nâlegak aiparivlugo sorsuktut
 pittarungnarpakka Gûdigalo aiparivlugo avaloksuit aptusârvingijungnarpakka. Gûdib
 pitsartunekartipânga.

Mel. 7.

- Ill. 12. Illagêt sangêtut
 sâlakartungorput,
 ajugakatsengitok
 pitsartunerivlugo.

Mel. 205.

13. Nâlegak,
 attaviksak,
 okpervigênarpaptigit,
 illingnik takonata
 saimanit tungagivavut.
 Okpertokotivillo
 pitsartutigidlarpât
 saimarsainit kaut tamât
 sungertutigivlugo.



59.

(Illagêt uvloksiorvingannut illingajut.)

Mel. 205.

- Kor. 1. Illagêt
 Nâlegangat
 ânanaujok nertorsiuk!

241

242

Nâlengnek
nâmagivâ,
nertutsiarangaptigo.
Inukotingitalo
ômamut nâlengningat
nertornautigidlarpâ,
tokotigigamigit.

Mel. 184 a.

- Ill. 2. Nâlegavut nakorivavut,
illagêt pissiaringmagit,
piulivlugit kattitingmagit,
inônialerkovlugit
ôma idluarijanganut,
issuanit kenermagit,
taimaimallo nagligosumut
najorpait pairivlugillo.

243

- Lit. Iglutit ânanavaksôvut illa, Nâlegak Zebaot. Tarnima NâleKab iglorusingit tussugivait kêmigitigivlugillo. Uvlok attausek iglorusingnêdlune nâmanersauvok uvlunit assinginit tausendinit. Upkoamik udsertorteojomangârpunga Gûdima iglungane akkunit innekarnermit Gûdekangitut iglungine. Pillorikput iglungne iglokartut, tâpkoa nertutsainarpâtit.

Mel. 69.

- Ill. 3. Kuvianadlarmêk
NâleKab iglungit,
illagêktut
kattimaviksangit,
mâne
nertortaurkovlugo.

- Kor. 4. Gûmik nellâgut
opigosudlarput
pititaujut
illagêktitarnut,
nâle-
gauvit pigilerpât.

Mel. 107.

- Arn. 5. Ovanemiut sivorlivut
tâktoksiulaukput illa,
Ang. ajornek kivgartorlugolo
Jêsus illitaringilât,
Ill. nerriungnekatsenatiglo
inôtsemik nâksaungitomik.

244

- Arn. 6. Erkarsautinik aulatsijub
kivgarne kajungertipait,
Ang. ikajoriartorkovlugit
mâne kellaksimajunik.
Ill. Ullapirsaumik okâlajut
illapsumut mâne niuvut.

Mel. 520.

7. Uvlome sulle
saimauserpâtigut;
okâlaviovogut
Gûb okausinginik,
sulle ajortut
kairkovait ingminut
nâpkigijomavlugit
inukotinelo
nekoksitidlarpait piminut,
tarningit nâmaksitillugit.
Tamapta
kaut tamât
pitsiarvigivâtigut;
kujagidlarlavut!

- Lit. Saukatitut tamarsimajutitut ilaukpose, mănale sâgiarsimavose tikisimavluselo tâpsomunga sôrlo ujarkamut ômajomut. Illipsetaux ujarkatitut ômajutitut igloliangotitse tagva, igloksoangolerkovluse anernelingmik ajokertuijuksaulerluselo ivsornaitunik, tunitjijuksaurkovluse tunergutinik anernelingnik Gûdib idluarijanganik Jêsuse Kristusekut. Gûdible tungavilianga sôngojoj aulajungnangerpok imaitomik nellunaikutalik: NâleKab pine illitarivait; imaitomiglo: Kristusib attinganik taisijok idluitullinermik attorungnairle.

245

Mel. 141.

- Kor. 8. Illagêt tamapse,
Jêsub aunganut

Ill. kibliktaumavisê
takuksaujomik?
Kangusudlarpogut
sângne, Nâlegak,
kiksartipâtigut
sunaunginipta.

Mel. 56.

9. Nâlegarle :,
najudlartigut!
Kenuvogut :,
saimarsaigavit,
õmativullo aungnut
tamaita epkêjakit,
sorairata :,
nagligivlutit.

10. Ajornivut :,
pêjalaukittôk!
Ikkingnullo :,
auliksoarnut
ijertortigut mânia,
tagva inôtilluta
nâletsainar :,-
omavaptigit.

246

Lit. Nâlekab Gûdipta illagilitigut, sôrlo atâtagijavut illagilaungmagit. Tâpsoma kemangniaratigut agganelo erkitinarianigit uvaptingnit, õmativut sangutillugit tâpsomunga, arvertarkovluta apkosiningine tamaine mallerkovlutalo perkojanginik illusiorkojanginiglo idluarijanginiglo perkolauktanginik atâtagijaptingnut.

Mel. 205.

Kor. 11. Illagêt
kemangnagit
najutsainalaukillotôk!
Piulikler
tetôgavit,
tettituarivaptigit.

Ill. Tamaita allarpavut,
ikajortetôgavit,
tamât pingortitavit
nâlegaksarivâtit.

Mel. 164.

12. Kanoktôk nertornautingnut
illûnata nuname
illingatitsainartigut!
Takpaungartuksatitut
itsainarkovluta,
anernivut illa
tarnivullo timivullo
pidlaraksaulerkonagit.



247

60.

(Attanerub inûlervianut illingajut.)

Mel. 61.

Ill. 1. Nâlegak nâlengnartoksoak nertulauruktôk,
tarnîk, tamanna õmamut tussugidlarpara.
Kailaurittôk,
kujalidlarlutillo
sagvairit opigungnernik!

Lit. Kuviasudlaritse Nâlekame, idluartose; idluitailijut nertutsiaraksarivât. Piloridlarput inôkatigêksuit Nâlekamik Gûdekartut. Tâpsoma illûnatik õmatingit senavait, piniarningit illûnamatsiatik kamagivait. Unatadlartunik nokartitsivok nunaksoarme illûnâne ullapirsautekartitsivlunelo kigligilervingine. Nekoksitipait saimanerminut nâmaksitillugillo perkutinik.

Mel. 132 d.

Ill. 2. Nakorijartudlarsiuk
Nâlegak Gûd õmamut!

Okautigijartorssiuk
nertornartok! Tamainut
pitsiarninga attorpok,
pingortitaujut pairivait,
tarnivullo saimarpait.

Mel. 14.

248

Kor. 3. Piksaptingnik tunitjijok
uvaptingnut kina?
sillarnerluksiorupta
sernârtorle kina?

Ill. 4. Ajungitunik tamainik
illingnit pivogut;
serngnigijigigaptigit,
sivôrangilagut.

Lit. Kia Nâlekab piniarnersoangit okautigijungnarpagît nakorijungnarlugo nertornarninga tamât? Kujagijomavagit, Nâlegak, attillo imgerutigivlugo kujalijutiksanic, attanek saimarvigidlarangne ajungitullivigivlugolo mingoartitat. Tunidsivigivat ômasingata pijomajanganik kippilungilatillo ômasingata tuksiararijanganik. Koverivat saimanartunik, kuviasuktapat kuvianartunut kênavit sângane. Nâlegak, ajungitullivigilauruk saimanartungortilugolo uvlut unuktut sulle.

Mel. 106.

Ill. 5. Nâlegak takunâlauruktôk
attanivut kotsiktomit;
saimanernut tessiulauruk
illangillo pairivlugit!
Tamaita kaumaksalaukit
kuviagijautillugit!

Mel. 151 g.

249

6. Attanek sailalauruk
saputivlugolo,
pitsiarvigênaruk
nekoksivlugolo!
Tunidjivigingmiuk
sillatudlarnermik,
attaniotillugo
idluarijarnut.

Lit. Idluarnerub nunakatigêt angijorortipait, idluitullinerle inuit nachonautigivât. Taimaimat kiglisiniarta nautsertorlutalo apkutigijaptingnik sâgialerlutalo Nâlekamut.

Mel. 132 d.

Ill. 7. Gûde, nâletsartomik
ômatekartilaunga,
kitorngatit perkogangne
attanek nâleklugo.
Illingnut tillijaumavut
attanit, kamarkovlugit
inuit illusinginik.

Mel. 95.

Kor. 8. Nâlegaviksôjotille,
inuit piuligangne,
tamaita ômasingit,
Jêsuse Krist, amuakit
illingnut, tamarsimajut
tessiukit apkutingnut!

Mel. 96.

Ill. 9. Gûd, iglomiokatigêt
attaruiliningillo
saimalaukit; aklujululo
sangêtullo ikajukkit!
Ajortut idluiningit
issumagijungnailaukit!

250

Lit. Nâlegak, saimarvekarnit sakkijârle uvaptingnut; ikajulauktigit! Tussaromadlarpunga Gûdib Nâlekab okauserijanganik, inukotine ullapirsauunik angervigingmagit. Illa, ikajorninga kannipok sivôrajunut tâpsominga. Nunaptingne piloringnartokarletôk, pitsiarnek nertornarnerlo pârtigêktillugik, idluarnerlo ullapirsaullo kuniktigêktillugik.

Mel. 8.

Kor. 10. Nâpkinernut, Jêsus,
najutsainartigit,
akkonartaurkonata
omigijiptingnut.

- Ill. 11. Saimanernut, Nâlegak,
pitsartutitigut,
ajungitut tamaita
agliserkovlugit!
12. Nertornarnit, Gûdivut
sakkijâtsainarle;
ajortunit tamainit
piulilauktigut!



251

XI. Illagêktunik angerarsimajunik pitjutelit.

61.

Mel. 208.

- Ill. 1. Nekoksinartôjok
nerriugijavut
sokosingitok!
Jêsub najugânut
itteromârtogut,
takolerlugo
pânêtok serrinartok,
mânelo inôtilluta
ungagênarlugo.

Mel. 149.

- Kor. 2. Omamut najorsiuk
Jêsusib najugâ;
kajungervigisiuk
najuinarlugo.
Kaumajok pânêtok
allarungnairsiuk
keajungnairviksak.

Mel. 205.

- Ill. 3. Illagêt
Nâlekame
pâne kattimganiartut,
serrijut,
nertordlertut
piloridlarnerarpavut.
Gûdib saugârsungata,
tokotaujub pivluta
ijinginit tamaita
kugvit allarterivait.

Mel. 168.

4. Igloksuit kilangmêtut
keblerlutik kaumavut;
nippinik tussarnertunik
nâlegit kotsiktomit!
Kuvianarmêk, sekkiniek
nuilerpok kaumaivlune;
uvlok nâniangitok
nelliusinnalerpok.

Mel. —58.

- Ang. 5. Kanoelârkitâ,
takoguptigo
illinganinga kemergolugo
kannitomit?

- Arn. 6. Pinanartotôjok
Gûdeviojok
tellimaniglo ikkeliksôjok,
opinartok.

Mel. 149.

- Kor. 7. Nertordlênartoksuit

252

pâne Gûb sangane
najorpât Nâlegatik,
Gûb inûblo erninga;
soraijunatigle
pigitsainadlarpât
nerriugijavut.

Mel. 205.

253

- Ill. 8. Ahâgle
illagêlle
kapanartomit pijut
iterput
Jêsusemut,
kilaub ânanauninganut!
Kor. Kanok ikpigivisê,
sulle utakijose?
Ill. Kuvianarmêk illa,
iterkojaulârputa.

Mel. 168.

9. Iglomiokatigêkput
pâne kittiksaungitut,
Abrahakkut, nellautaijut,
itsak okâlalauktut,
Apostelit nertornartut
okpertullo sivorlivut;
nippemut attautsemut
Gûmut Hallelujârput.

Mel. —58.

- Ang. 10. Timivut sangêtut
tâpkoatauk Jêsub
adsekartilerpait timiminut
pinarnartomut.
Arn. 11. Tarnipta tamanna
nelliutuksak,
takoleramitsuk ikkilertak,
opigivât.

Mel. 149.

- Kor. 12. Nerriugijaksarle
sangêtut tamaita
nekoksijutigivât
nunamênermingne.
Opinartoksôvok
ajornekarata
pâne nertorlugo.

254

Mel. 205.

- Ill. 13. Kujanak,
kuvianak!
Jêsuse, nertorpaptigit,
illingne
najugarne
iniksakarkogaptigit.
Illûnatik okpertut
kuiagidlarlitsuk,
takpâne sorairata
Nâlekamêlârputa.

Mel. 230.

14. Tarnipta annerijangat;
kuvê, pingitokatsenata
tamapta illingnêkupta;
atsuilijut akkornganne
ikkingnut inûlimajunut
kuviasukataugupta!
Tagva uvaguttauk
pitinajarluta
atâtavit
perkutinginut;
tautukpavut
mâne issumanangitut.

- Lit. Iglutit ânanauvaksôvut illa, Nâlegak Zebaot, iglutit ivsornaitoksôjut kilangme! Piloridlarput
iglumiokatitit nertordlênartut illingnik! 255
- Mel. 90.
- Ill. 1. Iglutit pâne kilangme
ârlorvigidlarpavut;
okpertoksuit tagvane
nertorpâtît ômamut,
kuvianadlarningillo
sangêluta takunârpavut.
2. Agviartaujungnairupta
pâne kiksarniptingnut,
kujalidlarungnarpogut
ôminga kuviasumut;
kanoenata najorpavut,
ôma illagingmattigut.
- Lit. Ahâk inugiartoksoarnik kittitaujungnangitunik kimut, nellojunit tamainit inugasaksoarnillo
ingmigolingajuniglo okauselingnit iksivautaksûb sângane nangertunik Saugârsublo
sângane, annorârsimajunik kakkortanik aggangmingnelo Palminik tigumiartulik!
Ukkoa kakkortanik annorâggit kikkût? nakillo pivât?
Ukkoa tagva kapiantoksoarmit pijut annorâtiglo ergortulaukpait kakorsardlugillo
annorâtik Saugârsub aunganut. Tamanna pivlugo Gûdib iksivautaksoangata sânganêput
kivgartulâllo uvlôtillugo unuarmelo tempelingane. Iksivautaksoarmelo iksivajub 256
kollangiarvigênarniarpait. Kêngangalo takovât attingalo kaunginêpok. Kâgungnairlutiglo
imerugungnairput, tokolo itsungnairpok, kiksarnermiglônêt niplianermiglônêt
ânianarnermiglônêt pijokarungnairpok.
- Mel. 228.
- Ill. 3. Kuvianartovaksoak
tâmna inornarpok illa,
tussarnidlartokarpok!
Unudlartut Gûb inungit,
Gûb pinanarsititangit
tautugominadlarput;
ânanâmik attimajut,
sâlakartut, nertordlertut
Gûmik allagaigivavut.
4. Taipkoa illagivlugit
angerartut uvaptingnit
nagvâromârpavulle.
Okpernermut illagêktut
pâne illagêlârivut
nertordlerkatigêllo
Gûmik; kugvit, sangênerit
illûnatik pêrsimavut,
kuvianartulle pidlarput.
- Lit. Inugiartoksuit nippersoangit tussarkisigîk? Imâk okarput nippersoarnut: Halleluja!
piuliklernek nakorijaunerlo pitsartunerlo pigiligit Nâlekab Gûdipta! Engelillo 257
iksivautaksoak illumavlugo pâmaktervigivât tuksiarvigivlugolo okarput: Hailig, hailig,
hailigeovok Gûde Nâlegak ajugakangitovitôjok, ilauktok tamattomanelo itok
kaijomârtorlo. Nakorijaunerlo nâlengnarnerlo sillatunerlo kujanarnerlo nertornarnerlo
pitsartunerlo ajugakanginerlo Gûdipta pigiligit issokangitomit issokangitomot. Amen.
- Mel. 90.
- Ill. 5. Gûdib ivsornaitoksôjub
Nâlegaviksôjublo
sângane, opigosumut
tuksiarvigikpatsuk,
imgerusertâk pidlarpok:
Nertorsiuk tokotaujok!
- Lit. Saugârsuk tokotaujok nellopkotijuksaungitoviksôjok pigivlugit pitsartunerlo akuinerlo
sillatunerlo sôngonerlo nâlengnarnerlo nertornarnerlo nakorijaunerlo.
- Mel. 147.
- Ill. 6. Imgerusertâble
takpâne attortaujub
nertorlugo Saugârsuk
kilangmiojullo
opigosungningita
kajungertipâtigut,
nunamêtilluta
paungaromavluta.

Lit. Imâk okarpok Nâlegak: Sâlakartok kingormgüjijomârpok tamainik Gûdiginiarpângalo uvangalo erneriniarpara. Ahâk, mânăkassakut kainiarpunga akkiliutiksaralo neksarlugo. Piloridlarput perkojanginik nâlektut, itertarvikut iterkovlugit Gûdib iglugasaksoakotinginut. Saugârsûblo iksivautaksûb kerkânê tub pairiniarpait tessiorlugillo imiub ômanartub puilavinginut, Gûdiblo kugviornerit tamaita allarterniarpait ijinginit.

258

Mel. 164.

- Ill. 7. Kugvivut mâne nuname sorairomârpok tagva. Kajungervigidlarlavut satornartok takpâne. Piviksavut pikpat, inniksakarpogut kaumajome, takovavut sâlugolo Jêsusivut.
8. Arvertarnimne nuname pitsartutilaungminga, okpernera sôngotitsuk, idluarsitiminga! sivôratsananga torâlerkovlunga takpaunga, Jêsus, ilingnut, sâlakartut illagivlugit.

Lit. Saimarsautekarlit illûnatik Nâlegaptingnik Jêsus Kristusemik naglingniktut illungertorlutik! Amen.

259

Mel. 37.

- Ill. 9. Jêsus malliklugo piniarpunga, nâmagijanganut illingavlunga. Taimailiorlunga ûtakivara, illaurkârtinanga takpânê tunut.



261

Anânat Kujaliningat. 63.

Ajoker: Tuksiarlaukta!
Gûdik, Sapputjijotit illûnainik tettekartunik illingnut, pitsartunekangilak illikkut kissiakut idluartokangilarlo illikkut kissikkut; nâpkigivallialauktiguttôk, aulataurkovluta tessiortaurkovlutalo illingnut ingergarlaukta inôtsikut ômuna assiojirkonnata issokangitunik; Tunitjivigitigut taimak, Atâtâk nagligosuktotit Jesuse Kristuse pivlugo Amen.

Katangutivut tamânetok tussudlarpok Gude Kujagijomavlugo illagêt ukkua sângane nâpkingningna piuliklarningalo pivlugik ikajortavulune Gûdemut.

Nâlegak saimarvikarpok idluarlunelo, Gûdivullo nâpkoarosukpok. Nâlekab issumalingasuitut sapputivait. Sâlagijauleraiguma, tagva tâpsoma ikajorpânga. Kanok Nâlegak akkiniarvigijaksarivigô ajungitullininginik tamainik piniarnerijanginik uvamnût? Ermgusiarsuk inûlijaunartok tigujomavara, Nâlekablo attinga okalatigijomavara. Igvit Kujalinermik tunitjivigitigumavagit, Angernerilauktamnik Nâlegak akkilêvigijomavara inugiartoksoakotingita illûnatik sângine. Nâlekab iglungata avalunita illuane. Nâlegak nertorlauksiuk.

262

Tuksiarla

(Illagêt serkortorput)

Ajokertuijon Nâlegak nâpkigitigut,
Illagêt Kristuse napkigitigut.
Ajokertuijon Nâlegak nâpkigitigut
Illagêt Kristuse, tussartigut.
Illagêt Nâlegak Gûde Atâtavut Kilangme; attit nertortaule; Nâlegaunît Kuilaule; pijomajat piniartaule nuname sôrlo Kilangme, uvlome piksappingnik tunitjivigitigut idluinivut issumagijungnaikit, sôrlo uvagut idluitullivigijivut issumagijungnairvigigaptigik; ôktortaulungnermut pitinata; piulitigulle ajortomit! Nâlegaunex pitsartunerlo ânanaunerlo pigigangne issokangitomot Amen.

263

Ajokertuijon Nâlegâk, kivgatit piulilaukit
 Illagêt Tettekartut illingnut
 Ajokertuijon Ritsartutilaukit ikajorlugillo.
 Illagêt Ullapirsautesilaulit apkosininginne tamaine
 Ajokertuijon Nâlegak tuksiarnivut tussalaukit
 Illagêt Nipliadlarnivullo tikkile illingnut.
 Ajokertuijon Kujagivaptigit atâtavut Kilangme angerarvivut sapputilaurangne, piluartomiglo

angerarvingmut tammatomunga tuitjilauravit piulijaunermik anânamut inotsemiglo
 nutararasungmut Kuviasungnermiglo illûnainut. Angajokak tunitjivigilaukiôtôk
 saimanermik illisimanermiglo inugoijungarkovlugik nutarsungmik naglingnerme
 illingnut: sôrlo tunitjilaungmago inôtsemik attausiotilauruk illagêktokotingnut
 hailigenut, Jesuse Kristusekut Nâlegaptigit Amen.

Ajokertuijon Gude Kujagivaptigit âniasortit aniarior tekulluillo illisimaninga pivlugo ikajormattigit
 Kanimatiluta anianekartilutalo; Kujagivaptigillo nagliktigêngnivut angerarvipingne
 pivlugo Jesusiblo Kristusiblo naglingninga erkisimiartok inungnik illunainik pivlugo;
 Jesuse Kristusekut Nâlegaptigit Amen.



Ajokertuijuksab Saimartitauninga 64.

ajokertuijomariôlerkovlugo.

(Illagêt nikkoviput)

- Lit. Upkuaksuit nerrotosigik, upkuello sillaksoarme pôktosigik,
- Ill. attanek nâlengnartok itterkovlugo.
- Lit. Igvit attaniôvotit nâlengnartotit, Kristusîk,
- Ill. Igvit Atâtab Erninga-ipotit issoKangitomik.

(Tuksiarusekarpok)

Lit. Ikajulauktigit, Nalegâk, piniarniptingne tamaine pitsiarnernut saimanartomut tessiorlutalo
 ikajortsainarnernernut nertordlerungnarkovluta Illingnik piniarniptigit illûnaitigit
 piniartaujutigit Illingne, kingorlermiglo inôserkarungnarkovluta issokangitomik: Jêsuse
 Kristusekut Nâlegaptigit. Amen.

Gûde Ajugakangitotit tunilauktotit Ernetuarnik Jêsuse Kristusemik
 angajokaulerungnarkovlugo illûnainik Illagêktokotingnut tinga-ivlutik, kitipaptigit
 inukotivit akkorngane nâpkinigernut akkekangitomut saimanernullo: Anernît Ajunginît
 kovilauruktôk tunergusiaktut, uvagut ivsornaititaurkovluta ajorniptingnit,
 sapputijavvlutalo okpernerme nâlengnarmelo okausernut opigosugungnarapta Illingnik
 anernerme miksekarnarmelo; Jêsuse Kristusekut Nâlegaptigit Amen.

265

Gûdîk Atâtavut akluitôvotit nâpkinigernut illûnainut nipliadlartunut illingnik
 Kemajuiopotillo nangminernik kigligiutsijokarungnairomairlutit saimartitaujunik
 sillaksoarme; Kujagivaptigit nippît tusalauraptigik tunitjirkovluta inôsiptingnik
 pitsartuniptingniglo kivgartorungnarkovluta nâlegauvingnik.

Kuviasuktigit kittitaugapta kivgartortut illingnik akkorngane illagêngnekarluta
 Erningnut, Kennuvigivaptigillo uvagut taipkualo ikajorkattigêgungnarkovluta pijomajat
 naglingnartok sillaksoak pivlugo piniartaur Kovlugo.

Nikkanarsârluta kigligiutsivogut nangminiptingne pitsartunekanginapta
 sillatunekanginaptalo nâmaktomik piniaromavluta pijomajarnik; nerriungnivulle
 illingnêpok pitsartunekaravit illisimanekaravillo tamainik. Nâlegak illagilauktiguttôk
 saimarlutalo saimanernut piniarnivut attingne nâmarkovlugit sângnut; taimak
 tuksiarpogut Jêsuse Kristusekut, Nâlegaptigit.

266

(atuarsinekarpok Gûdib okausinginit)

**(tagva Missionipta angajokânga Labradorime nangerpok ajokertuijoksub
 sângane tâpsoma ajokertuijoksoak okautivâ)**

M. A. L. Illagêt Labradoremiut pivlugit Moraviomiôvluta Kennuvigivaptigit Ajokertuijoksôvlutit
 Illagêngnut Kattangutigengnut saimartitsirkovlutit
 ajokertuijolerkovlugo, pitsartunikkut tunijaujokut illingnut Kristusemut
 Illagêktokotinginullo; kigligiutsivungalo Gûdib Illagêktokotingitalo sânganne angut una,
 sorlo kigligiutsiniarmat, nâmamaringmat okperuserme okpernermelo
 katsungaimaringmallo tussudlarningane kivgartoromavlune Kristusemik attausiovlu
 inukatinginut.

267

Ajokertuijoksoak

Kristusib illagêktokotingita sângane, Gûdiblo attingane okperpunga kigligiutsingningnik

piniarniarlunga pijomajat malliklugo.
(Okâlanek ajokertuijoksoarmut.)
(Tuksiarusekarpok)
(Illaget nikkoviput)

Ajokertuijoksoak

Time attausek, anernek attausek, sôrlotauk Kaikojaumagapse nerriugijaksakarluse attautsemik Kaikojaumanipsingnut. Nâlegak attausek, okpernek attausek, baptijut attausek, Gûde attausek Atâtagijavullo tamapta, tamainut tâmna Nâlegaujok, illûnapsigullo, illupsingnêtorlo tamapse. Illûnatale attunit saimarsaumik tunitsiviovogut Kristusib tunijinermine ôktutijanga malliklugo. Tâpsoma illangit Apostelingortilaukpait, illangille nellautaijungortilaukpait, illangit okautsinik tussarnertunik okâlajungortilugit, illangit pairsijungortilugit, ajokertuijungortilaukpaillo, ivjornaitut nâmaktungortitaurkovlugit kivgartûtiksak sulliarijungnarlugo Kristusib timiksanga âkiktauvalliarkovlugo; illûnata tikkitsiariluta okpernermut attautsemut illitarksinermullo Gûdib ernalingnik angutimariolerdluta Kristusib aglisimaringninga tikidlugo.
(Ajokertuijoksoak ajokertuijuksamik okarpok)

268

Kaiblarpaptigit issumaksarsiomarimirkovlutit ajokertuijub sulliaksangita hailigioningat pivlugit katsungaijungnarkovlutit piniarningne, nellâgornermelo ivsornainermelo ikajortaunersivlutit nikkanarsârnerme, Gûdemit sulliaksangnut. Uvagut tillijaumajôvogut Kristuse simerdlugo kivgauvluta Nâlegauviane nellonaijairkovluta anerningnik kigligiutsivluta Kristusib saimaninganut inôsiptigit piniarniptigullo okâlarkovlutalo Okautsinik Tussarnertunik, ikajorlutalo malliktinginik illagêngnekarkovlugit

Ajokertuijoksoak

Kaitsivêt ômatimik tunijaujomik tunijomiglo Kristusib Illagêktokotingita kivgartortauningannût?

Ajokertuijuksak

Ahaila

269

Ajokertuijoksoak

Okperkêt Okautsinik Hailiginik piluartomiglo Okausermik Omajomik, Jêsuse Kristusemik, Nâlegaptingnik Nellonaijajomik Gûdemut, pijomajanganullo inuit pivlugit?

Ajokertuijuksak

Ahaila

Ajokertuijoksoak

Kajusimarikêt okalatsainaravit Gûdemik Omajomik?

Ajokertuijuksak

Ahaila

Ajokertuijoksoak

Angermarikêt sullikattigêtsainaravit inukativit akkornthane Kattangutigêt Moraviamiut malligaksangit perkojangillo malliklugit?

Ajokertuijuksak

Ahaila

Ajokertuijoksoak

Tuksiarpogut Gûde Ajugakangitok ikajorkovlugo kajusinît ômatingne piniarungnarkov lutit Illagêktokotingita saimartitauningannut inuillo piulijauningannut Nâlegauviata tikkitsungnarninganut attingatalo ivsornaijub nertortauninganut. Amen.

Tuksiar

Atâta nâpkigosuktotit nertorpaptigit idluarnerne tillikleravit kivgartortunik katersivingnut

Kairkojilauravillo kivgatit una ajokertuijolerungnarkovlugo Illagêktokotingne.

Kennuvigivaptigit tunitjivigilauruk saimarsautingnik Kilangmit saimartilauruk

pijariakarninga malliklugo, sokkosijuijungnarkovlugo sulliaksangine angerningine,

Kennuvigivaptigit nikkanasârtilauruk piojorijuilunelo katsungaitilaurik kivgartorningane

kigligiutsijungnarkovlugo erkasautimut idluartomut sokkosijuitsainarlune songovlunelo

Ernerne Jêsuse Kristuseme Okausingit sivumuartilaukit okâlarkonnago sullinane.

Tunitjivigitigit saimanermik illaliorkovluta okausinginik okausingnit Hailigijunit

piulijajutiksaptingnut, taimaglo okausiptigit piniarniptigullo nertorlauptigit

nâlegauvivillo angjortitauninganik; Taimak tuksiarpogut Jêsuse Kristusekut

Nâlegaptingit, Inôjokut Aulatsijokullo Illingnut Anernernullo attausionerme issokangitomit

issokangitomit. Amen.

(Ajokertuijuksak serkortorpok)

270

Ajokertuijoksoak

Saimartipagit ajokertuijolerkovlutit Gûdib Illagêktokotingane, Atâtab, Ernerublo

Anernerublo Ajunginerub attingane Amen.

Nâlekab pitsartutilitit sapputilitillo Nâlekab kênarminat Kaumaksarlittit saimartilitillo

Nâkekab kênarminat Kollaungiarlittit ullaipirsautiminiglo tunitsivigilitit

271

Ill. Jesub atingane Amen.

Ajokertuijoksoak

Tuksiarta (illagêt serkortorput) tuksiartlutik ômatimikut.)

Illagêt nikkoviput

(Ajokertuijoksub ajokertuijok nutâk tigulertorpâ)

Ill. Ajokertuijonernît idluartok nertortaule

Kivgaujotit tempelemut idluartomut

Tikkilauktotit kivgartortauromailrutit kivgartoromavlutit

Amen Halleluja, Hallelujah

Amen, Hallelujah.

Ajokertuijoksoak

Jêsuse okalaukpok imâk Sôrlo Atâtab tillilaungmanga taimak tillivapsee. Anernek Ajunginek pigilersiuk. Mannigoritsee sillaksoak sâlagivara. Ahâglo, uvlut tamaita najutsainarniarpapsee, sillaksub naggatânut Uvanga, angajokaunerôvlunga Kattangutivit Kaiblarpagit Gûdib inukotingit pairilaukit tessiorlugillo Kunnulugatit. Tuksiarpungalo pivalliarokvolutit Gûdib illisimaningane pitsartutitavvlutit pitsartunermut illûnânut Gûdib ânanauningata pitsartuninga malliklugo. Taipsomanelo Mianersijok Ajungitok sakkeromârmat illalioromârpotit niakotemik ananaunermik nungusuitomik.

272

(Okautsit Hailigit tunijauvut Ajokertuijomut nutâmut tunitjijorlo okartuksauvok imâk)

Tunitjijok

Kattangutivut . . . Kattangutigêt

Moraviamiut tillivâtit sillaksoarmut Kristuse simerdlugo tunitjivlutik aggangnut Piulijib

Okausinginik piulijungnartunik saimanikkut.

(ajokertuijoksub ajokertuijok nutâk tuksiarkovâ)

Lit. Gûdîk Atâtavut Kilangme nellonaijailauktotit naglingnarnik tilliklerlutit Ernetuanik Jesuse Kristusemik sillaksoarmut, inuit illûnaita inôsekarungnarkovlugit Tâpsomuna; Anernît kovilauruktok illagêkotingnut nâletsiarungnarkovlugit perkojarnik okâlavlutik Okâutsinik Tussarnertunik inungnut illûnainut. inuit illûnaita kattarsortausarairkovlugit nâlegauvingnut Jêsusib Kristusib Nâlegapta saimaningagnut Amen.

273

(Tuksiarusekarpok)

Lit. Ullapirsautib Gûdemit pijub, issumasiniarutiksani tamainit anginerpângojob, ômatiselo erkasautiselo pairilugit Kristuse Jêsuseme Gûdiblo Ajugakangitub saimaninga, Atâta, Ernerlo, Anernerlo Ajunginerlo illagilise mâna issokangitomullo. Amen.

274

Sunatuinait

O Canada

O Canada, nunagivaptigit
Inungnit naglingnersiorpotit
Omativut tettedlarput
Tautukoruptigit
Nunatsiavut! pivlutit
Pigâtsainarpogut

O Canada! Nunatsiak
pigârpogut, inôjogut illa,
Pigârpogut pivlutit Canada

* * *

Gûdib Saimarluik

Gûdib saimarluik
Attanerjavut,
Nâlengnartok!
Piloridlarlune,
Nertornadlarlune,
Attaniutitile
Uvaptignut.

Saimartitsinek

Nâlegapta Jêsusib Kristusib saimaningata,
Gûdiblo naglingningata,

Tâмна illipsingnik sapputsijungnartok passijaksaunase, pidlaraksaunaselo sakkertitsijungnartok
illipsingnik Kuviasukluse; Gûde tâмна sillatujotôjok, Piulijivut nertortaunermik pile,
opigijaunermiglo, pitsartunermiglo, ajugakanginermiglo mâna issokangitoksoarmullo.
Amen.

Okautsit Sivorliarutsit

Illúnase issumakaritse Jêsusib Kristusib issumakarningatut

Fil 2.5

Tukiatsainaritse illúnainik pijarialingnik anernikkut tuksiarluse Kennuvluselo

Efes 6. 18.

Nautsertorlaunga Gûde, ômatigalo tukkisileruk; ôktorlaunga, illitarksilutillo Kanok
issumakarinnik! Takkolutillo apkomêmangârma idluitome, tessiulaunga apkome issokangitonne
Img 139 23. 24.

Kaujijuksak kattititaujomajuk pivlugik

Kaujitipapse

Nullêtok (nullêrnek)

Uigasuk (uigarnek)

kattititaugosungmannik aiparêngnermut hailigemut. Pijarêrkortujomut tamattominga
illinganasuramannik tuksiutijaukojavox kattititautailiuttaurkojokarajarpallo sagvartaule
kattititaukartinnagik.

Transcriber's Note

* At this point, a line from earlier in the page was repeated in place of the page-final line, shown here
with the original line breaks:

unit timekut tarnekullo, ikajor-
lauktigullo piniarkovluta pini-
araksaptingnik taipkununga;
attausiotitigullo nagliktigêng-
nerme opigosungnermelo illing-
unit timekut tarnekullo, ikajor-
Amen.

*** END OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK LITANAIT LITURGIILLO ATTORAKSAT
ILLAGÊKTUNUT LABRADOREMÊTUNUT ***

Updated editions will replace the previous one—the old editions will be renamed.

Creating the works from print editions not protected by U.S. copyright law means that no one
owns a United States copyright in these works, so the Foundation (and you!) can copy and
distribute it in the United States without permission and without paying copyright royalties.
Special rules, set forth in the General Terms of Use part of this license, apply to copying and
distributing Project Gutenberg™ electronic works to protect the PROJECT GUTENBERG™
concept and trademark. Project Gutenberg is a registered trademark, and may not be used if
you charge for an eBook, except by following the terms of the trademark license, including
paying royalties for use of the Project Gutenberg trademark. If you do not charge anything
for copies of this eBook, complying with the trademark license is very easy. You may use this
eBook for nearly any purpose such as creation of derivative works, reports, performances and
research. Project Gutenberg eBooks may be modified and printed and given away—you may
do practically ANYTHING in the United States with eBooks not protected by U.S. copyright
law. Redistribution is subject to the trademark license, especially commercial redistribution.

START: FULL LICENSE
THE FULL PROJECT GUTENBERG LICENSE
PLEASE READ THIS BEFORE YOU DISTRIBUTE OR USE THIS WORK

To protect the Project Gutenberg™ mission of promoting the free distribution of electronic
works, by using or distributing this work (or any other work associated in any way with the
phrase “Project Gutenberg”), you agree to comply with all the terms of the Full Project
Gutenberg™ License available with this file or online at www.gutenberg.org/license.

Section 1. General Terms of Use and Redistributing Project Gutenberg™ electronic works

1.A. By reading or using any part of this Project Gutenberg™ electronic work, you indicate that you have read, understand, agree to and accept all the terms of this license and intellectual property (trademark/copyright) agreement. If you do not agree to abide by all the terms of this agreement, you must cease using and return or destroy all copies of Project Gutenberg™ electronic works in your possession. If you paid a fee for obtaining a copy of or access to a Project Gutenberg™ electronic work and you do not agree to be bound by the terms of this agreement, you may obtain a refund from the person or entity to whom you paid the fee as set forth in paragraph 1.E.8.

1.B. “Project Gutenberg” is a registered trademark. It may only be used on or associated in any way with an electronic work by people who agree to be bound by the terms of this agreement. There are a few things that you can do with most Project Gutenberg™ electronic works even without complying with the full terms of this agreement. See paragraph 1.C below. There are a lot of things you can do with Project Gutenberg™ electronic works if you follow the terms of this agreement and help preserve free future access to Project Gutenberg™ electronic works. See paragraph 1.E below.

1.C. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation (“the Foundation” or PGLAF), owns a compilation copyright in the collection of Project Gutenberg™ electronic works. Nearly all the individual works in the collection are in the public domain in the United States. If an individual work is unprotected by copyright law in the United States and you are located in the United States, we do not claim a right to prevent you from copying, distributing, performing, displaying or creating derivative works based on the work as long as all references to Project Gutenberg are removed. Of course, we hope that you will support the Project Gutenberg™ mission of promoting free access to electronic works by freely sharing Project Gutenberg™ works in compliance with the terms of this agreement for keeping the Project Gutenberg™ name associated with the work. You can easily comply with the terms of this agreement by keeping this work in the same format with its attached full Project Gutenberg™ License when you share it without charge with others.

1.D. The copyright laws of the place where you are located also govern what you can do with this work. Copyright laws in most countries are in a constant state of change. If you are outside the United States, check the laws of your country in addition to the terms of this agreement before downloading, copying, displaying, performing, distributing or creating derivative works based on this work or any other Project Gutenberg™ work. The Foundation makes no representations concerning the copyright status of any work in any country other than the United States.

1.E. Unless you have removed all references to Project Gutenberg:

1.E.1. The following sentence, with active links to, or other immediate access to, the full Project Gutenberg™ License must appear prominently whenever any copy of a Project Gutenberg™ work (any work on which the phrase “Project Gutenberg” appears, or with which the phrase “Project Gutenberg” is associated) is accessed, displayed, performed, viewed, copied or distributed:

This eBook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this eBook or online at www.gutenberg.org. If you are not located in the United States, you will have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

1.E.2. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is derived from texts not protected by U.S. copyright law (does not contain a notice indicating that it is posted with permission of the copyright holder), the work can be copied and distributed to anyone in the United States without paying any fees or charges. If you are redistributing or providing access to a work with the phrase “Project Gutenberg” associated with or appearing on the work, you must comply either with the requirements of paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 or obtain permission for the use of the work and the Project Gutenberg™ trademark as set forth in paragraphs 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.3. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is posted with the permission of the copyright holder, your use and distribution must comply with both paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 and any additional terms imposed by the copyright holder. Additional terms will be linked to the Project Gutenberg™ License for all works posted with the permission of the copyright holder found at the beginning of this work.

1.E.4. Do not unlink or detach or remove the full Project Gutenberg™ License terms from this work, or any files containing a part of this work or any other work associated with Project Gutenberg™.

1.E.5. Do not copy, display, perform, distribute or redistribute this electronic work, or any

part of this electronic work, without prominently displaying the sentence set forth in paragraph 1.E.1 with active links or immediate access to the full terms of the Project Gutenberg™ License.

1.E.6. You may convert to and distribute this work in any binary, compressed, marked up, nonproprietary or proprietary form, including any word processing or hypertext form. However, if you provide access to or distribute copies of a Project Gutenberg™ work in a format other than “Plain Vanilla ASCII” or other format used in the official version posted on the official Project Gutenberg™ website (www.gutenberg.org), you must, at no additional cost, fee or expense to the user, provide a copy, a means of exporting a copy, or a means of obtaining a copy upon request, of the work in its original “Plain Vanilla ASCII” or other form. Any alternate format must include the full Project Gutenberg™ License as specified in paragraph 1.E.1.

1.E.7. Do not charge a fee for access to, viewing, displaying, performing, copying or distributing any Project Gutenberg™ works unless you comply with paragraph 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.8. You may charge a reasonable fee for copies of or providing access to or distributing Project Gutenberg™ electronic works provided that:

- You pay a royalty fee of 20% of the gross profits you derive from the use of Project Gutenberg™ works calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. The fee is owed to the owner of the Project Gutenberg™ trademark, but he has agreed to donate royalties under this paragraph to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation. Royalty payments must be paid within 60 days following each date on which you prepare (or are legally required to prepare) your periodic tax returns. Royalty payments should be clearly marked as such and sent to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation at the address specified in Section 4, “Information about donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation.”
- You provide a full refund of any money paid by a user who notifies you in writing (or by e-mail) within 30 days of receipt that s/he does not agree to the terms of the full Project Gutenberg™ License. You must require such a user to return or destroy all copies of the works possessed in a physical medium and discontinue all use of and all access to other copies of Project Gutenberg™ works.
- You provide, in accordance with paragraph 1.F.3, a full refund of any money paid for a work or a replacement copy, if a defect in the electronic work is discovered and reported to you within 90 days of receipt of the work.
- You comply with all other terms of this agreement for free distribution of Project Gutenberg™ works.

1.E.9. If you wish to charge a fee or distribute a Project Gutenberg™ electronic work or group of works on different terms than are set forth in this agreement, you must obtain permission in writing from the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the manager of the Project Gutenberg™ trademark. Contact the Foundation as set forth in Section 3 below.

1.F.

1.F.1. Project Gutenberg volunteers and employees expend considerable effort to identify, do copyright research on, transcribe and proofread works not protected by U.S. copyright law in creating the Project Gutenberg™ collection. Despite these efforts, Project Gutenberg™ electronic works, and the medium on which they may be stored, may contain “Defects,” such as, but not limited to, incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual property infringement, a defective or damaged disk or other medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

1.F.2. LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF DAMAGES - Except for the “Right of Replacement or Refund” described in paragraph 1.F.3, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the owner of the Project Gutenberg™ trademark, and any other party distributing a Project Gutenberg™ electronic work under this agreement, disclaim all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees. YOU AGREE THAT YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT EXCEPT THOSE PROVIDED IN PARAGRAPH 1.F.3. YOU AGREE THAT THE FOUNDATION, THE TRADEMARK OWNER, AND ANY DISTRIBUTOR UNDER THIS AGREEMENT WILL NOT BE LIABLE TO YOU FOR ACTUAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.F.3. LIMITED RIGHT OF REPLACEMENT OR REFUND - If you discover a defect in this electronic work within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending a written explanation to the person you received the work from. If you received the work on a physical medium, you must return the medium with your written

explanation. The person or entity that provided you with the defective work may elect to provide a replacement copy in lieu of a refund. If you received the work electronically, the person or entity providing it to you may choose to give you a second opportunity to receive the work electronically in lieu of a refund. If the second copy is also defective, you may demand a refund in writing without further opportunities to fix the problem.

1.F.4. Except for the limited right of replacement or refund set forth in paragraph 1.F.3, this work is provided to you 'AS-IS', WITH NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PURPOSE.

1.F.5. Some states do not allow disclaimers of certain implied warranties or the exclusion or limitation of certain types of damages. If any disclaimer or limitation set forth in this agreement violates the law of the state applicable to this agreement, the agreement shall be interpreted to make the maximum disclaimer or limitation permitted by the applicable state law. The invalidity or unenforceability of any provision of this agreement shall not void the remaining provisions.

1.F.6. INDEMNITY - You agree to indemnify and hold the Foundation, the trademark owner, any agent or employee of the Foundation, anyone providing copies of Project Gutenberg™ electronic works in accordance with this agreement, and any volunteers associated with the production, promotion and distribution of Project Gutenberg™ electronic works, harmless from all liability, costs and expenses, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following which you do or cause to occur: (a) distribution of this or any Project Gutenberg™ work, (b) alteration, modification, or additions or deletions to any Project Gutenberg™ work, and (c) any Defect you cause.

Section 2. Information about the Mission of Project Gutenberg™

Project Gutenberg™ is synonymous with the free distribution of electronic works in formats readable by the widest variety of computers including obsolete, old, middle-aged and new computers. It exists because of the efforts of hundreds of volunteers and donations from people in all walks of life.

Volunteers and financial support to provide volunteers with the assistance they need are critical to reaching Project Gutenberg™'s goals and ensuring that the Project Gutenberg™ collection will remain freely available for generations to come. In 2001, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation was created to provide a secure and permanent future for Project Gutenberg™ and future generations. To learn more about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and how your efforts and donations can help, see Sections 3 and 4 and the Foundation information page at www.gutenberg.org.

Section 3. Information about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation is a non-profit 501(c)(3) educational corporation organized under the laws of the state of Mississippi and granted tax exempt status by the Internal Revenue Service. The Foundation's EIN or federal tax identification number is 64-6221541. Contributions to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation are tax deductible to the full extent permitted by U.S. federal laws and your state's laws.

The Foundation's business office is located at 809 North 1500 West, Salt Lake City, UT 84116, (801) 596-1887. Email contact links and up to date contact information can be found at the Foundation's website and official page at www.gutenberg.org/contact

Section 4. Information about Donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation

Project Gutenberg™ depends upon and cannot survive without widespread public support and donations to carry out its mission of increasing the number of public domain and licensed works that can be freely distributed in machine-readable form accessible by the widest array of equipment including outdated equipment. Many small donations (\$1 to \$5,000) are particularly important to maintaining tax exempt status with the IRS.

The Foundation is committed to complying with the laws regulating charities and charitable donations in all 50 states of the United States. Compliance requirements are not uniform and it takes a considerable effort, much paperwork and many fees to meet and keep up with these requirements. We do not solicit donations in locations where we have not received written confirmation of compliance. To SEND DONATIONS or determine the status of compliance for any particular state visit www.gutenberg.org/donate.

While we cannot and do not solicit contributions from states where we have not met the solicitation requirements, we know of no prohibition against accepting unsolicited donations from donors in such states who approach us with offers to donate.

International donations are gratefully accepted, but we cannot make any statements concerning tax treatment of donations received from outside the United States. U.S. laws alone swamp our small staff.

Please check the Project Gutenberg web pages for current donation methods and addresses. Donations are accepted in a number of other ways including checks, online payments and credit card donations. To donate, please visit: www.gutenberg.org/donate

Section 5. General Information About Project Gutenberg™ electronic works

Professor Michael S. Hart was the originator of the Project Gutenberg™ concept of a library of electronic works that could be freely shared with anyone. For forty years, he produced and distributed Project Gutenberg™ eBooks with only a loose network of volunteer support.

Project Gutenberg™ eBooks are often created from several printed editions, all of which are confirmed as not protected by copyright in the U.S. unless a copyright notice is included. Thus, we do not necessarily keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

Most people start at our website which has the main PG search facility: www.gutenberg.org.

This website includes information about Project Gutenberg™, including how to make donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, how to help produce our new eBooks, and how to subscribe to our email newsletter to hear about new eBooks.